

Leto 1965 je za nami

Z ne preveč dobrimi občuti vstopamo v novo leto. Obzorje ni jasno in temni oblaki, ki nosijo krajevne nevihte se trdovratno zadržujejo, se še bolj temni in grozijo neurje in pogubo tudi drugim krajem in vsej zemeljski obli.

Ameriško politiko posebno v Aziji in v odnosu do novo osvobojenih dežel Azije, Afrike in nerazvitih dežel Latinske Amerike obsojamo, ker je ta politika hegemonistična, ker hoče gospodarsko te dežele podrediti ameriški finančni oligarhiji in jih s tem tudi spraviti v popolno politično odvisnost.

Mnogo plemenitih naporov, da bi se končala krvava igra, je propadlo zaradi trmastega vztrajanja Amerike. Koliko cizniza je v zagovarjanju nulnosti, da morajo ZDA voditi skrajne vojne zato, da je vojna industrija polno zaposlena.

Dosedanjí napori za mir so propadli tudi zaradi zlovesne sence Kitajske, ki si od zaostrovanja obetala očlilni vpliv na Vietnam in morda tudi ekonomske obravnave z ameriškim imperijalizmom. Drugeci si ne moremo razlagati njenega oviranja pomoči Vietnamu s strani Sovjetske zveze in tolikokrat izražene želje po obravnavi.

V državi, v kateri živimo, je nagradenih ogromno nerešenih problemov. Pred dvema letoma je z nastopom naprednejše vlade kazalo, da bo obsežen program, ki je napovedoval resno reševanje teh problemov kmalu uresničiti. Ne da se zanikati: začelo se je z nacionalizacijo virov električne energije kar dobro; tudi se ne da zanikati, da je zavele v državi demokratični piš, uveljavljanje duha rezistence, kar je posebno prišlo do izraza ob 20-letnici zmage nad nacističnim. Toda kmalu se je pokazalo, da je v teh razmerah in v teh odnosih moč gospodarske in politične desnice še velika, saj obvlada še velik del Kršćanske demokracije in na ta način v sami vladi in v parlamentu preprečuje dosledno in hitro uresničevanje ukrepov v duhu programskih nacií vlad.

Zadnji kongres Italijanske socialistične stranke je sklenil nadaljevati dosedanjí pot. Težko je napovedovati, kako se bo to sodelovanje končalo. Ali bo teža naprednih sil v vladi tako, da bo pripeljala državo toliko stopenji više v političnem, gospodarskem in družbenem življenju in s tem ustvarila pogoje za nadaljnji vzpon z nujnim sodelovanjem širših narodnih plasti, kakor zatrjuje avtonomistična večina v PSI, ali pa se bo dragocena napredna sila, ki jo predstavlja PSI, pogreznila v oportunistem in drobitničarstvu in se s tem izolirala iz boja za dejanski naпреdek, kakor zatrjuje vse, kar je na levici od avtonomistov v stranki in izven nje.

Z nami Slovenci v Italiji ne more biti v mnogocem drugače, kakor kaže politični položaj v državi. Saj je predobro znano, da se lahko meri stopnja demokratičnosti neke dežele s tem, kakšne pravice uživajo narodnostne manjšine, kako jih država štíti in kako skrbi, da se neovirano razvijajo na političnem, kulturnem, gospodarskem, jezikovnem področju.

Leto za letom, ob vsaki priložnosti prišli smo Slovenci prisiljeni ponavljati, česa se nam država ni priznala kljub jasnim določilom ustave in še jasnejšim mednarodnim dogovorom. Ugovarjali smo v zadnjem času plašno in počasno izboljšanje, toda predvsem izboljšanje v vzdušju, ki je postalo znosnejše in prežeto z večjim razumevanjem. V preteklosti smo naletavali zgolj na gluha usesa vladajočih krogov in vsemožečih birokracij. Res je, da je bilo v preteklem letu nekaj upoštevanja vrednih političnih prenikov, predvsem v smeri priznavanja enakopravnega položaja Slovencev z njihovim vključitvijo v tržaški in goriški občinski svet. Tudi do določenega razčiščenja na-

čelnih stališč v odnosu do Slovencev je ob tej priliki prišlo in je zmogala naprednejša in demokratičnejša smer. Toda, kako smo daleč od položaja, ki si ga Slovenci želimo, da bi bili res enakopravni in vsakemu oziru z državljanji italijanske narodnosti. Koliko je še nerešenih vprašanj slovenske štice, ki jo odgovorni uradniki še vedno imajo za potrebno zlo in za veliko koncesijo Slovencom. Ob zahtevah, naj se stvar uredijo, berš v njihovem zadržanem oholo zaudenje: Kaj pravzaprav Slovenci še hočejo? Da o usodi Slovencev sli v Beniki Slovenci niti ne govorimo.

Kdaj bomo Slovenci svobodno lahko uporabljali slovenski jezik v uradih in na sodiščih brez strahu, da nas ne bode s prezirno ošinili, brez strahu, da nam že vnaprej ne bo ugodeno, če bomo govorili v svojem jeziku? Šele takrat, ko nam bo dana pravica uporabljati materin jezik v javnih uradih in na sodiščih, bomo lahko točno izrazili svoje misli in tako uspešneje uveljavljali svoje pravice in se branili; šele takrat bomo tudi v tem pogledu enakopravni.

Simbolična in tudi poniževalno nizka je pomoč, ki jo šele v zadnjem času prejemale nekatere slovenske kulturne ustanove v Italiji. Koliko je še nerazumevanja! Dejstvo je, da ni samo pravilnega političnega merila v odnosu med slovenskimi in italijanskimi organizacijami, ampak je tudi pomanjkanje kulturnega merila pri delu.

Kaj bi še naštevali. Kaj nas žali, kaj še vsak tržaški, goriški in beneški Slovenec sam zase. Isto vedo tudi vsi tisti, ki jim nastavljam svoje zahteve. Žali nas to, da moramo venomer ponavljati iste stvari, žali nas naveličanost tistih, ki jim svoje težave nastavljam, žali nas očitki, da se delamo žrtve, zato da bi več dosegli, žali nas počasnost, s katero se pristopa k reševanju. Kakor smo zadovoljni z načelnimi objavami in dobro voljo z odgovornejšega mesta, tako smo razočarani, da ob dotiku s stvarnostjo vse ponikne kot v pušavski pesek.

Poleg globoko zakorenjenih predsodkov, nezpoznavanja, zamernarjanja in podcenjevanja problemov, je temu vzrok tudi birokracija, ki se je izoblikovala v dobi vsesplošnega nasprotovanja Slovencev, kakor je bil primer z zadnjim brezuspešnim zasedanjem mešane komisije.

V obrambi naših pravic, v naših zahtevah in v utrjevanju pozicij na političnem, kulturnem in gospodarskem področju smo bili Slovenci v preteklem letu uspešnejši. Tradicionalnim oblikam tega boja v okviru manjšinskih organizacij, strank, volilnih formacij in izvoljenih občinskih in pokrajinskih svetov so se v tem letu pridružili štirje važni elementa:

Velika pridobitev, ki jo predstavlja za vse prebivalstvo dežela Furiantja-Juljska krajina je prišla šele v letu 1965 do polnega izraza. V vrsto zakonov, ki jih je deželni svet sprejel, postaja ta ustanova važen člen v demokratizaciji oblasti.

Ne bomo sicer nehalno obsojati dejstva, da se deželni odredki pravica ukrepati v korist manjšine, toda ne bi bilo na mestu odrekati se pravici da bi v okviru dežele v kakršni koli obliki postavljali svoje zahteve in terjali, da se za praktično ukrepanje na pristojnih mestih zavzame, če se sama ne čuti za to poklicana.

Te pravice so se v zadovoljivi meri poslužili slovenski svetovalci in tudi tisti svetovalci italijanske narodnosti, ki pripadajo strankam, ki imajo v svojem programu obrambo pravic Slovencev in tisti ki demokratične čutiljo. Želeli bi si samo večje soglasje med njimi, ko gre za obrambo interesov manjšine, kajti obojati moramo vsako kovanje političnega kapitala iz tega za nas življenjsko važnega problema. Priprani smo, da bi bili uspehi večji.



MOTIV Z OPĆIN

Foto M. Magajna

Saragat podpisal odlok o ostavki Fanfanija Moro začasno prevzel zunanje ministrstvo

Vodstvo KPI je mnenja, da se vprašanje, ki je nastalo s Fanfanijevo ostavko, ne more rešiti na tak način, temveč bi morala vlada odstopiti. Za Vecchietija pa pomeni Fanfanijev odstop bolj na desno.

RIM, 30. — Tiskovni urad predsedstva republike javlja: Danes ob 14.30 je predsednik republike sprejel v Castelporzianu predsednika ministrskega sveta posol. prof. odv. Aida Moro, ki mu je predložil v podpis dekret, s katerim se sprejema ostavka posl. prof. Amizora Fanfanija na položaj zunanje ministrstva in se istočasno nalaga samemu predsedniku vlade naloga, da vodi «ad interim» ministristvo zunanjih zadev.

Okrog 17.30 je Moro odšel v Farnesino, da prevzame mesto od doseadanega zunanje ministrstva Fanfanija. Formalnost so opravil v uradu ministra ob navzočnosti podtajnika Lupisa, Storchija in Zaganija ter nekaterih visokih funkcionarjev. Fanfani je Mora pozdravil ter mu zaželel vse srečo pri njegovem delu. V odgovoru se je Moro zahvalil.

Dopoljne je ministriški predsednik še prisotoval maši zadržani za poslanko Elisabetto Conci v Trentu. Pradel je iz Oriseli ter pozneje odpotoval proti Veroni, odkoder je potem z letalom odpotoval v Rim.

Predsednik skupine komunističnih poslancev v zbornici Ingrao je bil skupaj s podpredsednikom Micelcem ob 13 urah sprejet pri predsedniku poslanske zbornice Bucciarelli Duceila. Po razgovoru je Ingrao članikarjem povedal, da so predsednika, zbornice objavili o tem, kar so dopoldne govorili na zasedanju vodstva KPI. Izrazil je mnenje, da zadeva problem, ki je

naslednjim ministrom ter predsednikom vlade, katerega stališče, ki gre za tem, da ohraniše vsa praktilna komformizma — vsako avtonomno Italijansko pobudo, je v vladi zmoglo, ne da bi se mu razpravljalo v zbornici in ne samo v komisiji za zunanje zadeve. Diskusija pa je treba seveda povezati z razvojem splošnega političnega položaja. Sicor pa bo letošnje stališče stranke, je dejal Ingrao, razvidno iz poročila, ki ga bo sveder izdal vodstvo stranke. V tem poročilu je receno, da je ostavka Fanfanija odprla očiten in akuten politični problem zaradi vloge in leže, ki je sicer pripada zunanjemu ministristvu, nadalje zaradi političnega pomena, ki se je svoj čas pripisoval vstopu Fanfanija v Morovo vladno in pa zaradi mednarodnih vprašanj, s katerimi je ta ostavka povezana in iz katerih je v bistvu na stal.

Vodstvo KPI, nadaljuje poročilo, podčrtava, da iz vse te zadeve, kakere višek je ostavka Fanfanija in ki se je začela še pred pobudo prof. La Pire za mir s stališčem, ki ga je javno zavzel zunanji minister, gleda priznanja pravil LR Ki-tajske po OZN) jasno izhaja, da se znorjati vlade različna vrednotenje o temeljnih problemih zunanje politike države ter vsekar v aktivni funkciji Italije v sedanjem težkem in nevarnem mednarodnem položaju. Posebno se je ta različnost pokazala med odstopivšim zunanjim ministrom ter predsednikom vlade, katero vladno stališče, ki gre za tem, da ohraniše vsa praktilna komformizma — vsako avtonomno Italijansko pobudo, je v vladi zmoglo, ne da bi se mu razpravljalo v zbornici in ne samo v komisiji za zunanje zadeve. Diskusija pa je treba seveda povezati z razvojem splošnega političnega položaja.

LUSAKA, 30. — Zambijski predsednik Kaunda je na tiskovni konferenci izjavil, da sta se Velika Britanija in Zambija sporazumeli, da določita končen datum za zrušenje Maro. Pobude Fanfanija za trgovsko sankcijami. Po teku tega roka se bo Zambija s svetovala z drugimi afriškimi državami o morebitnem uporabi sile.

DIPLOMATSKA DEJAVNOST V ZVEZI Z VIETNAMOM

Averell Harriman prispel v Beograd danes se bo na Brdu sestel s Titom

Goldbergove izjave o pogovoru s papežem - Danes bo Goldberg prispel v Pariz Johnsonov predstavnik na posvetovanju s Pearsonom - Boji v Vietnamu

BEograd, 30. — Ameriški potujoči poslanik Averell Harriman je prispel danes z letalom iz Varšave v Beograd. Na letališču so ga sprejeli pomočnik državnega tajnika za zunanje zadeve Srdjan Prića, glavni ravnatelj političnega oddelka za zunanje zadeve Radomir Radović in ameriški poslanik za Brdu Burk Elbrick.

Harriman se bo posvetoval z jugoslovanskimi visokimi funkcionarji in sprejel ga bo tudi predsednik republike maršal Tito na Brdu v Sloveniji.

Harrimanov obisk v Beogradu je bil določen zadnji trenutek na pobudo predsednika Johnsona. V pogovoru s članikarji je Harriman izjavil, da bo odpotoval jutri popoldne in Ljubljano in se nato vrnil skozi Pariz v Washington. Še prej bo iz Ljubljane odšel na Brdo, kjer se bo sestel z maršalom Titom. V Parizu se bo ustavil le malo časa na letališču.

Politiki opazovali so mnenja, da bo imel Harriman priložnost zvedeti tudi za mnenje mnogih drugih nevezanih držav. V zadnjih petnajstih dneh sta se pomočnika državnega tajnika za zunanje zadeve Miša Pavčević in Ivo Sarajčić vrnila s potovanja po nekaterih nevezanih državah, kjer sta se posvetovala s tamkajšnjimi voditelji. Prvi je obiskal Afganistan, Burmo, Indijo, Cejlon in ZAR, drugi pa Gano, Gvinejo, Kongo-Brazzaville, Mali in Nigerijo.

Harriman je prišel večeraj v Varšavo v spremlju sornajstih strokovnjakov Bele hiše. Kakor že javljeno, se je večer sestel z zunanjim ministrom Rapackim, danes pa ga je sprejel prvi tajnik CK KP Poljske Gomulka. V uradnih krogih pravijo, da gre za vjadnostni obisk, in ne dajejo nobenih drugih pojasní.

Prvotno so bili napovedali, da bo Harriman odpotoval iz Beograda v Pariz na sestanke z zunanjim ministrom de Murvillom. Ameriški poslanik v Parizu pa je nocoj objavil uradno sporočilo v katerem pravi, da ni točnih Harrimanovih načrtov in da bo njegovo nadaljnje potovanje napovedano ob pravem času.

V francoskem zunanjem ministristvu so sporočili, da so napovedali Harrimanov obisk v Parizu in sporočili iz Varšave, ter da je ameriški poslanik v Parizu sprejel papeža Saragat in predsednik vlade Moro. Goldberg je Moro izročil in obrazložil Johnsonovo osebno poslanico, s katero ta obvešča Moro o ameriških pobudah v zvezi z Vietnamom. Moro je poudaril razumevanje italijanske vlade stališče ZDA in za tolikokrat izraženo željo po pravičnem miru. Ponočil je, da se italijanska vlada «pridružuje vsaki pobudi za mir na svetu v varnosti in svobodi, ki je skladna z ideali italijanskega ljudstva».

Ze davi je imel Goldberg tikovno konferenco, na kateri je najprej izjavil, da je prišel v Rim, da izreče papežu hvalostivo ameriškega predsednika in ljudstva za njegovo mirovno pobudo, in da se Johnson popolnoma strinja s papežem, da je treba vitično vprašanje iz pronesi z boljša in konferenčni miži. Nato je odgovoril na številna vprašanja članikarjev. Na vprašanje, ali so govorili o novih mirovnihi pobudah, je odgovoril, da sta opečen govorila o tem, kar pa je prepričan, da bo vsaka in formacija, ki bi bila koristna za mir, sporočena Washingtonu.

Na vprašanje, kaj misli o La Pirovi pobudi, je odgovoril, da se o tem že mnogo govorilo in da ni več kaj reči. Povedal je nato, da je Johnson neposredno predsedniku in ameriški vladi nima namena koordinirati svojih pobud z papeževimi pobudami, ki jih čeni in je hvala vna za vse, kar papež dela. Izjavil je tudi, da ni prošil papeža, naj bi sporočil Washingtonu informacije, ki jih dobiva. Dodal pa je, da je prepričan, da bo vsaka in formacija, ki bi bila koristna za mir, sporočena Washingtonu.

Na vprašanje, ali njegov prihod v Rim in Harrimanov obisk v Varšavi in ameriška vlada nima namena povedati prodajanje tekočega goriva in derivatov Rodeziji.

Dušan Blagojević je 20. zasedanje generalne skupščine OZN o-

pore, da se dokaže naša pripravljenost o mnenja, da se poročajo, da je Johnsonov poseben pomočnik Bundy prišel sinoči z letalom v Ottawo, kjer se je sestel s predsednikom kanadske vlade Pearsonom v zvezi z Vietnamom.

Johnsonov predstavnik Bill Moyners je davi uradno potrdil, da so sodelovali Harrimano in Goldberg v okviru združenega napora, da bi dosegli mir v Vietnamu. Pripomnil je, da noče vzbuditi «nepravilnega razuma» ali izjaviti kaj arugega razen tega, da želimo doseči tako stanje, v katerem bi prevladal razum. Omenil je tudi sinočni obisk Bundyja v Ottawi in je dodal, da se bo Johnson danes pogovarjal po telefonu s predsednikom kanadske vlade Pearsonom. Kakor je izjavo tudi Pearsonu. Skupno s Poljsko in z Indijo članica mednarodne nadzorstvene komisije za Vietnam.

V Vietnamu je vedno vlada premirje, kar se tiče bombardiranja Severnega Vietnama. V Sajgonu so mnenja, da bi itegnilo to presojanje tretjati najmanj deset dni in največ petajti, če ne bo nobih elementov, ki bi nezakovali možnost pogajanj za mir. V Sajgonu označujejo to premirje «diplomatsko premirje» ali pa «politično premirje».

Osvobodilne sile so danes izvedle že drugi napad v 24 urah na važno sajonsko vojaško središče v severnih pokrajnih. Napadi so izvedli v središču Dai Loc in bližnji utrjeni postojanko. Na pomoč sajgonovskih vojski je prišlo letalstvo. Na področju Minh Long, kjer so večerj ves dan trajali boji, ni bilo ponoči spopadov. Ameriško letalstvo je danes bombardiralo in obstrlevalo razne kraje na osvobodjenem ozemlju. Sajgonske nadstojanke v Minh Longu so obkoljene in poslale so jim na pomoč druge vojske.

PRIDODNA ŠTEVILKA Primorskega dnevnika do tešja v nedeljo jutrat, 2. januarja 1966

Zejnilagić o HTS

BEograd, 30. — Dr. Fahrudin Zejnilagić, ki je pripravil prepartat HTS je postal italijanskemu ministristvu za zdravstvo zagotovi obstraložev o delovanju pripravila v človeškem organizmu in v krvi. Zejnilagić pravi, da bi morala ta obrazložitve pomagati strokovnjakom v analiziranj v laboratorijih njegov prepartat. V dokumentaciji je navečana tudi točna formula prepartata. Zejnilagić je poudaril, da ni nikoli trdil, da je HTS iznajdba proti rakui, in je dejal: «Šamo poskuski bodo pokazali, ali bo HTS sam za mir pa skupno z drugimi preparati in sredstvi, ki so na raspoložju medicini, predstavljajo napredovanje v borbi proti rakui. Ponavljam, da je prepartat HTS v mnogih primerih smaga bolnim za rakom. O tem so številni dokazi».

BLAGOJEVIĆEVA TISKOVNA KONFERENCA

Tito: Podjetja naj odločajo kaj in koliko se bo gradilo

Odklikovana bolnišnica za otroške bolezní v Ljubljani

(Od našega dopisnika) BEograd, 30. — Predsednik republike Josp Broz-Tito si je izmenjavo novoletna vočliša s številnimi voditelji drugih držav, s prvimi tajniki delavskih in komunističnih strank in z glavnim tajnikom OZN U. Tantom.

Maršal Tito je odklikoval z Redom zašleže za narod z zlatim vsemem klinično bolnišnico za otroške bolezní v Ljubljani ob njeni stoletnici obstoja in delovanja za njene posebne zasluge v razvoju zdravstvenih ved in za dosežene uspehe v zdravstvu in zaščiti državljanov.

Namestnik državnega tajnika za zunanje zadeve Jugoslavije Miša Pavčević se je nedavno vrnil z občiska v Afganistanu, Birmi, Cejlonu, Etiopiji, Indiji in v ZAR, pomočnik državnega tajnika za zunanje zadeve Ivo Sarajčić pa z občiska v Gani, Gvineji, Kongu, Maliju in Nigeriji. V zvezi s temi obiskj je zunanji ministristvo objavilo stališče zastonjke zadeve Dušan Blagojević danes izjavil, da so med temi obiskji in izmenjavami misli, ki se bo nadaljevala z vladnimi drugimi prijavljenimi državi, izrazil resno skrb in željo zaradi nadaljevanja vojne v Vietnamu, razvoja dogodkov v zvezi z Rodezijo in s poslabšanjem mednarodnega položaja sploh. Med razgovori so poudarili potrebo po gosp. medsebojnih posvetovanjih za skupno pravičnejšo na koordinirano sodelovanje zaradi reševanja velikih mednarodnih vprašanj, posebno tistih, ki se obravnavajo pred Zdrženimi narodi.

Moskva: ameriške ponudbe so le pesek v oči

MOSKVA, 30. — Komentator moskovskega radia je danes izjavil, da ameriške ponudbe za mirovna pogajanja v Vietnamu niso nič drugega nego pesek v oči, da bi s tem zakrili stopnjevanje napadalne vojne. Komentator moskovskega radia je dalje izjavil, da je namen teh ponudb «razpršiti svetovno pozornost zaradi te odkrite napadalne vojne».

Kaunda o Rodeziji

LUSAKA, 30. — Zambijski predsednik Kaunda je na tiskovni konferenci izjavil, da sta se Velika Britanija in Zambija sporazumeli, da določita končen datum za zrušenje Maro. Pobude Fanfanija za trgovsko sankcijami. Po teku tega roka se bo Zambija s svetovala z drugimi afriškimi državami o morebitnem uporabi sile.

BORIS RACE (Nadaljevanje na 2. strani)

Domovi slovenske besede

Kdor se je udeležil slovenski v tršaškem Kulturnem domu, ko se je ta dogradil in odprl, se je prepiral, da so Slovenci po dolgotrajnem čakanju dobili primeren dom slovenske besede. Slavnostni govor je Slovencem osvetlil važnost dogodka. Po načelu enakopravnosti se je slovenski govor za italijansko govore predelal v italijansko. Predstavnik italijanske vlade je povedal svoje misli v italijanski; Slovenci so jih nato čuli v slovenskem prevodu. Dvojezičnost dežele in mesta se je čisto naravno lepo uveljavila.

Poslej so gledališke in druge prireditve v Kulturnem domu zmeraj znova pričale, da se lepa stavba vse krepkeje uveljavlja kot prepotrebni dom slovenske besede tršaških Slovencev. Istočasno se je ta beseda oglašala in gojila po številnih drugih, manj sijajnih domovih slovenske besede: na sedežih raznorodnih slovenskih združenj, v domačih prostetnih, izobraževalnih in pevskih družinah, po pre mnogih razredih slovenskih osnovnih in srednjih šol, v različnih predavalnih dvoranah in pod cerkvenimi okoliščinami in obliki pridig in domačega cerkvenega petja. Razen teh mnogovrstnih domov slovenske besede čuvati, hraniti in braniti domovi slovenskih družin po različnih delih tršaškega mesta, po mestih, trgih, vaseh in selih obširne dežele od istrske obale in miljskih hribov do kraških dobrot, dolin in goličav, do soških vod in sončnih bršljih vinorodnih gricav, do čedadnega predmestja in ob Nadiži navzgor do vzhodnih in severnih robov furlanske nišne. Po Bežeški Sloveniji so razsejani pestri, preprosti, kmečki in deblaški domovi, ki so obremenjeni z avtišča slovenske besede v njenih zahodnih narečjih.

Dežela, ki družni vse te nešteje domove slovenske besede, je v marsikaterih svojih delih izrazitejša ali rahlejša dvojezična, dalje proti vzhodu pa tudi docela slovenska. Tak je splošni značaj dežele že stoletja in stoletja in prav domovi slovenske besede čuvajo ta njen značaj in uspešno obnem široke pasove prijateljskega sožitja z zahodnimi sosedi italijanske jezika. Ti so povesti razboriti in uvidni sosedje, ki razumejo, da se morajo sosednji jeziki tako ali drugače nekje dotikati ali celo prepletati, da ne more iz tega nastajati za nikogar nobena škoda ali nevednost, ker so taki pojavi nekaj posebnega naravnega.

Bili so časi, ko takega razumevanja na zahodni strani ni bilo, ko so zahodni oblastniki razplašali sovražne namere zoper domove slovenske besede. Ob takih trdih časih so se domovi slovenske besede še bolj usredili vase in se poglabljali v svoje bistvo. Prav ti domovi slovenske besede so svojim sinovom navdihovali načrte v obrambo ogorčene besede in utrjevali v njih prepričanje, da ima njihova beseda, kakor katera koli druga, pravico do lastnega razvoja in samostojnega življenja.

Se se porajajo poskusi in venikajo namene zoper domove slovenske besede, zdaj v taki podobi, zdaj v drugačni. Zoper slovenske govornike in govornice se, v kakem občinskem ali pokrajinskem spletu dvigne kak predsednik s kakšnim zastarelim pravilnikom v roki,

češ da mora ugovarjati zoper uporabljanje domače slovenske besede, ki je pravilnik ne omejuje in ne dovoljuje. Včasih ga podpró njegovi pristasi s prekimanjem, ugovori, klici in vpitjem ali celo z rogaženjem, dokler slovenska beseda ne ulehne. Slovenski govorniki se navadno zadovoljijo s kakšno slovensko izjavo, da je slovenski govor po zakonu in ustavi upravičen in dovoljen, da so klici in rogaženje nedopustni in kaznivši in je vsako oviranje slovenske besede surovo nasilje.

Jasno je, da bi tudi občinski in pokrajinski domovi morali biti v krajih z dvojezičnim prebivalstvom zavetja obeh domačih jezikov, italijansko in slovensko, ne samo italijansko. Naravni potek takih dvojezičnih zborovanj bi moral nuditi slovenskim govornikom enake možnosti kakor italijanskim: pravico do neovirane rabe lastnega jezika. Iz tega sledi, da bi molčili morali iz dvorane in bi se slovenski govorniki neovirano nadaljevali do konca. Dva, trije v hrupu izrečeni slovenski stavki ne morejo simbolno nadomeščati celoga slovenskega govora. Seveda so za take primere nujno potrebni prejalci, kakor so bili potrebni v Kulturnem domu in kakor so slovenski govorniki to že često zahtevali. Slovenski govori naj bi se prevajali v italijansko, italijanski pa v slovensko, ker imajo vsi, Italijani in Slovenci, neovrgljivo pravico, da oboji dobro razumejo obojne govore, prav tako italijanske kakor slovenske. Tak je smisel ustave, zakona in razglasa človeških pravic.

Najbolj zahrbna nakana zoper taka načela je neopazno oviranje med slovenske domove tujih domov za nove tuje priselcnike z juga, zahoda ali vzhoda. Kdor to dela, navadno rad poudarja, da se s tem ne krši ne ustava ne zakon. Polagoma pa tako oviranje vendarle preustvari okolje domov naše besede, kakor pričajo posledice takega početja v nabrežinskih okoljih ali na obsežnih poljanah med Gorico in Sovodnjami. Ti dve okolji sta po-

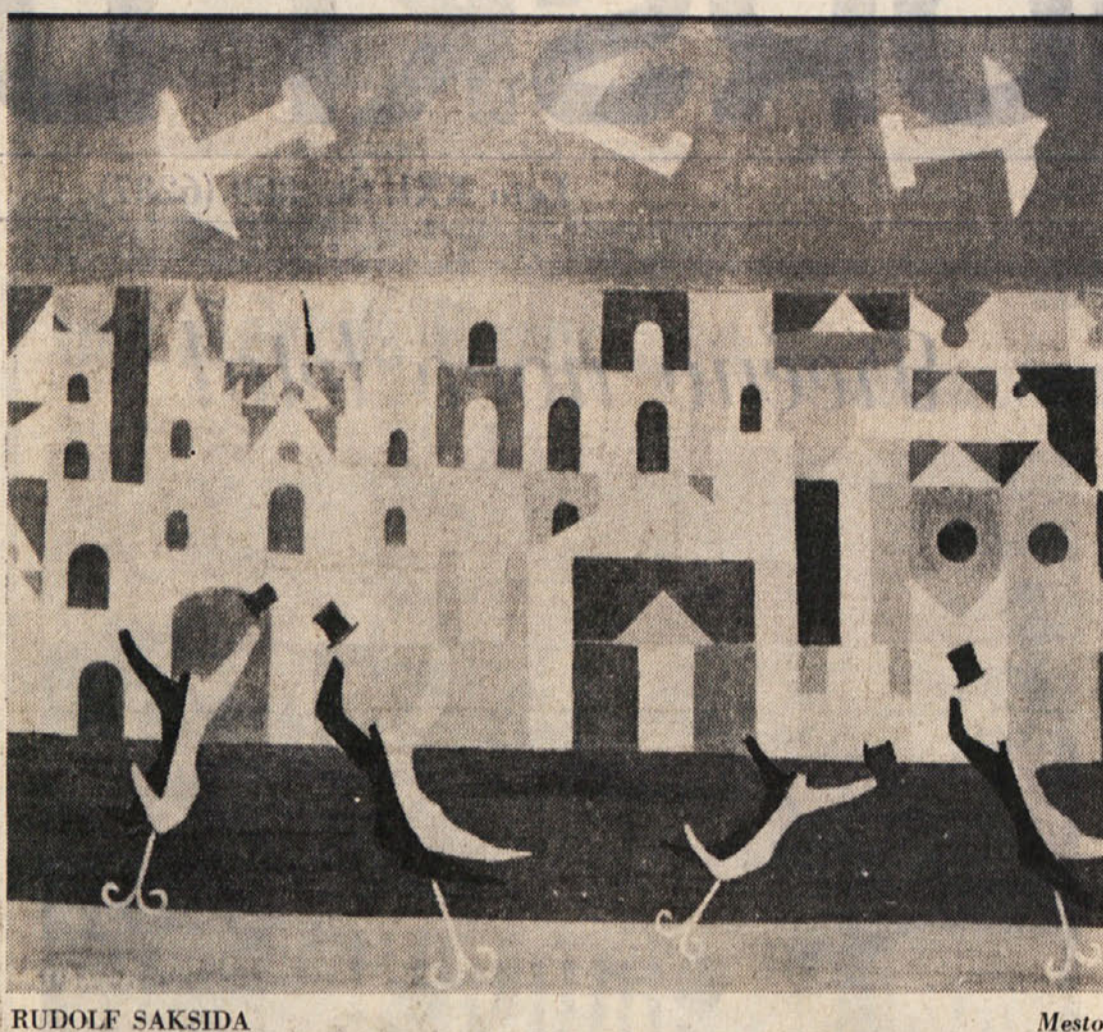
stali nekakšna nova Amerika za priselcnike drugega jezika, ki naglo pritiskajo v obe okolji od zahoda in vzhoda.

Domovi slovenske besede ostajajo sicer v taki novi Ameriki sredi tujih priselcnikov zmeraj isti in trdni kakor prej. A novih domov s tujo besedo je zmeraj več in več. Preštevajo se med seboj, primerjajo se z domovi slovenske besede in prežijo na uro, ko lahko stopijo na plan s krikom: «Zdaj je nas več kakor vas. Zdaj bo občina naša, načelnik občine bo naš; šolske in druge javne zadeve bomo urežili mi po svoje — vse v popolnem skladu z ustavo in zakoni...»

Kako se neki pravi taki igri? Kakšno ime zasluži tako početje? Kakšna boji v okolju take nove Amerike usoda domov slovenske besede? Kakšna usoda se v takih razmerah pripadja slovenski besedi sami? Ali se vsemu temu lahko reče ustvarjanje mirnega sožitja? Kakšen smisel naj bi imeli za domove slovenske besede takšni pogoji mirnega sožitja?

Da, da — domovi slovenske besede...

ANDREJ BUDAL



RUDOLF SAKSIDA

Mesto

Dejan Bravničar, umetniška osebnost novega stila sodobnega violinista

zve svoje znanje in si pridobil dragocenih napotkov za svoje umetniško poslanstvo.

Dejan Bravničar je izreden primer goslaške nadarjenosti. Zasledoval sem njegov razvoj od prvih začetkov, ko so njegovi prstki ubirali strune na polovični violini. Nobena vaja ni bila zanj težavna in vse je zmagoval z neverjetno lahkoto, kakor da mu je bilo vse že znano. Njegovo nadarjenost je spremljalo budno osetovno oko strokovnjaka. Njegov oče Matija Bravničar, naš priznani skladatelj, ki je tudi sam izvrstan goslač, je pazljivo sledil sinovemu razvoju in napredku. To napredovanje je bilo tako naglo, da je vse kazalo, da dorasča v malem Dejanu velik umetnik. Postal je v resnici velik umetnik. Po svoji naravi tih in skromen se nikoli ni prevzel; še tako veliki uspehi ga niso zavedli k domišljavosti; vsekakor redka čednost pri umetnikih. In če bi pri tem kdo mislil, da so Dejana še kot otroka silili doma k vežbanju ali vzgajali enostransko samo zato, da postane violinist, bi bila takšna misel zmotna. Ničesar ni silil. Zaverovan je bil v svojo violino, je resnica, ali ko sem ga nekdo vprašal, če mnogo vežba, mi je odgovoril prav te besede: «Ne preveč!» Skoraj, da mu ne bi verjel, če ne bi tudi očka Matija potrdil te izjave.

In vendar je bil njegov napredek presenetljiv. Ko je gostoval pred nekaj leti v Trstu znameniti David Ojstrah v Verdjevem gledališču, sem ga zaprosil po koncertu za kratek razgovor. Povedal sem mu, da sem glasbenik in da bi rad pogledal njegovo violino od blizu. V svoji značilni slovenski ljubezljivosti mi je rade volje pokazal svojo Stradivari. Ko sem pa omenil, da bi bil Dejanov oče moj violinski učenec, se je najin razgovor naglo razvil. Ob tej priliki se je velik umetnik Ojstrah posebej zanimal za Dejana in se zelo laskavo izrazil o njegovi violinski sposobnosti s posebno pripombo, da so taki talenti nekaj izjemnega. Tako je torej Ojstrahovo mnenje o Dejanu Bravničarju, ki je v tako kratkem času dosegel izredne uspehe po vsej Evropi. Koncertiral je v vseh večjih mestih Jugoslavije in se je njegova koncertna dejavnost razširila še v desetih evropskih državah: v Angliji, Bolgariji, Čehoslovaški, Franciji, Nizozemski, Italiji, Poljski, ZSSR in Švici. Po odsluženem vojaškem roku je absolvirar letos v septembru turnejo po hrvaški republici, kjer je nastopal z velikim uspehom z Zagrebško filharmonijo z znanim švicarskim dirigentom Paulom Kleckijem. Nastopal je tudi z dirigentom Aldom Faidjem iz Firenc in absolvirar turnejo na Poljskem s koncertom v Varšavi ter z dvema koncertoma v Lodzi. Poleg visoke tehnične stopnje, ki dosegaj vrhunce zahtev velikega violinista, ima Dejan še to prednost, da obsega njegov repertoar najznamenitejša dela violiniste literature, predvsem koncerte, ki se jih lotijo samo goslači največjega formata; sem spadajo: Paganini, Beethoven, Brahms, Čajkovski, Sibelius, Mendelssohn, Bruch itd. Na koncertu, ki ga bo priredila Glasbena matica februarja v Kulturnem do-



ma, bomo slišali njegovo izvedbo Bruchovega koncerta. O Bravničarju piše kritik dr. Kovačević: «Borbu med drugim tudi to: »Njegov nastop je pomenil pravo razodetje, ki ostane nepozabno.» Švicarski kritik «Basler Volks-

blatt» vidi v Bravničarju interpreta najpogostejšega solističnega parta, s katerim je dosegel navdušen uspeh... Podobna mnenja izražajo še cela vrsta mednarodnih ocenjevalcev.

K. SANCIN

Narodna in študijska knjižnica



NOVOLETNA VOŠČILNICA

Leto 1965 je za nami

(Nadaljevanje s I. strani)

slovenske v Italiji. To je gotovo deloma že in bo tudi v bodočnosti pripomoglo k večjemu razumevanju problemov manjšin na splošno.

Kulturno in narodno življenje je na Tršaškem s Kulturnim domom zadhalo s polnejšimi pljuči. Encloetna bilanca je več kot zadovoljiva. V domu je bilo 155 predstav s 35 tisoč obiskovalci. Kako postaja razumljivo ravnanje protislovenskih krogov, ki so Narodni dom zažgali, preprečevali, da bi takoj po vojni dobili drugega, zavlačevali z raznimi zvijačami pravčasno dokončanje današnjega, se zgražali da je tak kakršne, je ker je tudi zato privlačen in koncno, da bi prepričali, da bi postal dom vseh tršaških Slovencev.

Obrambo gospodarskih interesov Slovencev sta v preteklem letu uspešno opravila Konzorcijski razlaščenec in oškodovavec ter odbor enakega imena. S kakšno lahkoto in s kako niskimi cenami so do slej razlaščali zemljo, ki je bila v večinoma v slovenskih rokah! Vzajemnost je tako kritično postopanje zaustavila. Gotovo bi dosegli otipljivejshe uspehe in prej, če ne bi bilo

tudi pri tem preveč strankarskih računov. Nadaljnji in gotovo nujni korak bi bil v organizirani in smotrni uporabi izkopička, ki ga bodo predvsem slovenski kmetovalci prejelji za razlaščeno ali obremenjeno zemljo.

Kljub močnim silam ki deljajo proti miru, moramo stopati v novo leto s trdnim prepričanjem, da bodo sile miru močnejše ne samo zato, ker so številnejše, ampak predvsem zato, ker so njihovi napori plemeniti in je dobro slej ko prej zmagoval nad zlom.

Zelimo, da bi sile napredka v Italiji bile močnejše od nazadnjaških in da bi ustvarjale pogoje za vsestranski napredek v korist delovnega človeka. Tudi v pogledu naših manjšinskih pravic gojimo upanje, da bodo v prihodnjem letu rezultati otipljivi in da se bodo dejanja objubilam in načelnim stališčem približevala.

Naj bo novo leto 1966 posebnou uspešno za vse tiste organizacije in ljudi, ki jim je pri srcu skrb, kako živi slovenski človek v Italiji in ki bijejo vsakodnevni boj za njegove narodnostne pravice, za njegovo kulturo in gospodarsko rast ter za njegovo uveljavitev.



NATAŠA KALC

Janko in Metka

RADIO VELE VIZIJA

PETEK, 31. DECEMBRA 1965 SOBOTA, 1. JANUARJA 1966

- Radio Trst A**
 - 7.00 Koledar; 7.30 Jutrjanja glasba; 11.30 Soped slovenskih; 11.45 Pevec in ansambli; 12.15 Pomenek s poslušalkami; 12.25 Za vsakogar nekaj; 13.30 Glasbena potovanja; 17.00 Tipični ansambel Elia Bondiani; 17.20 Pesem in pes; 18.15 Umetnost in prireditve; 18.30 Corelli; Concerto grosso; 18.50 Igra «Big Tiny Little»; 19.00 Zbor «Antonio Herberg»; iz Trsta; 19.15 «Novo leto in rimski bog Janus» — napisal F. Orožen; 19.30 Glasbeni kontrasti; 20.00 Šport; 20.30 Gospodarstvo in delo; 20.45 Ansambel F. Vallisnerija; 21.00 «Variete za konec leta»; 22.00 Silvestrov ples; 24.00 Novoletno voščilo.
- Radio Trst A**
 - 8.00 Koledar; 8.30 Božične in novoletne; 9.00 Maša; 9.50 Praznična matineja; 10.20 Beethoven; II. momenta gloriozo; kantata za mladi; 11.00 Veliki orkester; 11.30 Poudravljenno, novo leto! mladinska igra; 12.15 Mendelssohnove in Griegove klavirske skladbe; 12.30 in 13.30 Glasba po željah; 14.45 Tambaški ansambli; 15.00 Glasbena oddaja za mlade; 16.00 Iz operet: «Dezela smehljaja» in «Havajska rož»; 16.30 «Hudi strice»; novela; 17.30 Plesna čajanka; 18.30 Panorama jazz; 19.00 Mina in Gianni Morandi; 19.15 Družinski obzorik; 19.30 Revija solistov; 20.00 Športna tribuna; 20.30 Teden v Italiji; 20.45 Oktet «France Preseren»; 21.00 «Stare vraze, novi casis»; 21.30 Vabilo na ples; 22.30 Albinoni; Koncert za oboo in orkester; 23.00 V ritmu in melodiji.
- Trst**
 - 12.05 Plošče; 12.25 Tretja stran; 13.15 Literarna oddaja; 13.40 Glasbeni spored.
- Koper**
 - 7.15 Jutrjanja glasba; 8.00 Prenos RL; 11.00 Voščila delovnih kolektivov; 11.30 Ansambel Dragolina Lavrenčič; 12.00 in 12.55 Glasba po željah; 13.40 Čestitke delovnih kolektivov; 15.00 Vesele pesmi; 15.45 Trio bratov Avenik; 16.00 Kulturni zapiski; 16.20 Izbrani ste; 17.00 Danesnje teme; 17.10 Prijetna glasba; 17.45 Danes pojemo tako; 18.00 Prenos RL; 19.05 Glasbena medigra; 19.30 Prenos RL; 22.15 in 22.35 Plesna glasba.
- Trst**
 - 9.30 Orkester Alberta Casasime; 10.00 Maša; 19.30 Knjižne novosti.
- Koper**
 - 7.15 Jutrjanja glasba; 8.00 Prenos RL; 9.05 Čestitke delovnih kolektivov; 10.00 Operetne uverture; 10.30 Delovni kolektivni čestitajo; 11.00 Ljudski poslanci pred mikrofonom; 11.20 Glasbena medigra; 11.30 Danesnji pevci; 11.45 Tržaške pesmi; 12.00 in 12.55 Glasba po željah; 13.30 Ljudski poslanci ob novem letu; 13.50 Čestitke delovnih kolektivov; 14.00 Koprski gimnazijci; 15.30 Slovenska matineja; 16.00 Prenos RL; 19.00 Športne vesti; 19.30 Prenos RL; 22.15 in 22.35 Plesna glasba.

- Nacionalni program**
 - 8.30 Jutrjanji pozdrav; 9.10 Vivajdijeve in Corellijeve skladbe; 9.45 Album pesmi; 10.05 Opera antologija; Donizetti in Verdi; 11.00 Sprehobski čas; 11.15 Potovanje po Italiji; 11.30 Melodije in romance; 11.45 Skladbe za godela; 13.25 Dva glasova — en mikrofon; 14.55 Vreme na ital. morjih; 15.15 Filmske in gledališke novosti; 14.45 Gospodarska rubrika; 15.00 Program za najmlajše; Eleonora Duse; 16.30 Simfonična glasba s plošč; 17.25 Zasebne diskoteke; 18.00 Vatikanski koncil; 18.10 Kratke enotrajne v prireditvi turinskega Teatra delle Dieci; 19.10 Oddaja za delavce; 20.25 Najlepše pesmi med letom; 21.00 Simf. koncert; s sodelovanjem Emilia Gillesa; ob koncu knjige tega; 23.20 Glasbeni program v pričakovanju novega leta.
- II. program**
 - 7.30 Jutrjanja glasba; 8.30 Fantazija in orkester; 9.35 Zanimivosti od vsposodov ter veseli motivi; 10.35 Nova ital. pesmi; 11.05 Vesela glasba; 12.00 Žvornik; 14.05 Pevec na odru; 14.45 Za prijateljete plošč; 15.00 Ital. narodne pesmi in pesni; 15.15 Za vašo diskoteko; 15.35 Album za mladino; 16.00 Najnovejši pesmi; 16.38 Orkestri; 16.50 «Štedanja»; 17.25 Oddaja za avtomobiliste; 17.45 Pianistka Dora Musumeci; 17.45 Štedanje v Neaplju; 18.40 Vaši izbrani; 20.00 Večerne fantazije; 21.00 Iz operetnega sveta; 21.45 Glasba in pene; se vna; 22.40 Glasbeni program v pričakovanju novega leta; 24.00 Plesna glasba.
- III. program**
 - 18.30 Pregled indijske kulture; 18.45 Bachova fantazija; 18.55 Prejel smo; 19.15 Ital. periodični tisk; 19.30 Vskovočerni koncert; 20.20 Revija revij; 20.40 Kabaletski koncert; opus 49; 21.20 Dumas ml.; «La visita degli sposi»; 22.20 Straussove in Leharjeve skladbe; 23.30 Jazz.

- II. program**
 - 7.45 Jutrjanja glasba; 8.30 Koncert in fantazija; 9.35 Glasbenogovorni spored; 10.35 Glasba za praznični dan; 11.35 Pevec na odru; 12.25 Orkestra David Rose in Nelson Riddle; 14.05 Glasba za dve celini; 14.45 Glasbeni kotiček; 15.35 Glasbeni koncert; Fabiano Casale; Rospodija; 16.50 Pregled zanimivih plošč; 17.20 Stephan Grappelly in njegov ansambel; 17.35 Oddaja za avtomobiliste; 17.45 Ploščae za najmlajše; 18.35 Prireditve med tednom; 18.50 Vaši izbrani; 20.00 Koncert lahke glasbe in pesmi brez besed; 21.00 Majhni ansambli; 21.40 Plesna glasba.
- III. program**
 - 17.00 Brahmsovi valčki; 17.30 Ph. Quinault - M. L. Spaziani: Il dialogo e il dottore di vetro; 18.10 Holbornejeve skladbe; 18.30 Gledališki pregled; 18.45 Paccagnini: «Vento nel vento»; 19.00 Ital. slovstvo; 19.30 Koncert; 20.30 Revija revij; 20.40 Na sporedu Elgar in Chabrier; 21.30 Literarna oddaja; 21.30 Simf. koncert s sodelovanjem violinista Leonida Cagana; na sporedu Mozart, Stravinski in Ravel.

- Slovenija**
 - 8.05 Opera matineja; 8.55 Pionirski tednik; 9.25 Domče vize — domači ansambli; 9.35 Borut Lesjak; Dedeč Mraz; 10.15 Bagatele iz domače glasbene literature; 10.35 Novosti na knjižni polici; 11.00 Revistični napotki; 11.15 Ničmaš predstavi 12.05 iz Verdjevih oper; 12.30 Kmetijskih nasveti; 12.40 Slovenske narodne; 13.30 Pripodobne; 13.50 Vlak zeljov — priljubljene melodije; 15.20 Napotki za turiste; 15.30 «Veseli tobogani» — otroška oddaja; 17.05 Švicarjan: Jurij Muri in Afriki; 18.05 Voščila za novo leto; 17.35 L. M. Novoletni razgovor; 18.25 «Ob kaminu» — lahka in zabavna glasba; 19.05 Glasbene razglednice; 20.00 «Kronika 1965» — govorno-glasbena oddaja; 23.50 Minute pred polnočjo; 24.00 Srečno 1966! 00.05 V veselih ritmih v novo leto; 01.00 Kar po domače; 02.00 Spomini in želje; 03.00-004.000 Novoletni čestitai!

- Slovenija**
 - 6.00-8.00 Veseli zvoki; 6.30-6.35 Napotki za turiste; 8.05 Radijska matineja; 9.05 Mladinska radijska igra; 10.00 «Da bi bilo...»; 11.00 Novo leto med gorami — repertoar; 11.25 Oddaja narodne in zabavne glasbe; 12.05 Novoletni potpuri; 13.15 Sattria s potnim listom; 14.00 Praznično-sportno popoldne; 16.00 Melodije s festivalov 1965; 17.05 Od republike do republike — koncerti; 17.35 Uspehi slovenskih produktivnih umetnikov po svetu v dvajsetih letih; 19.05 Glasbene razglednice; 20.00 Zvenecah kaskade; 20.15 Ivan Rob; Deseti brat — prezez skoki satirično pesništve; 21.15 V preteklem letu ste jih radi poslušali; 22.10 Oddaja za naše izseljence; 23.05 Ples v novem letu.

- Ital. televizija**
 - 11.00 Maša; 11.45 Nabožna oddaja; 12.15 z Dunaja «Novoletni koncert» (v Evroziviji); sodeluje balet dunajske Opere; 13.30 Mednarodne tekme v smučarskih skokih v Garmischu; 17.30 Spored za najmlajše; 19.00 Dnevnik; 19.15 Pregled najboljših skečev iz mimu lega leta; 19.55 Športne vesti in ital. kronike; 20.30 Dnevnik; 21.00 Glasbeni spored: «Acadde na meji 65»; 22.10 TV priredba «Na meji stvarnosti»; 23.00 Dnevnik.
- II. kanal**
 - 19.00 «Addio giornalisti»; 21.00 Dnevnik; 21.15 Straussova opera «Netonira».
- Jug. televizija**
 - 16.05 Novoletne čestitke; 16.25 Vabilo na praznovanje; 16.55 Dedeč Mraz na lecu; 18.00 Mal svet — oddaja za otroke; 18.25 Obzorik; 18.45 Zimski vzpon na Triglav; 19.15 Peščena ura; 19.50 Na zaslonu za vas; 20.00 Dnevnik s priklopom; 21.00 Novoletni večer: Dve ljubezni Ivana Groznega humoristična oddaja; 0.30 Pozdravi prijateljskih dežel in novoletni potpuri.
- Jug. televizija**
 - 9.00 Gregac gre v partizane — lutkovna zgodba; 9.25 Novoletno potovanje oddaja za otroke; 10.00 Berlin: Otroška prireditve na lecu; 11.00 Novoletna Moskva — pscnetek prenosa; 12.15 Dunaj; Smučarski skoki; 13.30 Garmisch: Smučarski skoki; 15.30 Novoletni večer — ponovitve; 19.00 Iz spornit dosežki leta 1965; 19.54 Intermez; 20.00 Dnevnik; 20.30 Novoletna oddaja; 24.00 Poročila.

Ob razpisu natečaja «Busoni» v Bocnu

BOCEN, 24. — Ob razpisu natečaja «Busoni» za leto 1966, torej ob 100-letnici rojstva skladatelja Ferruccia Busonija, je umetniški vodja natečaja in direktor državnega konservatorija «Monteverdi» v Bocnu Giorgio Cambissa izjavil novinarjem, da bo letošnje tekmovanje, ki zobja najboljšo mlade pianiste z vsega sveta, nekoliko nastopajočih mladih tekmovalcev, njem eza zaprtimi vrati in šele zaključni nastop je evren. Prvo na gradnji mladi pianist dobi 500 lit. sode in tri nagrade in pogodbo za koncerte pri najboljših italijanskih orkestrih; drugi pa dobijo manj denarne nagrade ter diplome. Letos bo v programu tega tekmovalstva sdeleža novost: v zaključni fazi tekmovanja, ki bo od 28. avganista do vsega sveta, nekoliko pianiste do dedanjih. Po navadi nastopajočih mladih tekmovalcev, njem eza zaprtimi vrati in šele zaključni nastop je evren. Prvo na-

TOVARNJA CEMENTA IN SALONITA
«15. SEPTEMBER»

DELOVNI KOLEKTIV
VOŠČI VSEM
SREČNO NOVO LETO
1966

ANHOVO

BORIS PAHOR:

Zgodba o sandalah

(Novoletno razmišljanje)

I.

Julija me je Adrijanček vprašal, zakaj sem si letos kupil iste sandale kakor lani. Ko sem ga prischčno podražil, da se trgovcem po navadi ne posreči, da bi dvakrat prodali isto obuvanje, se je hitro zavedel in popravil svoj stavek. »Prav takšne kot lanske so,« je rekel. »Samo lepše.«

»Da, usnje je bolj rumeno. A narejene so prav tako kakor lanske.«

Odpravil sem se z doma in zato sem Adrijanček, medtem ko sem potegnili pasete sandale, razložil, da mi je takšna oblika všeč zato, ker je v takem obvalovalu noga skoraj popolnoma prosta. V takšnih sandalah hodim, sem mu veselo rekel, kakor da sem bos.

In je res. In zadovoljen sem bil, da je devetletni Adrijanček opazil pomankanje izvirnosti pri mojem izbranih poletnega obvalovalu, zakaj njegova pripomba o zvestobi, ki se mu je zdela zelo neprimerena, se je povezovala z občutki, ki so me pretekla poletja večkrat obšli.

Ne vem natančno, kdaj sem se zavedel tega določene razmerja do svojih sandal, a ko zdaj razmišljam o tem, spoznavam, da se to razmerje v podzavestni odvijata daleč nazaj v preteklost. Gotovo, vse ni tako preprosto kakor bežen pogovor pred svetlimi in živimi Adrijančkovimi očmi, ki bi se, kakor se to zmeraj zgodi, zaslanjano zagledale v daljavo, če bi mi začel pripovedovati dolgo in nelepo zgodbo človeških obvaloval.

II.

Da, zelo dolga bi bila ta pripoved, zakaj začela bi se prav pri takem plavalsem devetletnem bubcu, kakršen je zdaj šolarček Adrijanček, pri bubcu, ki hodi v šolo v visokih čevljih, na katere mora paziti, ker jih bo za njim podelovala sestra Evka. A ne samo to: ko se bo sestra prikazala na ulici v čevljih, ki so bili poprej njegovi, si bo moral drobnih fantiček izmisliti kolikor toliko sprejemljivo opravilo, s katerim bo rešil sestrično čast pred vrstniki. Saj, ker tem nikakor ne gre v račun, da morajo gledati ljubko deklico v tako neestetskim visokem obvalovalu. Zato kdove, morebiti se je že v tisti dobi sredi vročega poletja rodila podoba lahkih sandal; najti res smo poletni bosonogi zavzemali gmajnice ob prgi openskega tramvaja, a ni izključeno, da nismo kdaj vendar tudi vrgli pogled na obvaloval premožnejšega sošola.

Učna doba v zavodu seveda potem ni bila najbolj primerna za navezovanje na nečimerne reči. Tesnemu pravilu naše mame, da je vse lepo, kar je celo in čisto, je zdaj sledil asketski nauk. Vanitas vanitatum et omnia vanitas. Bosopetje prostost na rumenih in plešastih gmajnah je zdaj zamenjala ujetost dolgih hodnikov in črnina dolgih sutan.

Ne spominjam se, da bi takrat zahrepenel po sandalah; notranji boji so me dolga leta tako zaposlovali, da ni bilo v njih špranje, skozi katero naj bi se prihlajala tako posvetna in hkrati malenkostna želja. No, ne vem. Dobre pa vem, da me je tisto poletje, ki je sledilo izstopu iz zavoda, bratranec Stanko peljal na Reko. Kupil je bil motorno kolo in njegov obraz, ki je bil vse življenje resen, se je nekoliko razvezal, ko sem se ustavljal ob njegovemu rdečem konjiču; Stanko je bil menda edini, ki mi je v težkem položaju dobrohotno in tovariško stal ob strani. Moje izgubljenost in (za nekatera) zavrženost je najbolje lahko razumel on, ki ga je ob mladih nog objemala sama svina. Tako sva hitepla po Vremski dolini kakor ubežnika, ki se zavedata kratke prostosti, a se ji prav zato cela predajata.

Da, misel na prostost je takrat zbuhalo tudi mesto Reka; zakaj čeprav je bila Reka samo kraj, kjer je bilo mogoče dobiti sladkor in kavo zelo poceni, je bila kot prsto pristanišče nekaj drugečnega od Trsta. Bila je kakor prag zapora, nad katerim diha zrak evropske sproščenosti.

Nič ne vem ne kaj sem videl ne kod sem hodil, res pa je, da sem si tisti dan kupil par sandal, ki sem si jih nataknil, tako da sem držal zavitek s čevlji pod pazduho, ko je bratrančev motorno kolo spet hitele proti Trstu.

Zelo čudno je, da se tega spominjam, medtem ko je toliko stvari za zmeraj zatoni. A ko zdaj objujem vse to, se mi zdi, da sta mi duševno stanje in kraj narekovala nakup. Oba, moje notranje razpoloženje in Reka sta bila tedaj trdno povezana s pojmom prostosti, tako da je bilo čisto naravno, da sem želel po neodvisnosti objektivizirati z obvaloval, ki je simbol proste hoje.

III.

Prosta hoja!

Šest mesecev zatem so se naši čevlji vdrali v svileni saharški pesek, tako da je vrsta teles, ki je vlekla topevo, sključena delala pot za nepojasnjene smrtnne grehe. Usnjene gamaše, ki so bile drugače v posmeh razbeletni pokrajini, so bile nogoam zaveznice samo v tih trenutkih, ko so se stopala pogrezala v pesčenem morju in je sonce kot žareča žerjavica čepelo na rumenih plutovinastih deladah. Potem, v plateni baraki, je bilo treba odpeti pasove gamaš, da se je človek rešil bolh, ki so gospodovale za usnjenim ščitom in se režale jeznim prstom, ki niso mogli do njih.

To je bila vojakova vsakdanjost, iz katere so bile sanje izključene, a ko je neprickavano nastopil mesec prebivanja v Tripolisu, so okovani čevlji in gamaše postali potapljaška oprema. Oleadrova drevesa so zaslanjajala z rožnatimi cvetovi bele palcaše, z morskima je vel blažji zrak, ki je rahljaj gosto ozračje je kopinje. Da, takrat bi in v drevedu, v katerem so bile krošnje oleandrov velkanski šopi nageležnjo, najrajši s silo pripravil civilista, da bi mi odstopil bele hlače in sandale. A ob takih priročnostih je najbolje, da odpodisi živo misel, zakaj samo če je brez žiluzij, človek lahko upa, da bo kos najhujšim prežižnjajm. Bogvari, da bi se takrat scela zivil v ritem prostih stopal!

Se huje bi bilo, ko bi se taki skušnjavi predal v deželi, kjer se telo ni več bojevalo z afriškim soncem, ampak so ga prej ali slej predali zubljen, ki jih je zaneti človeška roka. Pa ni bilo treba, da je obisk v pektu trajal spet štiri leta, kolikor je trajala doba gamaš. Tukaj so zadostoval štirje meseci. Za marsikoga niso bili potrebni niti štirje tedni; na primer za poštarja s Padrici.

Tam bi sprejeli kakor čudežni dar debelo zeleno suknenno vojaško obleko, v kateri smo se kuhlali na libijskem soncu; kajti v črtašti rasevini se je telo s težavo in samo za kratko dobo upiralo jeklenim prstom severnega mraza. Pa tudi visoki čevlji in italijanske gamaše bi nam koristile v snegu vojaške planine; tako pa so bila stopala obdana samo s platnom, podplatli obvaloval pa so bili lesen, da so suhljajata telesa težko lovila ravnotežje na zmrlji snežni plasti, posebno zjutraj, ko je bilo treba iz barake dosti pred svitom.

A dokler je bilo obvaloval celo, je še šlo, hujše težave so se začele, ko je platno popustilo, zakaj tedaj je štokrljanje postalo ometično in klavrno. Noga, ki je pazila, da se ji ne bi snelo obvaloval, se ni smela vzdigniti, ampak je podrasovala s stopalom po tleh, tedaj pa so v temi zadela vanjo druga stopala in telo, ki se je sklonilo, da bi pobralo sneto obvaloval, je zavalovilo v korakajočih vrstah. Gotovo, ko ni bilo snega, mraz ni več tako lesnel ude, ampak takrat sta bila brozga in blato nova past za razirana obvaloval; če pa je bilo treba nadedi lesene brezpetnitke, lesene cikle, ki so imele platno samo nad prednjim delom stopala, potem je bila boja za snegu in blatu dosti bolj rečna zadeva. Zakaj ko je zavoljo natrganega platna cikle bila na tem, da se sname; si moral skrditi prste, da si platno napel in obdržal leseni podplati ob svojem podplatu.

Ne, takrat ni nihče mislil na obvaloval, ki jih rabijo ljudje v človeškem svetu; vse preostale notranje sile, so bile usmerjene v to, da si zjutraj kljub gladi in mrazu pohitel v ledeno umivalnico, kjer ste zravec pustil cikle. Če si bil zadosti hiter, si si v poplavi lesenih obvaloval nataknil par s celim platnom; takrat je namreč človek za trenutek pozabljajal na vse drugo in skrbel, da bi v novem dnevu prav šodil, kakor da je to prvi pogoj v neenaki tekmi s smrtnjo.

IV.

Zato smo tisti, ki smo se rešili, tudi tako nerodno hodili po mestnih ulicah, ko so nas spet posadili nanje; nekateri, kakor na primer René, so med vrtnivjo stanknil v zapuščenem skladišču čudna obvaloval ali pa obuli vojaške škornje, da bi s tem nekako dali nov poudarek svoji vrtnitvi.

Ko pa so nam ponudili ležalne stole, da bi na njih podzvilali ranjena telesa, smo bolj kakor sok dobrih zdravil srkali vase mirno lepoto in zrelost francoske pokrajine. Rajši bi se seveda človek sprehaljal po alejah velikega parka v lahkem poletnem obvalovalu namesto v nemških čevljih; a prve mesece je čudež vstajanja tako poplavljal vse celice organizma, da je vse trdo in oprilejljivo izginjalo v evforičnem, brezbrežnem ozračju.

Tako ni noga prosto stopila niti na pariške bulvarje, niti med srečno množico, ki je no-rela in plešala od veselja svojemu novega odrešenja; človek je utripal s zrcem Evrope in se ni še decela zivil v obnovljeno gibanje svojega telesa.

V.

Sele na tržiški obali se je korak spustil. Bilo je najdenje nove prožnosti, ki je namenkrat odzivila kite stopal in sklepe gležnjev, s široke morske planjave pa je prihajal v prebujene nosnice jedgek in zdravilen vonj prostosti.

Odtlej mi vsako poletje prinese nove sandale, takšne, ki so narejene iz spletnih pasov, preproste, podobne tistim, ki so jih nekoč nosili v Atenah in Sparti. In ob prvem naklonjenem soncu se odpravim z doma v njih, tako da lahko čutim, kako se stopala prosta gibljejo v voljnem zraku, kakor se gladki beli kamni obrežja trdo upirajo pod mehkim usnjem podplatom.

Saj, najbrž je to zdaj že neke vrste manija; a kaj si morem, ko pa mi ta ljubezen neizrečno dobro de in je tako neopazna, da nikogar ne draži. Edino, kar mi lahko kdo očita, je to, da nosim sandale dlje kot drugi, a tudi to nikakor ni proti pravilom človeške sožitja. Da, in jaz rad priznam, da bi ostal zvest sandalam tudi pozimi, ko me ne bi zebilo; tako da sem zadnjič zavidal franciskana, ki je v temnorjavih sandalah krepko šel mimo mene na Borznem trgu.

Res, nič ni lepšega kakor odhod na kopanje na prosto obalo, ko se podplatli vda-ajo ob oglatih robovih, ki in sipek pritli-čno hrstijo ob tvojih stopinjah. Ko brez-težno obvaloval snamete, iz zapete toplota, ki jo je sonce zate oddalo kamnom, pred tako pa se morje nemo predaja neskončnosti.

A prav tako omamno je opazovati, pred tako platem nož kopalcev in kopalk, ki s svojo hojo ustvarjajo mirno in hkrati bogato harmonijo človeških gibov; to se pravi, da sem zadosti ob njihovem prostem premikanju skozi sončne žarke zadostčen, da lahko še stopam med njimi po robu, da so mi koraki lahko tako elastični kakor, da so mi volnik Albert Jakopic-Kajmirt, bivši komandant mesta Trsta Rudolf Greif-Martin in še večje število drugih vidnejših poveljnikov raznih partizanskih enot na Primorskem, so se pogovorili o delu odborov enot v domicilnih občinah in o knjižnici NOV in POS. Sestanek je vodil predsednik komisije za razvijanje tradicij NOV Boris Čizmek-Bor, na zaključku sestanka pa je direktor časopisno-založniškega podjetja »Sočas« iz Nove Gorice Jože Jelerčič poklonil vsem udeležencem prve izvedbe prve knjige iz omenjene knjižnice, to je knjigo Stanka Petelina-Vojka o sklep-nih operacijah IX. korpusa za osvoboditev Slovenskega Primorja.

V okviru knjižnice NOV in POS je predvidenih okrog 40 knjižnih izdaj in nekaj prihodnjih letih, ki bodo plod skupnega dela nekdanjih pripadnikov partizanskih enot na Gorenjskem in Primorskem. Opis se bodo o-slanjali predvsem na izvorno dok-umentacijo tako iz partizanskih kot iz sovražnih virov, popestrile in dopolnjevale pa je bodo izjave preživelih borcev, števil-ne fotografije in zemljevidi o poteku bojev posameznih enot. V teh knjižnih izdajah bo po-drobno in dokumentirano prikazan nastanek in razvoj posamez-nih formacij, predvsem brigad in odredov, tako da bi celotna zbirka morala dati zaključene in izčr-pen prikaz razvoja naše na-rodnoosvobodilne borbe na ome-njenem področju in s tem izred-no važno zgodovinsko dokumen-tacijo tega epohalnega razvoja naše narodne zgodovine.

V ta namen so že bile sestavljene posebne komisije oz. redak-cijski odbori za vsako večjo o-perativno enoto posebej in prak-tično izvajanje tega obsežnega a obnem tudi izredno zahtevnega in nujno potrebnega publi-cističnega programa o NOV se je dejansko začelo s knjigo Stanka Petelina-Vojka, ki jo je založilo in natisnilo CZP »Sočas« v Novi

(Nadaljevanje na 9. strani)



Nova knjiga o osvoboditvi Slovenskega Primorja

Na pobudo komisije za razvijanje tradicij NOV pri predsedstvu Zdrženja zveze borcev NOV Slovenije je bilo 23. t. m. na Lokvah posvetovalne predsednikov občinskih odborov ZZZ in predsednikov odborov enot s področja IX. korpusa, to je Gorenjske in Primorske. Na svetovanju, katerega so se udeležili tudi predsednik ZZZ Slo-

Goric, kar tudi ni zgolj naključje, temveč nekakšna skorajda lo-gična rezultatna dejstva, da se je prav na Primorskem partizansko tiskarstvo že med samo vojno izredno razširilo in da je prav iz primorske partizanske tiskarne prihajal vsak dan med ljudi edi-ni partizanski dnevnik v vsej o-kupirani Evropi. Na to dejstvo je opozoril v svojem nagovoru ob

Triglavom in Trstom, se je pri-pisanju tega svojega pomembne-ga dela oslanjal skoraj izključno na arhivske vire in gradivo iz arhiva Inštituta za zgodovino de-lavskega gibanja v Ljubljani, Voj-nozgodovinskega inštituta v Beo-gradu in arhiva Državnega sekre-tariata za notranje zadeve SRS, na publikacijo »Osvobodilni po-hod na Trsta« (Beograd 1952), na publikacijo »Završne operacije za osvobodjenje Jugoslavije 1944-1945« (Beograd 1967), na publikacijo »Istra in Slovensko Primorje« (Beograd 1962), na publikacijo »Primorske brigade« (Ljubljana 1953), na lastno publikacijo »Med Triglavom in Trstom« (Ljubljana 1963) ter še na razne članke in časnikih in revijah med leti 1945 in 1960.

IX. korpusa in boje v okviru teh uvodnih priprav, zlasti v okviru decembrske ofenzive na osvobode-nje področja, dalje totalno uniče-nje fašističnega bataljona »Pul-mine« na Trnovem, čiščenje v Slovenski Benediji, protidruje IX. korpusa v Trnovskem gozdu in končno podaja stanje pred samim začetkom nemške ofenzive, katere namen je bil dokončna likvidacija IX. korpusa. To zadnje poglavje je obdelano najbolj podrobno in izčrpno od dneva do dneva do prvih majske dni v Trstu na naravnost dramatično napet način in z vso potrebno strokovno objektivnostjo. Zal pa je v tem poglavju najmanj po-drobno opisana prav vstaja v časnikih in revijah med leti 1945 in 1960.

med Jugoslovansko osvobodilno armado in zavezniškimi silami v prodiranju proti Trstu.

Knjiga je opremljena s števil-nimi fotografijami in zemlje-vidi borbenih akcij in položajev, priložen pa ji je tudi barvni zemljevid z označbo vseh sovražnih postojank na območju IX. kor-pusa konec januarja 1945.

Petelinova knjiga, katero poleg dokumentarne in strokovne res-nosti odlikujeta tudi tekoči slog in lep jezik, je zelo pomembna publikacija o zgodovini NOV na Primorskem in obenem lepo po-svetilo vsem borcev narodno-osvobodilne vojne, padlim in ži-vim, ki so doprinesli svoj delež k naši osvoboditvi. Prav bi bilo, da bi bila čimprej dostopna jav-nosti tudi v Trstu in da bi ji res sledile še vse ostale knjižne izdaje, pri čemer bi nikakor ne smela ostati pozabljena trsta po-ročja, ki so na ta strani meje.

JOZE KOREN

Nekaj prispevkov, ki jih v tej številki nismo mogli objaviti, pride na vrsto pozneje.

PRIMOŽ MOŽINA:

Pregnani kralj

Pregnani kralj neznanosti sedi na konju v temni noči in tiplje skozi goščavo; ne vidi brezna pred seboj, neskončno dolgočasen pačec.

Mir z vami, bratje!

Sokrat, Platon, Aristotel, bodite prijatelji atomskega človeka, dajte mu malo svoje modrosti, svojih lepot; da ne bo gladol kosti neusmiljenih gmot; da ne bo, da ne bo počenjal grozot; da ne bo, da ne bo, da ne bo ... DA BO!

venije Franc Leskovček-Luka, zadnji komandant IX. korpusa Jože Borštner, bivši načelnik štaba IX. korpusa in na Primor-skem zelo znani partizanski po-veljnik Albert Jakopic-Kajmirt, bivši komandant mesta Trsta Rudolf Greif-Martin in še večje šte-vilo drugih vidnejših poveljnikov raznih partizanskih enot na Primorskem, so se pogovorili o delu odborov enot v domicilnih občinah in o knjižnici NOV in POS. Sestanek je vodil predsednik komisije za razvijanje tradicij NOV Boris Čizmek-Bor, na zaključku sestanka pa je direktor časopisno-založniškega pod-jetja »Sočas« iz Nove Gorice Jože Jelerčič poklonil vsem udele-žencem prve izvedbe prve knjige iz omenjene knjižnice, to je knji-go Stanka Petelina-Vojka o sklep-nih operacijah IX. korpusa za osvoboditev Slovenskega Primorja.

izidu Petelinove knjige tudi direk-tor CZP Joško Jelerčič, ko je pri-kazal razvoj partizanskega tiskar-stva na Primorskem in ta razvoj navezal na slovenski tisk in ti-skarstvo na Primorskem od nje-govih začetkov tam v letu 1807, ko je na Banjških zaslužni go-riški duhovnik Valentin Stančič natisnil svojo brošuro z versko te-matiko.

Petelinova knjiga »Osvoboditev Slovenskega Primorja« je prav go-tovo prva temeljita in strokov-no obdelana študija o zaključnih operacijah za osvoboditev Slo-venskega Primorja. Avtor Stan-ko Petelin-Vojko, ki je sam sode-ževal v NOV na Primorskem kot načelnik štaba 31. divizije IX. korpusa, in ki je leta 1963 že iz-dal svojo znano publikacijo »Med

FILIP FISCHER:

NOVA VERA

Zatekel sem se v naravo, slednjit, da bi ubesnel soulagi, A kaj, ko sem zasuliti, da se tudi po grmovju skrivajo giganti izlezobetonat in sive pošasti iz jelezobetonat!

Vse je pijano hrupa, povosod se razlega ropot modernega sveta, da bi oznanjal človekovo odrešenje.

A človek ni več človek: postu je le senca samega sebe. V duši mu je rak, ki siri svoje ostudne ude in umori vse, kar se mu upre.

Obupal sem in v obupu predal sem se mlakovanja.

Večerni samospev

S prstom sem privzdignil zavese ob neznamem, nekje v ore-hovih izgubljenem podlogovatem okenu, da bi videl gorski zahod, večer na snegu. Narava me ni upeharila. Tako mi je bilo v tistem trenutku, kot bi se bil v hipu pobozanštvil in se tako lahko iztegnil tja, zamor je želalo srce. In ker v svoji preozki in neznamiti biti nisem mogel nikamor, saj sem ostal priklenjen na čas in na prostor, se je moje željno srce dotaknilo daljine in je pilo in je pilo, strastno in hlastno je srce pilo to večerno lepoto, tako daljno naši mestni vsakdanjosti

Tam daleč nekje, na koncu naše zdej ozke zadaj odprte doline je žarel v zadnjem večernem soncu, v soncu, ki bo zdaj zdaj zdrnilo in leglo za goro, čudovit senaraj rožnatega skalojva, pokritega z belimi snežnimi tancami. Bilo je, kot bi to daljno skalojve pulju-bilo dvoje devičkih ustnic našega dekleta od vnočja do vrha v vsej njegovi težkosti in močestnosti, dvoje zdravih ustnic, živih in rdečih ko kri.

Vse krogi nas je spalo v modrikastem snegu in morda je bilo tam znanaj celo mrzlo, mislim, da je bilo. Nam pa je v topli pla-ninski sobi srečal Delomtov vsem tako prijetno, ne vem zakaj, a bilo je tako domače, da sem mimo vseh najhujših vezi, mimo prijateljskih nasmehov, občutili sredi teh snežnih tujca med dvema gorama in med dvema dolinarna tisto sorodnost, ki jo v mestu tolikokrat zamam klitemo.

Sorodnost in toplina sta zaveli iz poljuba, ki ga pa ni bilo. Ko bi imel dekle, bi ji dahljal na lios simbol tega poljuba in ko bi bil božanstvo, bi se sklonil z Olimpa in bi poljubil vsa dobra srca, tudi tisto gorko in kamnito srce, ki je v sredini vsake gore.

Potem je prišlo dekle. Gledal sem jo in sem jo vsjubil, ko je ponosno in samozavestno šla čez sobo in imoje srce, kromaj po-ze. To ni bila drobna dekliška postava, vsa neznamna v svoji mladosti, bila je kakor prikazen v topleni polmraku sobe Tiste njane rdeče ustnice, kako so se mi vpile v dušo! Pa še to, saj niso bile od tu, prikovane na snežna pulja med dvema tujima gorama in med dvema tujima dolinarna. Bile so prav naše, zdrave kot slovenska kri in vse polne toplega nasmeha. Bile so prav naše, zdrave kot slovenska kri in gledal med temi neznamnimi sorodnimi ustnicami. Dekle se je nekje sredi sobe ustavilo. Bila je kot umetniški kip stele Diane, ki ga je narava po pomoti odložila med slankene Panate in je bila sodobna Diana v črnih smuklih hlačah in v zeleni jopici. Tako je bilo dekle sredi sobe, ko se je potiravala z neznamno pentljo na jopici in je s svojimi plavimi očmi, s svojimi velikimi, jasnimi očmi šla od zleknjena do zleknjenca in je vsakogar pobozala, kot zna to samo ona. Pa je le prišla k nam in je obstala ob bratu, ki je igral.

V dveh pravzaprav v treh smo bili, ki smo se sklanjali nad kvadratno ploščo njegove igre. Na tistem nesrečnem kroekastem polju šahovnice je bilo vse tako snežno in zanimivo. Tekaj je zalezoval krajčico, kije je butal ob trdnjavo, kralj in kmet sta stala z ramo ob rami. Dekle je obstalo in se hip zaarje v to bablionsko zmesnjavo, ki bi ji danes rekli revolucija in se je v svoji prešerni mladosti samo nasmehnla nad revolucijo konja in nad revolucijo trdnjave.

Potem smo se razmaknili in je naša sirska Diana sedla med nas in smo peli, tiho in skrivnostno in slovensko, da je bilo tudi našim prijateljem dobro in lepo. Pelj smo o dekletu in o fantu, o šopku med njima, pelj smo o gorah in o Soči in o bajonetih, ki so nam dali svobodo.

Takrat se je moje srce tretjice sklonilo čez rob čaše in pilo ambrozijo sreče in tedaj bi objel svet, ko bi ga mogel, pa sem v svoji duši le pokleknil in molil zahvalno pesnitev.

Pravijo, da smo majhen narod in da smo odveč, da nas bodo popravili. Jaz pa verjamem, da ne bo več govoril tako, kdor je bil tistega večera z nami. In potem, da, potem smo govorili, skra-raj Sepetali smo, tako so se nam zdele besede skrivnostne in po-nemljive, predvsem pomenjive. Vse smo pretresli vse in utrujeni in vse v bodčnosti. Resni smo bili in zanimivi, mi mladi odgo-vornih, vsi samozavestni v svojem modrovanju in v utranju pri-hodnosti. Tako je govoril zdrav narod in blagor ti, narod, zakaj nimajo vsi srce biti zdravi in lepo raščeni.

In Narod se mi je zdel stilen in veličasten, kot gmota gore v rožnati večerni luči in zdel se mi je vse ljubevni in domač, ko Diana sredi planške sobe in v tistem trenutku sem jasno in določno občutil v svojem že tako in tako presrečnem srcu, da bomo v naši mladostni veri kmalu spet prekladali vrhove.



Mihec in Jakec *

ob koncu starega leta

— Ben, dragi brauci, spet je pasalo ano leto in spet smo pršli na vrsto, da kaj pome-mo, kako je bilo u tem leti. Ke pravejo, de ledje narbol zastopejo nas, ke pomevo po domače. Zatu ke tisto govorenje od objektivnih perspektiv, problematike novih prijemov, razvojnih možnosti in odpravljanje stihije, noben hudic ne zastope. Mi dva invec recemo bobu bob in popu pop in tako vsi zastopejo. Samo ano nam je zmiram forte-zou: de nas ne pestijo nucat folklorne besed. Sej znate — tisto od ta narbulše slovenske nikalnice in toliko drugah zmahnteh — ku be rec na fito — defnicij, ke jih nuca narod. In jest mislem, de tu ni prou, zatu ke na to vižo se počasi pozablja narodne teraze. Narodne pesmi ne noben več pojat; namre noše nosejo samo na kademijah in velikih manje-stacijah; folklorno govorenje pey se siša samo u oštariji, kadar se ledje — ku be rec —

po lufti tolko aneh raket, lu-nikov, sputnikov, gemitov in vse sorte in pole jeh spe-šavajo se pruti luni in Mar-si in je tega tolko, da se no-beden nanka ne obrne.
— Ja, prfina apuntamente



si vre dajejo gor u luftu.
— Videš, u stareh cajteh so zalublenci zdihavali in gledali pruti luni od led. Zdej si dojo pey hmalji datu redevu prou na luni. Uana do rekla: jutre zvečer od vasmi se do-bimo na luni, na ta spodni spici! In un do morbet reku: ne, tam je prevec ledi; se naj-dome rajše na Veneri.

— Ja, ja, ma tu ni neč za nas. Pestmo te reci in govom-ore od svetovneih proble-mov!
— A, če misles taku, pole je narveči problem demograjska eksplozija.

— Buhnasvari! Kej je pey tu za ana rec? Kej so spet znajdli kašno novo bombo?

— Ne, Mihec, tu ni bomba. Tu se samo taku reče. Tu po-meni samo, da je na sveti aneh straašnekih ledi.

— Zatu so pey kvartirji ta-ku dragi.

— Ni samo zastran kvartir-jev. Znaš, učenjaki in, pro-fesorji so forte u skrbeh, kej bo čez neko let. So zračunali, de bo leta dvatavzet, če reč samo čez petinadest let, de bo tabat na sveti glih na do-nas.

— Jakec, ne stoj zdej, glih na novo leto, martat ledi ses predavanjem od folklore. Kej se češ ledem zamerit vre prvi dan leta? Jn se predav-vaš taku na suho, brez skioptič-neh slik! Ma kadu te bo poslušau? Jn mi smo prou-zaprou dobili naročilo, de mo-remo govort od pasanga le-ta. Dejmo se držat, koker smo zmenjeni!

— Ja, ja, sej jemáš prou. Alora nečko dejma. Od ka-terga kraja čemo začent?

— E, jest rečem, da ta prvo ta vesoko politiko.

— Mihec moj, vesoka poli-tika ne vleče več. Danes friš

pleh ledi ku zdej. So rekli, de nas bo aneh sedem mil-jard.

— Jakec, jest rečem, de ni prevec za vervaš, kar ledje naprej zračunajo. Tudi Mu-so-lini je računau na osem me-lijonov bajonet, in pole si vi-du, kaku se je...

— Res je škoda, de se ne more nucat folklorne besedi!



nam bojo frderbali prou vse divertimente!

— Ne Mihec, ni taku! Tu neč ne frderba. Samo moreš prej pojest ano tako prilo in pole si drez skrbi. In ceu svet in vlade in učenjaki ne bojo jemali več skrbi za pre-živet tolko milijard. Zatu ke če gre taku naprej, nam do-zmankala tuđi vada in zrak. In taku je treba neka nar-edet, dokler je cajt.

— Sm zastopu. Ma jest mi-slem, de se učenjaki še nar-bol bojjo Kitajcou. Ke njih je aneh straašnekih milijonov in pole se nanka atomske bombe ne bojjo.

— Sej zatu pey delajo tudi ane konference za odpravet orožje. Tam u Zenevi kar na-



prej sejejo in sejejo.

— Jakec, samo ne stoj spet začent ses konfarence! Ke te-ga jeman jest vre zadosti. Dejmo se rajše poment od recji, ke se nas tičejo. Denmo reč od kulturnega doma.

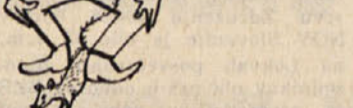
— Ja, tu je pey res ano go-vorenje, ke lahko sprave ledi u dobro voljo. Letos je, den-mo reč, pasalo ta prvo leto, ke jemamo naš kulturni dom. In je bil prvo leto nutre do-šti reči. Naš teater je delau kar naprej in pole so zmiram kej nardili tuđi tisti od Glas-bene Matice, od Prosvetne zveze, od Slovenskega kluba, od planincou... Perfina akademi-ki od Jadrana so se zbedili in začeli nekej nigat. In ce-glih je bilo u kulturnem domi skori vsak dan neke, ledi nikoli ni zmanjkalo.

— Jest be reku, da je tudi tu ku ana eksplozija. Sloven-ska kulturna eksplozija.

— Mihec, tu si jo pey po-

gruntau. In jest be reku, de be bla ta eksplozija še dosti večja, če be jemli kej več soudou. In jest be te rad zmistu, da ljubljanska opera se zmiram ni prša u Trst, zdej ke jemamo taku lepo dvorano. In tuđi naše kulturne or-ganizacije so se celo leto le-menale, de ne morejo naprej, koker be tele, zatu ke zmiram zmanka denar.

— Videš, tu je pey tisto, ke se moremo zmiram pomagat vse sami. Se dobro, de nam ne zmanka koraže! Se spounes, kaku so ta miadi mulci nar-



dili spomladi tisti njej Stedo? Tu je bla ku ana mobilizacija jn so razmigali vasi od Rezje do Doline. Jn so tuđi sprauili vkep vso mladino vseh farb. Kej niso bli pametni?

— Se zna, de so bit. In tu nam daje koražo tudi nam ta starem. Ne smemo pozabet, de letos je bilo jubilejev, zatu ke je pasalo dvajsti let ke je končala vojska. Ma za nas je bilo tuđi dvajsti let ke smo spet začeli živet ku ledje. In vsa društva in pey-skij zbori so povsod jemeli proslave, ke so se veselili zmage in dvajsti let dela.

— U Miljah so tuđi nardili an spomenik za vse tiste, ke so padli za svobodo.

— Ma liberalgem in, miš-nam ni slo u račun, de be blo na spomeniki zapisano tu-đi po slovensko. Prfina oblast je držala ž njimi in je rekla, da se spomenika ne smej od-krit.



— Jn tle se je pey skazala burja. Ku je vidla, de je člo-veška oblast šempjasta, je šlo-veča, ke be jemli kej več soudou. In jest be te rad zmistu, da ljubljanska opera se zmiram ni prša u Trst, zdej ke jemamo taku lepo dvorano. In tuđi naše kulturne or-ganizacije so se celo leto le-menale, de ne morejo naprej, koker be tele, zatu ke zmiram zmanka denar.

— Videš, tu je pey tisto, ke se moremo zmiram pomagat vse sami. Se dobro, de nam ne zmanka koraže! Se spounes, kaku so ta miadi mulci nar-

dili spomladi tisti njej Stedo? Tu je bla ku ana mobilizacija jn so razmigali vasi od Rezje do Doline. Jn so tuđi sprauili vkep vso mladino vseh farb. Kej niso bli pametni?

— Se zna, de so bit. In tu nam daje koražo tudi nam ta starem. Ne smemo pozabet, de letos je bilo jubilejev, zatu ke je pasalo dvajsti let ke je končala vojska. Ma za nas je bilo tuđi dvajsti let ke smo spet začeli živet ku ledje. In vsa društva in pey-skij zbori so povsod jemeli proslave, ke so se veselili zmage in dvajsti let dela.

— U Miljah so tuđi nardili an spomenik za vse tiste, ke so padli za svobodo.

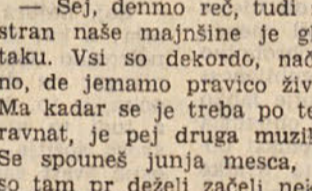
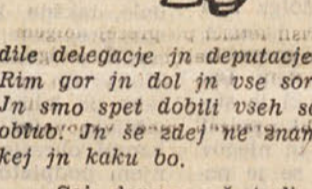
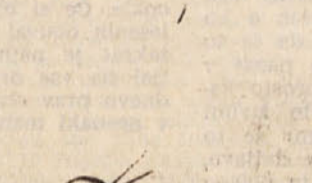
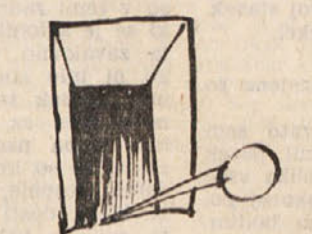
— Ma liberalgem in, miš-nam ni slo u račun, de be blo na spomeniki zapisano tu-đi po slovensko. Prfina oblast je držala ž njimi in je rekla, da se spomenika ne smej od-krit.

— Jakec, samo ne stoj spet začent ses konfarence! Ke te-ga jeman jest vre zadosti. Dejmo se rajše poment od recji, ke se nas tičejo. Denmo reč od kulturnega doma.

— Ja, tu je pey res ano go-vorenje, ke lahko sprave ledi u dobro voljo. Letos je, den-mo reč, pasalo ta prvo leto, ke jemamo naš kulturni dom. In je bil prvo leto nutre do-šti reči. Naš teater je delau kar naprej in pole so zmiram kej nardili tuđi tisti od Glas-bene Matice, od Prosvetne zveze, od Slovenskega kluba, od planincou... Perfina akademi-ki od Jadrana so se zbedili in začeli nekej nigat. In ce-glih je bilo u kulturnem domi skori vsak dan neke, ledi nikoli ni zmanjkalo.

— Jest be reku, da je tudi tu ku ana eksplozija. Sloven-ska kulturna eksplozija.

— Mihec, tu si jo pey po-



de pr deželi se nimajo neč za brigat za Slovence. De za Slovence se briga vlada u Rimu.

— Ja, in vlada se pey nanka ne zgane. Al pey se zgane sa-mo za prepovedat deželi. de ne smej neč naredet.

— Sej tudi Moro je bitu u Beogradu in je reku, de bojo nardili, de bo prou; jn so si vsi forte dajali račone jn Mo-ro je tuđi reku, de je namalo težko, zatu ke spomenice o soglasju u Rimu se niso ratificirali.

— Kepej, kepej! Ma ni neč povedau, zakaj se niso ratifi-cirali in kadu je kriv, de niso se ratificirali. Kej smo mor-bet krivi mi?

— Videš, jn taku so se zad-ni mesec uštefali prfina sci-niki. Uani, ke so forte potr-peživi, ke spada potrpeživost prou u njih službo. Jn so nečko nardili štrajk.

— Jn glih tabat je bla u Beogradu tista mešana ko-mistija.

— Pestmo komisije, ke ne morem nanka slišat! Jest sa-mo našim učiteljem in pro-fesorjem želim, de be vsaj u novem leti dosegli tu, kar jem priče. Jn de se jem ne bo treba zmiri tolko kregat za svoje pravice.

— Ja, jest tvoje želje pod-pirau na vso muč. Ke, kar je prou, je prou. Ma glih ke je novo leto, de jest vošču tuđi drugem vse dobro, vsem našem organizacijam, vsem naš-em ledem, ke si kej przade-važo za našo reč. De be je-meli zadosti dnarja za kulturne reči, de be prša ljub-ljanska opera u Trst, de be do-segli vse, kar nam priče in de be Slovence še dolj migali jn u kulturi taku napredovali, de bojo liberalci čekali.

— Bravo Jakec, tu je be-seda!



dile, delegacije in deputacije u Rim gor in dol in vse sorte. Jn smo spet dobili vseh sort obžub: Jn še zdej ne znamo, kej jn kaku bo.

— Sej, denmo reč, tudi za-stran naše majšine je glih taku. Vsi so dekordno, načel-no, de jemamo pravico živet. Ma kadar se je treba po tem ravnat, je pey druga muzika. Se spounes junja mesca, ke so tam pr deželi začeli nekej mislet tuđi na Slovence? So preci dobili z Rima pod nus,



6 MILIJARD
sprostijo. Jest se čudem, de se ne najde noben folklorist, ke be pravilo pošacau te lud-ske besede jn de se potegnau zanje, de be se ne pozabile. Ce se tolko bojimo za noše jn navade, za folklorno pe-je, zakaj be ne misleli tuđi na naše lepe folklorne besede. Mene se ne zdi prou...

— Ja, ja, sej jemáš prou. Alora nečko dejma. Od ka-terga kraja čemo začent?

— E, jest rečem, da ta prvo ta vesoko politiko.

— Mihec moj, vesoka poli-tika ne vleče več. Danes friš



HOROSKOP ZA LETO 1966

OVEN (od 21.3. do 20.4.)
 Ko boste čez leto dni delali obratnu, boste z njim v glavnem zadovoljni. Vaše srčne zadeve bodo med letom beležile predvsem sošne dni, vmes pa so vrnil od časa do časa tuđi kak mračni, celo temen dan. Teh bo pa manj. Tudi poslovno in gmotno stanje na splošno do sorazmerno dobro. Ce bo prišlo vmes kaj narobe, bo to le prehodnega značaja. Če ste že v letih, računajte s kako zdravstveno motnjou, ki sicer ne bo huda, ki pa naj vas opozori na previdnost.

BIK (od 21.4. do 20.5.)
 Kar zadeva vašu čustva, bo leto nekoliko razgibano. Pogosti ljubzenski izbori se bodo vrstili s prav tako pogostimi hladnimi razpoloženji. V takšnih primerih ni ob obupuje, ker bo čas vse uravnal in izgladi. V poslovnem življenju, v službi in pri delu se ne želite, kot ste se doslej. Včasih je zaželeto zmotnost, ki naj vam vodilo. Pazite nekoliko na zdravje, tuđi če menite, da vam nit ne more do živega.

DVOJČKA (od 21.5. do 22.6.)
 Star pregovor pravi, da je vsak svoje sreče kovač. To ne velja le za vsakdanje delo, pač pa tudi za našo ljubzensko srečo ali za družinski mir. Če bo med letom ljubzen ne-kočliko poenajala, ku skušajmo po-živiti. Nikoli pa ne vsiljevati, da se ne bi kdaj kesali. Pri delu, v službi, v poslih bo potrebnih nekoliko več naporov. Z uspehi boste pa le delno zadovoljni, ker so vaše zahteve včasih pre-trane. Glede zdravja vam ni treba biti v skrbeh, pa tudi ne razmetavajte z njim.

RAK (od 23.6. do 22.7.)
 V čustvih boste doživeli celo vrsto prigod. Ne bodo vse najboljše, celo niti tako lepe ne. Včasih se človek tudi nekoliko opeče. Tudi v poslih in v gmotnem stanju na splošno bo- ste doživljali med letom več plim in osekh. Nekoliko boste temu krivi sami, ker se boste zaganjali in popuščali, kot de-late po navadi. Več ravnotežja bi vam ne škodovalo. Da bi pa to zmogli, si skušajte popraviti živce, ki so v zadnjih casih bili prevec napeti. Toda brez skrbi.

LEV (od 23.7. do 22.8.)
 Več elementov govori za to, da boste vse leto srečni, pa čeprav ne bo izrednih uspehov. S svojim simpatičnim nastopom boste stalno pridrali tuđi tam, kjer niste povsem doma. To velja tako, kar zadeva vašu čustva, kot tudi, kar zadeva vaše poslovne in gmotne razmere. Glede poslednjih bo vendarje treba tu pa tam poštono zavihnati ro-kave. Nekoliko utrujeni se boste utidili, posebno v dneih, ko bo na vrsti veliko dela. Ne iščite vzro-kov za to v boleznih.

DEVICA (od 23.8. do 22.9.)
 Vaši dokaj zahtevni načrti, ki ste jih pripravili za začent leta, se bodo v glavnem uresnicili. Toda ne računajte s popolnim uspehom v svojih ljubzenskih programih. Prišlo bo do neke spremembe, ki vam bo prinesla veliko dobrega. V po-boli nema področju. Poslednje naj vas ne spravljau v obup, pač pa naj vas še bolj podže in opozori, da je pri vsakem večjem strošku treba dvakrat pre-misliti. Nad zdravjem se ne boste pritoževali.

TEHTNICA (od 23.9. do 23.10.)
 Prevec letite od cveta do cveta, ali mečete pogled na sosedov zeljnik, kar bi znalo v bližnjih mesecih pr-vesti tuđi do hujših, vsekakor ne-prijetnih dogodkov. Pazite zato, da ne greste čez mero. Pri delu ali v službi se boste še bolj uveljavili, vendar bodo za to potrebni nekoliko večji napor, kot ste jih bili vajeni doslej. Pa se bo vendarje izplačalo. Seveda morate v zvezi s tem paziti tuđi na svoje sicer dobro zdravstveno stanje.

ŠKORPIJON (od 24.10. do 22.11.)
 Glede čustev in ljubzei ne bo no-benih večjih sprememb in bo kar prav tako. Morda bi ne bilo slabo, če bi se s tem tuđi zadovoljili. Ne boste pa prevec zadovoljni z nadalj-njim razvojem v službi, pri delu ali v poslih, vendar boste tu temu pri-pomogli tuđi sami zaradi svoje občasne brezbriznosti. Logično iz tega sledi, da bi se morali nekoli-ko več potruditi, da bodo naloge, ki so vam po-verjene, izvršene. To vam bo dopuščalo tuđi zdravje, če ga ne boste kako drugače zaprvali.

STRELEC (od 23. 11. do 20.12.)
 V družinskem življenju bo prišlo do zelo prijetnega dogodka, ki bo razživel že nekoliko ugašajoči lju-bezenski ogenj. Srečni ne boste le vi, pač pa tudi vaše okolje. S svojim krepkim značajem boste izboljšali tuđi svoje gmotno stanje, pa čeprav nima področju. Poslednje naj vas ne spravljau v obup, pač pa naj vas še bolj podže in opozori, da je pri vsakem večjem strošku treba dvakrat pre-misliti. Nad zdravjem se ne boste pritoževali.

KOZOROG (od 21.12. do 20.1.)
 Zvezde vam kažejo dokaj razgiba-no leto. Morda bi bil kdo z vašimi čustvenimi ljubzenskimi podvigji za-dovoljen, zadovoljen z vašo srečo, vi pa boste zahtevali kaj več in to vas bo motilo. Zato je bolje, da se tega zaveste vnaprej. Isto bi mogli reči tuđi za dogajanja na vašem gospodarskem pod-ročju, kjer bodo uspehi normalni, vas pa ne bodo navdušili. Včasih je to dobro, včasih pa tuđi moti. Nikakor ne pretiravajte z naporom, da bi vam zdravje ne odpovedalo.

VODNAR (od 21.1. do 19.2.)
 Ko boste najmanj pričakovali, bo-ste doživeli v ljubezni srečo, nad katero ste že obupavali. S tem pa se ne rečeno, da je vse odvisno od naključja. Tudi s svoje strani mo- rate k temu pripomoči. V poslov-nem življenju bi vam moglo iti ve-liko bolje, če bi z vaše strani prišlo več pobude. To velja na splošno in bo po vsej verjetnosti vel-jalo še bolj v tem letu. S svojim zdravjem boste v glavnem zadovoljni, toda ne smete pretiravati.

RIBI (od 20.2. do 20.3.)
 V družini ali v odnosih z ljubljeno osebo bo od časa do časa prišlo do navskrhičij. Potrebno bo najti temu primerno rešitev. Morda bo ta v nekem oddaljenem sklopeu ali v ne-kem nepredvidnem dogodku. Zelo verjetno bo na čustvene probleme vplivalo tuđi gmotno stanje, za katerega pa boste v precejšnji meri vi odgovorni, kajti priložnosti se vam ponujajo, vi pa jih boste odklanjali, kakor ste jih doslej. Zdravje bo kar dobro, toda občasen zdravniški pregled bi ne bil odveč.

prodaja rabljenih avtomobilov

FILIALA V TRSTU
Ul. Campo Marzio 12
tel. 31985



zanesljiv nakup pri katerem prihranite

rabljena vozila tudi z jamstvom po najugodnejši ceni

oglejte si, pregledite, preizkusite v široki izbiri modelov in znamk

olejšave pri plačilu
na obroke in z nizkimi predujmi

razstava je stalno odprta

VOSCI SREČNO NOVO LETO

PRED DVAJSETIMI LETI JE ŽRTVOVAL MLADO ŽIVLJENJE

Italijanski poročnik pilot Luigi Rugi je padel kot jugoslovanski letalec

Po kapitulaciji septembra 1943 je z letalom priletel na partizansko ozemlje - Nesrečno naključje je bilo vzrok njegove smrti



ki so sodila tedaj med najboljša lovska letala... Prva eskadrilja, ki je v sklopu angleškega letalstva (RAF) imela naziv »352 Squadron«...

gija peljali na topovski leteti, katero so spremljali častniki letalci, njegovi bivši sobojovniki... Leta 1961 je bila na zadarskem pokopališču dokončana skupna grobnica za vse borce...

merno, da bi se na Koprskem imenovala po njem kaka institucija? In zakaj na Koprskem? Zato ker je tu italijanska manjšina...

MARIJA MIJOT Na sv. Silvest'r

Uoneh piha j'no mete Pr uogne v čuhrje nuonca plete. U šišuo pride stare Mice: »Rad be žjegno staluo in uliče a ude žegnane pr šise ne!»

Pa kalciale suo majhuuo Katarincuo peš se mlajsuo Nincuo, dale suo us'ke an flaškuor, nej grejuo pa žjegan, kamor svjete je Antuon.

Pa ceste je stričuu Tuance Jeh dutjeoo, Je Mice se flaškuonau v'le u štaluo sou... Na Silvestrovro je žjegno use u prek, ke za slabe uči

B'l k'sno pupce prše suo damoo, Je Mice se flaškuonau v'le u štaluo sou... Na Silvestrovro je žjegno use u prek, ke za slabe uči

Misli ob dveh dvajsetletnicah 1919-1939 dvajset let knjig Goriške matice in 1945-1965 dvajset let Jadranskega koledarja



Skupina pilotov v Carovignu (Brindisi) pred odhodom v Afriko aprila 1944. Levo, prvi v drugi vrsti je narodni heroj Franjo Kluz, s strelico označen pa je Luigi Rugi

Misli ob dveh dvajsetletnicah 1919-1939 dvajset let knjig Goriške matice in 1945-1965 dvajset let Jadranskega koledarja

Ob izidu dvajsetega Jadranskega koledarja in Trstu lahko s ponosom vzklíknuo z besedami Ivana Cankarja: Mož plug je tod oral! Ob tem vzkliku nam misli hitijo nazaj v dni po prvi svetovni vojni...

ko prihajali v več kot desetletno so primorskih družin Dr. ANDREJ BUDAL je v omenjeni knjižici zapisal v uvodu: »Vtrajno, zdravo delo ima že v sebi somem priznanje in plačilo. Prinese ga čas. Če kupiš, prebereš in predeš vsako leto samo eno knjigo, opaziš čez leta zametek majhne domače knjižnice...

Prve dni maja 1945 smo bili v Trstu. Radovedno smo opazovali življenje, katerega skoro nismo več poznali. Bilo nam je v veliko zadoščeno, ko smo videli, kako nestrno so Tržačani čakali pred tiskarno na Goldonijevem trgu na naše časopise...

Sredi septembra 1943, točen dan bi znal, je priletel na nek livado blizu Glamoca v Bosni. Šolsko enokrilno letalo Nardi FN 315. Oznake na letalu so bile italijanske.

Italijanski poročnik Luigi Rugi je padel kot jugoslovanski letalec. Po kapitulaciji septembra 1943 je z letalom priletel na partizansko ozemlje - Nesrečno naključje je bilo vzrok njegove smrti.

Sredi septembra 1943, točen dan bi znal, je priletel na nek livado blizu Glamoca v Bosni. Šolsko enokrilno letalo Nardi FN 315. Oznake na letalu so bile italijanske.

Na podlagi njegove izjave, da se želi boriti proti nemški fašistični skupaj s partizani, so mu bile dane na izbirno dve možnosti: ali da vstopi v brigado Garibaldi, ki se je ob razpadu Italije formirala v Splitu in vrst bivših italijanskih vojakov-postojevcev, ali pa da se uvrsti med bivše jugoslovanske letalce...

Luigi je že v mladih letih pozorno opazoval življenje okrog sebe. Videl je početje fašizma, posebno se brutalno početje proti sosednjim jugoslovanskim narodnostim. In teh jugoslovanskih narodnosti je bilo v Zadrui in okrog Zadra vse polno.

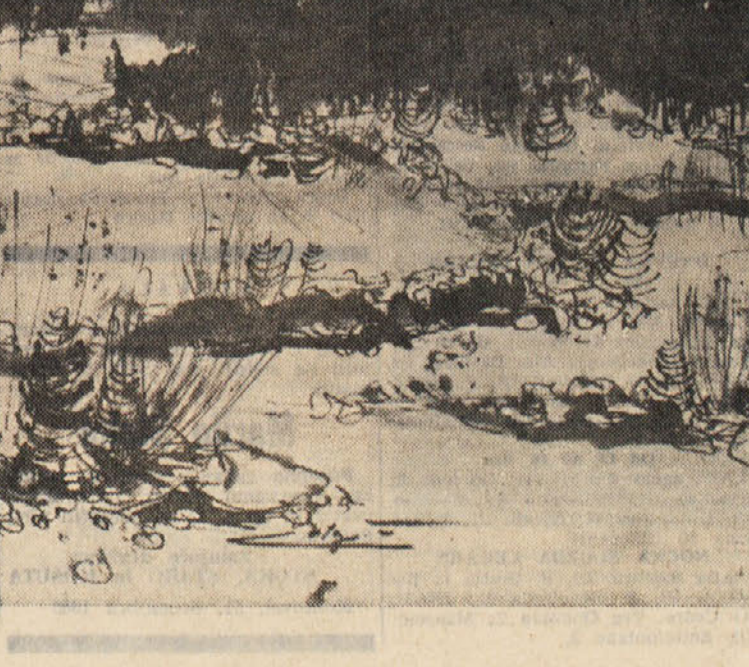
k silam, ki so se borile proti fašizmu. Središče zbiranja jugoslovanskih letalcev je bilo Livno v Bosni, Tja je šel tudi Luigi. To središče so 6. decembra 1943 Nemci z oklopnimi enotami nenadoma močno napadli.

Luigi je bil v Carovignu in tudi kasneje deležen posebne pozornosti in izrazov prijateljstva kot malokdo. Bilo je še nekoliko Italijanov med jugoslovanskimi letalci, vendar so okoliščine privedle do partizane povzdigovala Luigijsa nad druge.

Luigi je bil v Carovignu in tudi kasneje deležen posebne pozornosti in izrazov prijateljstva kot malokdo. Bilo je še nekoliko Italijanov med jugoslovanskimi letalci, vendar so okoliščine privedle do partizane povzdigovala Luigijsa nad druge.

ŽARKO HRVATIČ Začarani krog

Lepo je pričakovati pomlad življenja; pride, poljubi te na lice in ljubiš jo do nezavesti. Izsuši žile, skrči srce strastna poletna vročina.



Aurelij Lukežič

Jesenko obilje: zunanje razkošje, v prsih pa grobna tišina. Lepo je pričakovati zimo življenja; pride, poljubi te na lice in ljubiš jo do nezavesti.



NA KRASU

Nisem kar tako priklonil v spomin Cankarjevo misel, saj pa je tod oral. Te besede veljajo vsem, ki so po prvi in drugi svetovni vojni takoj zavedli njihovega pomena, prišli za plačnice kulture in zavržli globoke brazde za nadaljevanje...

Prav te dni sem iz zaprašenega arhiva izbrskal majhno knjižico z zelenim kartonskim vitkom z naslovom: Dvajset let - 1919-1939. To je popoln seznam koledarjev in knjig, ki jih je med obema vojnama izdala Goriška matica. Zato navezujem na prvo dvajsetletnico izhajanja slovenskih knjig pod Italijo na dvajsetletni jubilej Jadranskih koledarjev.

Knjžna založba naj bi bila v Trstu in prav tako časopis, Založba naj bi kot nekdanja Goriška matica izdajala povesti in romane primorskih pisateljev. Ime naj bi imela po pesniku Gregorciju. Ime časopisa naj bi bilo »Balkani«, da bi spominjalo na požgani Narodni dom. Mogoče bi se lahko imenoval tudi »Slovani« ali pa »Primorski glas«.

Bilo je sredi decembra 1943. Propagandni odsek Vojkove brigade se je začasnó nahajal v Trebenčah pri Cerknem v hiši z domačim imenom »Pri Kuretuu«.

Velika kmečka peč je izžarevala prijetno toploto, kar je ustvarjalo temu primerno razpoloženje. Kar sama se je od nekdaj utrnila misel na razgovor, kaj bomo delali po osvoboditvi, če ostanemo živi, kakšen časopis bo izhajal iz kaksno založbo bomo imeli na Primorskem...

Takrat smo bili prepričani, da bomo vse te načrte uresničili, čeprav nismo vedeli, ali bomo jutri - še živi. Sovražnik je t mel okrog Cerkljanske širok obroč močnih vojaških postojank, iz katerih je večkrat nenadoma vdiral na osvobojeno ozemlje. Tako je dne 27. januarja 1944 vdrl iz Idrije in napadel partizško šolo. Takrat je padlo 47 mladih sinov Primorske in Gorenjske. Dne 18. marca 1944 je s tremi zaporednimi napadi iz zraka spremenil Cerko v kup ruševin. Dne 9. in 10. junija pa je požgal šest cerkljanskih vasi. Takrat je zgorelo ogromno narodnega in kulturnega bogastva.

Toda menja s mo, da bi te moralo biti v Trstu in Gorici še kaj več iziti, predvsem, se razume, dela tukajšnjih avtorjev.

In še na nekaj mislimo: na široko, ljudsko revijo, ki bi jo lahko vzel v roke vsak bralec, dobro vedoč, da v njej ne bo nič takega, kar bi ga iz razlogov osebnega prepričanja odvrčalo. To misel pozdravljamo iz vsega kulturnega občutja in žele po dobri domači knjigi in reviji. Preprouj razgovor partizanov pred dvajdvajsetimi leti v topli kmečki hiši na Cerkljanskem bi s tem dobilo potrdilo.

Naj končam. V mestu ob zalivu, kjer toplo južno sonce ogreva ljudi, morje in zemljo, so se zdaj viharni in strasti polegle. Zivjenje v tem velikem območskem mestu teče mirneje kot kdajkoli prej. V hrumenje strojev v tovarnah in ladjedelnicah odmevajo glasovi številnih predstav v slovenskem kulturnem domu. V to hrumenje se meša tudi klopotanje tiskarskih strojev v Ulci Montecci in v Ulci sv. Frančiška. To je življenjski utrip tržaških Slovencev, ki so se vrsto let po osvoboditvi morali boriti za svoj materin jezik, za svojo kulturo. Zato pa radi silimo spodbuditi tovaršna R. R. v prej imenovanem članku: »Če je torej pri manjšini, ki ima svoje šole, časopise, radio, gledališče, dovolj ljubezni do knjige, tedaj bi morala uspevati tudi založba, ki bi si naredila nalogo vsaj kolikor toliko rednega izdajanja slovenskih knjig«.

Tržaški dnevnik

Danes, PETEK, 31. decembra 1965

IZJAVA VLADEGA KOMISARJA DR. MAZZE

Senčne in sončne strani gospodarstva na Tržaškem v minulih 12 mesecih

Znižanje števila zaposlenih in kriza v gradbeni industriji - Znatno povečanje števila avtomobilov in denarnih vlog - Dobri upi za prihodnost

Generalni vladni komisar za deželno Furlanijo - Julijko krajino Dr. Mazza je sinoči izdal zbirni razpis za Tržaško gospodarstvo...

no se izboljšal. K temu bosta pripomogla tudi nadaljnja gradnja naftovoda proti Bavarski z odcepom manjšega voda proti Dunaju...

Unik trgovin ob novoletnih praznikih

Tajništvo Slovenskega gospodarskega združenja sporoča, da do boletine trgovine za novoletne praznike sicer ni bilo...

V miljski občini 10.008 volilnih upravičencev. Te dni se je sestala v Miljah volilna komisija, ki je sklenila vpisati v volilne sezname 236 novih volivcev...

OBVESTILO CITATELJEM

Izlet v Pariz

Nasle čitatelje obveščamo, da se bo vpisovanje za izlet v Pariz od 28. junija do 3. julija 1966 zaključilo...

Stavka bančnih uslužbencev

Včeraj se je pričela v Trstu dvo-dnevna stavka bančnih uradnikov in uslužbencev hranilnic...

Sestanek med PSDI in PRI

Deželni tajnik PSDI Giorgio Cesare se je včeraj sestal s predstavnikom PRI v deželnem svetu prof. Cumbolom...

V nedeljski številki, 2. januarja, bomo objavili 2. seznam lastnikov in zemljišč pri Dolini, ki jih bodo razlastili za Industrijsko pristanišče (naftovod).

Slovensko gledališče v Trstu

Jubilajna sezona 1965-66 V KULTURNEM DOMU V TRSTU J. Robert - J. Duvivier - H. Jeanson

Marie - Octobre

igra v dveh dejanjih Režija: BRANKO GOMBAC Scena: DEMETRIJ CEJ Prevod: BRUNO HARTMAN Osebe: V naslovni vlogi STEFKA DROLCEVA (kot gost) V nedeljo, 2. januarja ob 16. uri V sredo, 5. januarja ob 21. uri V četrtek, 6. januarja ob 16. uri

GLASBENA MATICA

Želi srečno in zadovoljno leto 1966 gojencem glasbene šole, njihovim staršem, članom orkestra Glasbene Matice, obiskovalcem njenih koncertov ter vsem, ki podpirajo njeno dejavnost.

Zveza vojnih invalidov NOV

Želi vsem svojim članom, bivšim borcev in družinam padlih v narodnoosvobodilni borbi, veliko sreče in zadovoljstva v letu 1966.

SLOVENSKO GOSPODARSKO ZDRUŽENJE

Želi srečno novo leto članom in vsem prijateljem

P. d. «CANKAR»

Želi svojim članom in simpatizerjem srečno novo leto

SPORTNO ZDRUŽENJE BOR

prireja veliko silvestrovanje v klubskih prostorih KULTURNEGA DOMA PLES OD 21. DO 4. URE IGRA ORKESTER «I MODS» Rezervacija miz v Tržaški dvorani na stadionu I. maj Strada di Guardiola 7. tradicionalno SILVESTROVANJE IGRA BO PRIVOVRSTNI ORKESTER Rezervacija miz na sedežu društva 26. t. m. od 11 do 12, ure in naslednje dni vsak večer od 20.30 do 21.30 ure.

PROSVETNO DRUŠTVO «SLAVKO SKAMPERLE»

priladi dne 31. 1. m. od 21. uri v dvorani na stadionu I. maj Strada di Guardiola 7. tradicionalno SILVESTROVANJE IGRA BO PRIVOVRSTNI ORKESTER Rezervacija miz na sedežu društva 26. t. m. od 11 do 12, ure in naslednje dni vsak večer od 20.30 do 21.30 ure.

TRGOVINA TKANIN - PLEVENIN IN RAZNE DROBNARIJE

KRISTAN SUSIC TRST, UL. ROJAN 2 Želi cenjenim odjemalcem in znancem srečno novo leto 1966

PROGNOZA ENALOTTO

Table with 2 columns: Lottery numbers (BARI, CAGLIARI, FIRENZE, GENOVA, MILANO, NAPOLI, PALERMO, ROMA, TORINO, VENEZIA, NAPOLI II, ROMA II) and corresponding numbers.

Včeraj - danes

ROJSTVA, SMRTI IN POROKE Dne 30. decembra 1965 se je v Trstu rodilo: Jozefa Danec 1000, Josip Segulin 1000, Vlasta Janković 1000, Albina Baucar 1000, Valerija Kocjančič 500 in Ferdoja 500 ltr. G. spa Marija se vsem prisrčno zahvaljuje. UMRIL 80: 72-letni Desiderio Cernar, 37-letna Noemi Sincovich por. Meuli, 56-letna Angelica Turolo por. Milio, 74-letni Giovanni Valtovani, 64-letna Giovanna Monsalvi vd. Fanfani, 40-letni Umberto Porselli, 62-letna Fidele Petronio vd. de Stein-kuehl, 73-letna Antonia Calligaris vd. Del Piccolo, 57-letni Francesco Cerli, 6 mesecev stari Bruno Pavat. DNEVNA SLUŽBA LEKARN (27. 12. - 2. 1.) All'Angelo d'oro, Trg Goldoni 8; Cipolla, Ul. Belgioiose 4; Marchio, Ul. Giustiniana 44; Nicoli, Ul. di Servola 80 (Skedenj); Alla Basilica, Ul. S. Gusio 1; Eusolmi, Ul. P. Revoltella 41; INAM, Al Cedro Trg Oberdan 2; Manzoni, Ul. Settefontane 2. Od 13. do 18. ure All'Angelo d'oro, Trg Goldoni 8; Cipolla, Ul. Belgioiose 4; Marchio, Ul. Giustiniana 44; Nicoli, Ul. di Servola 80 (Skedenj). NOČNA SLUŽBA LEKARN Alla Basilica, Ul. S. Gusio 1; Busolmi, Ul. P. Revoltella 41; INAM, Ul. Cedro, Trg Oberdan 2; Manzoni, Ul. Settefontane 2.

OSMICA Pri BENEDIKTU ŽERJALU točijo pristno domače vino

Letos bo pristaniški promet prvič prekoračil 6.000.000 ton

V primerjavi z lani se je do konca novembra zvišal za 623.000 ton - Medtem pa je nazadovale promet po železnici

Pravni svet Združenja dajalcev kvi v Trstu želi usm krovodajalcem srečno novo leto

Predsednik: ERNESTO VOLLARI

Novoletna poslanica Slovenske skupnosti

Svet Slovenske skupnosti v Trstu je izdal ob novem letu poslanico, naslovljeno na slovensko javnost, v kateri pravi, kaj je prineslo leto 1965 in kaj se lahko pričakuje od leta 1966.

Pri popravilih na ladji je delavec padel z odra

Stroj za mešanje barv zmečkal delavcu roko - Nesreča težaka Sprejel na nevrokirurški oddelek. Zdravitelj se bo moral teden dni zadržati v bolnišnici, saj so mu na desni strani odprla dve rani na desni strani.

Vgradištev jambora na ladji «Eugenio Co.»

Na turbinski potniški ladji «Eugenio Co.», ki je gradnja v triškem obratu Združenih ladjarskih podjetij, so včeraj zgradili glavni jambor. Zgradnja je lahek kovine, tehta približno 6 ton.

Zbiranje daril za slepe otroke

Na pokritih tržnicah zbiranje daril za slepe otroke so tudi letos na pobudo tamkajšnjih prodajalcev poslavili veliko božično drevo, pod katerim se zbirajo

OPDRT PLOVALNI BAZEN

Zupanstvo sporoča, da so bila zaključena vsa popravila na bazenu na Obreški Guli in da bo bazen odprt za javnost od 2. januarja 1966 dalje.

Pristaniški promet prvič prekoračil 6.000.000 ton. Podatki za leto 1965: 6.000.000 ton (vsaj 6.000.000 ton), kar je povečanje za 623.000 ton v primerjavi z letom 1964. Promet po železnici je nazadovale za 623.000 ton. Vrednost blaga: 1.201.822 milijard tolarov.

Letos bo pristaniški promet prvič prekoračil 6.000.000 ton. Podatki za leto 1965: 6.000.000 ton, kar je povečanje za 623.000 ton v primerjavi z letom 1964. Promet po železnici je nazadovale za 623.000 ton. Vrednost blaga: 1.201.822 milijard tolarov.

Novoletna poslanica Slovenske skupnosti. Svet Slovenske skupnosti v Trstu je izdal ob novem letu poslanico, naslovljeno na slovensko javnost, v kateri pravi, kaj je prineslo leto 1965 in kaj se lahko pričakuje od leta 1966.

Pri popravilih na ladji je delavec padel z odra. Stroj za mešanje barv zmečkal delavcu roko - Nesreča težaka Sprejel na nevrokirurški oddelek. Zdravitelj se bo moral teden dni zadržati v bolnišnici, saj so mu na desni strani odprla dve rani na desni strani.

Vgradištev jambora na ladji «Eugenio Co.» Na turbinski potniški ladji «Eugenio Co.», ki je gradnja v triškem obratu Združenih ladjarskih podjetij, so včeraj zgradili glavni jambor. Zgradnja je lahek kovine, tehta približno 6 ton.

Zbiranje daril za slepe otroke. Na pokritih tržnicah zbiranje daril za slepe otroke so tudi letos na pobudo tamkajšnjih prodajalcev poslavili veliko božično drevo, pod katerim se zbirajo

KINO ŠKEDENJ

predvaja jutri, dne 1. januarja z začetkom ob 14. uri pustolovski barvni film v Cinemascope: LA PIÙ ALLEGRA AVVENTURA

LE LUNGHE NAVI

(DOLGE LADJE) Igrajo: RICHARD WIDMARK - SIDNEY PIOTTER - ROSSA NA SCHIAFFINO - OSKAR HOMOLKA Vsem svojim klientom in prijateljem vošči srečno novo leto 1966!

Motocicla CREMASCOLI

MOTO GUZZI TRST, UL. F. SEVERO 18 - Tel. 38-903 vošči cenjenim odjemalcem srečno novo leto 1966

MEHANIČNA DELAVNICA S KAROSERIJ

SPREJEMAMO VSKA POPRAVILA AVTOMOBILOV IN KAROSERIJE - HITRA POSTREŽBA IN UGODNE CENE Padiče štev. 43 - Telefon 226-161

GREGORI SOCCORSO STRADALE. Imobilna agencija za prodajo in najem nepremičnosti v Trstu.

INDUS

Import - Export - Rappresentanze nazionali ed estere TRIESTE vošči poslovnim prijateljem in znancem mnogo uspeha v novem letu 1966

FODERAMI

ANTON PERTOT TRST, UL. GIMNASTICA 22 vošči vsem cenjenim odjemalcem in prijateljem srečno in uspešno novo leto 1966

AVTOMOTOR Import-Export

TRST, UL. F. SEVERO 21 - Tel. 30179, 30198, Telex: 46057 Predstavništvo za nadomestne dele italijanskih, nemških, angleških in ameriških avtomobilov ter nadomestnih delov DIESEL motorjev in traktorjev vošči poslovnim prijateljem srečno novo leto

Pri Magazzini TOLENTINO

TRST, UL. XXX. OTTOBRE ŠT. 5 - tel. 35-524 velika izbira moškega, ženskega in otroškega perila ter konfekcije

«MARINELLA» Trst

Miramarski drevored št. 323, tel. 36366 V prijetnem raspoloženju boste priskrbi novo leto Bogat silvestrovski menu. Igra «CAROSEL QUARTETA» Priporočamo pravočasne rezervacije

IZLETI

SPDT sporoča, da je odhod na izlet v Livče v nedeljo 2. januarja ob 7.30 z začetka Ul. F. Severo. Bodite točni!

V MILANO

so v prodaji pri: CASTROLI - Piazza Duomo 31 tel. 80.66.74

«TECHNA»

FRST - Ulca C. Ghega, 2 RONKE (Gorica) Telefon 35-907 Telegr. «TECHNALUIN» Drevored Serenissima 18 VRSI VSAKOVRSNE UVOZNE IN IZVOZNE OPERACIJE Vošči srečno novo leto 1966

Darovi in prispevki

Za Marijo Milavcovič vd. Colledani bivajočo v Ul. Cesare dell'Acqua 10 so nam poslali: Jozefa Danec 1000, Josip Segulin 1000, Vlasta Janković 1000, Albina Baucar 1000, Valerija Kocjančič 500 in Ferdoja 500 ltr. G. spa Marija se vsem prisrčno zahvaljuje.

ZAHVALA

Iskreno se zahvaljujemo vsem, ki so z nami sočustvovali in spremljali na zadnji poti našo predragga mammo

Marijo Štoka

Posebna zahvala preč. g. šupnik, pevskemu zboru datovalcem cvetja in vsem, ki so počastili njen spomin. Zalujoče družine: STOKA, STARAC IN KOSUTA Kontovelj, 5. decembra 1965

KINO «IRIS» PROSEK

predvaja jutri, 1.1.1966, z začetkom ob 16. uri, barvni zgodovinski film v Cinemascope: LE LUNGHE NAVI (DOLGE LADJE)

LE LUNGHE NAVI

(DOLGE LADJE) Igrajo: RICHARD WIDMARK - SIDNEY PIOTTER - ROSSA NA SCHIAFFINO - OSKAR HOMOLKA Vsem svojim klientom in prijateljem vošči srečno novo leto 1966!

Motocicla CREMASCOLI

MOTO GUZZI TRST, UL. F. SEVERO 18 - Tel. 38-903 vošči cenjenim odjemalcem srečno novo leto 1966

MEHANIČNA DELAVNICA S KAROSERIJ

SPREJEMAMO VSKA POPRAVILA AVTOMOBILOV IN KAROSERIJE - HITRA POSTREŽBA IN UGODNE CENE Padiče štev. 43 - Telefon 226-161

GREGORI SOCCORSO STRADALE. Imobilna agencija za prodajo in najem nepremičnosti v Trstu.

INDUS

Import - Export - Rappresentanze nazionali ed estere TRIESTE vošči poslovnim prijateljem in znancem mnogo uspeha v novem letu 1966

FODERAMI

ANTON PERTOT TRST, UL. GIMNASTICA 22 vošči vsem cenjenim odjemalcem in prijateljem srečno in uspešno novo leto 1966

AVTOMOTOR Import-Export

TRST, UL. F. SEVERO 21 - Tel. 30179, 30198, Telex: 46057 Predstavništvo za nadomestne dele italijanskih, nemških, angleških in ameriških avtomobilov ter nadomestnih delov DIESEL motorjev in traktorjev vošči poslovnim prijateljem srečno novo leto

Pri Magazzini TOLENTINO

TRST, UL. XXX. OTTOBRE ŠT. 5 - tel. 35-524 velika izbira moškega, ženskega in otroškega perila ter konfekcije

«MARINELLA» Trst

Miramarski drevored št. 323, tel. 36366 V prijetnem raspoloženju boste priskrbi novo leto Bogat silvestrovski menu. Igra «CAROSEL QUARTETA» Priporočamo pravočasne rezervacije

IZLETI

SPDT sporoča, da je odhod na izlet v Livče v nedeljo 2. januarja ob 7.30 z začetka Ul. F. Severo. Bodite točni!

V MILANO

so v prodaji pri: CASTROLI - Piazza Duomo 31 tel. 80.66.74

«TECHNA»

FRST - Ulca C. Ghega, 2 RONKE (Gorica) Telefon 35-907 Telegr. «TECHNALUIN» Drevored Serenissima 18 VRSI VSAKOVRSNE UVOZNE IN IZVOZNE OPERACIJE Vošči srečno novo leto 1966

Darovi in prispevki

Za Marijo Milavcovič vd. Colledani bivajočo v Ul. Cesare dell'Acqua 10 so nam poslali: Jozefa Danec 1000, Josip Segulin 1000, Vlasta Janković 1000, Albina Baucar 1000, Valerija Kocjančič 500 in Ferdoja 500 ltr. G. spa Marija se vsem prisrčno zahvaljuje.

ZAHVALA

Iskreno se zahvaljujemo vsem, ki so z nami sočustvovali in spremljali na zadnji poti našo predragga mammo

Marijo Štoka

Posebna zahvala preč. g. šupnik, pevskemu zboru datovalcem cvetja in vsem, ki so počastili njen spomin. Zalujoče družine: STOKA, STARAC IN KOSUTA Kontovelj, 5. decembra 1965

KINO V KRIŽU

predvaja jutri, dne 1.1.1966 z začetkom ob 15. uri barvni film v Cinemascope:

CARTOUCHE

Igrata:
JEAN PAUL BELMONDO
CLAUDIA CARDINALE

Svojim klientom in prijateljem vošči srečno novo leto

Kino na Učehinah

predvaja jutri, dne 1.1.1966, z začetkom ob 15. uri barvni Pavisov film:



PAZZO PER LE DONNE

(NOR ZA ZENSKE)

traja:
ELVIS PRESLEY
SHELLEY FABARES
GARRY CROSSA
RITA TALBOT

Vsem svojim cenjenim obiskovalcem in prijateljem želi srečno novo leto!

KINO PROSEK-KONTOVEL

predvaja jutri, dne 1.1.1966, z začetkom ob 16. uri barvni film:

I 4 MONACI

(STIRJE MENIHI)

Igrajo: ALDO FABRIZI - NINO TARANTO - ERMINIO MACARIO - PEPPINO DE FILIPPO

Cenjenim klientom želi srečno novo leto 1966!

LOTTERIA DI CAPODANNO

30
dicem

31
cem

1
gen

2
gen

3
gen

4
gen

5
gen

žrebanje 6 januarja

PRVA NAGRADA 150 MILIJONOV

UPRAVA ENALOTTO

DRUŠTVENA GOSTILNA PROSEK

PROSEK (center) — telefon 225-137

nudi domača in uvožena prvovrstna vina
dobro domačo kuhinjo in druge specialitete

Gostom, prijateljem in znancem
želi mnogo dobrega v letu 1966

DRUŠTVENA GOSTILNA KONTOVEL

Telefon 225-168

vošči cenjenim gostom in znancem srečno novo leto

RIBARNICA

CHIATTI

PROSEK — Tel. 221-529

vošči vsem cenjenim odjemalcem uspešno novo leto

TRGOVINA ELEKTRICNIH PREDMETOV

MIRO FRANČEŠKIN

NABREZINA (center) — Tel. 20-238

ZASTOPNIK VSEH PROIZVODOV ZOPAS

želi vsem cenjenim odjemalcem in
prijateljem uspešno novo leto

PEKARNA IN SLASCICARNA

JAZBEC

NABREZINA (center) — Tel. 20-174

želi vsem srečno in uspešno novo leto

TRGOVINA GOSPODINSKIH PREDMETOV

LIDIA STANIŠA

NABREZINA (center)

vošči vsem srečno novo leto

ZALOGA PAPIRJA

GUIDO ZIDARIČ

NABREZINA 120 — Tel. 20-232

vošči cenjenim odjemalcem uspešno in veselo novo leto

MESNICA

ENZO LAZZARO

NABREZINA — postaja

vošči svojim odjemalcem srečno novo leto

TRGOVINA JESTVIN

GRUDEN

DEVIN 50 — Tel. 20-839

vošči cenjenim odjemalcem prijetno novo leto

GOSTILNA

«LJUDSKI DOM»

SV. KRIZ štev. 357

želi svojim gostom,
prijateljem in znancem srečno novo leto

ZALOGA GRADBENEGA MATERIALA

AŠAJ

SV. KRIZ — telefon 225-228

vošči cenjenim odjemalcem prijetno novo leto 1966

GOSTILNA IN TRGOVINA JESTVIN

GRUDEN JOŽE in OLGA

SEMPOLAJ 49

želita cenjenim gostom in odjemalcem srečno novo leto

GOSTILNA

SARDOČ

SLIVNO 5 — Tel. 20-225 (javni)

vošči vsem srečno novo leto

JESTVINE

OSKAR MILIČ

SLIVNO 30 — tel. 20-225

vošči cenjenim odjemalcem srečno novo leto

DRUŠTVENA GOSTILNA GABROVEC

Telefon 225-188

vošči cenjenim gostom in prijateljem uspešno novo leto 1966

Vseh vrst obdelave kamna, marmorja in omika»

STANKO ZIDARIČ

Sempolaj (Nabrezina) 4 - Tel. 20151 (javni)

PRIPOROČA SVOJE USLUGE

želi uspešno in plodno novo leto 1966 vsem
svojim poslovnim prijateljem in znancem

GOSTILNA

«PRI JOŽKOTU»

Pevma 52 - tel. 36-02

vošči vsem srečno novo leto

TRGOVINA JESTVIN

MIRKO HRVATIČ

Boršt 25

vošči cenjenim odjemalcem
srečno novo leto

Trgovina elektro

gospodinskih predmetov

IVANKA RADOVIČ

Nabrezina (kamnolomi) 77

vošči vsem prijetno novo leto

foto BARIČ

Nabrezina (center)

vošči cenjenim gostom
in znancem srečno novo leto

Bar TOLAR

Lonjerska cesta 72 - tel. 559-171

lastnica Ivanka Metlika
vd. TOLAR

vošči srečno novo leto

GOSTILNA

«PRI DVEH OREHIN»

KRESIJA-SAMATORCA 28

vošči srečno novo leto

Goriško-beneški dnevnik

Začasni seznam 2.309 davkoplačevalcev «complementare» v Gorici za leto 1966

Na 3 milijarde obdavčljive osnove bodo plačali 91 milijonov lir davka

Najvišji prijavljeni dohodi imajo Montena, Rocco, Bancheri, Miani, Perco, Di Domizio

Nadaljujemo z objavo drugega seznama davkoplačevalcev iz Gorice z nad 3 milijone lir davčne osnove za dohodninski davčno dohodek (complementare). Najvišje davčno osnovo imajo naslednji davkoplačevalci: Gustavo Montena (14 milijonov), Rocco Rocco (11,6 milijonov), Salvatore Bancheri (8,5 milijonov), Paolo Miani (8,3 milijonov), Adolfo Perco (7,7 milijonov) in Leonardo Di Domizio (7,7 milijonov). V začasni seznamu plačevalcem davka «complementare» je vpisanih 2.309 oseb, ki imajo za leto 1966, leto 3 milijarde in 53 milijonov lir obdavčljive osnove, na katero bodo plačali nekaj nad 91 milijonov lir davkov.

na; Mario Vinci, 3,3 milijona; Enea Vittori, 3,1 milijona; Pietro Zanel, 3,5 milijona; Clemente Zaroli, 3,5 milijona; Primo Zorzenon, 3,8 milijona; Rambaldo Zucalli, 3,1 milijona; Fritohodnje bomo objavili seznam občanov, ki imajo nad 1,5 milijona lir dohodkov za družinskih davek.

Prepovedan lov na postrvi

Z odlokom pokrajinskega predsednika se prepoveduje lov na vse vrste postrvi v vseh notranjih javnih vodah in v tistih zasebnih vodah, ki so povezane z javnimi. Prepoved od 1. januarja do 6. marca 1966. Kršitelji bodo kaznovani po zakonu.

Sklepi prefekturnega odbora

Upravni odbor pri goriški prefekтури je na svoji zadnji seji odobril predloge številnih občin na Goriškem glede trošarinske lestvice za leto 1966. Med temi so občine: Gorica, Ronke, Dolenje, Sovodnje in Starancani.

Poleg tega so odobrili še razne druge ukrepe v posameznih občinah in med drugim:

Za Steverjan: prevzem gradbenih del pri selskih poslopih od strani ustanove ISES.

Za Doberdob: prispevek za božični nico otrok za leto 1965.

Za Ronke: prispevek za božičnico otrok v otroških vrtcih; prispevek občinske podpornice ustanove v isti nameni.

Za Trzic: strošek za sedem javnih svetilk v Ul. Largo Isonzo.

Vesti iz Sovodnje

Kot smo že poročali, je občinski svet v Sovodnjah na svoji zadnji seji pregledal in odobril med drugim tudi obračun občinske uprave za leto 1964 ter proračun za leto 1966. Obračun za leto 1964 je sedaj na vpogled občanom na tajništvo občinske uprave do konca januarja 1966. Prav tam je na vpogled tudi proračun za leto 1966, in sicer do vključno v sredo 5. januarja. Na županstvo so na vpogled od 3. pa do 8. januarja tudi občinski davki ter razpored prispevkov za obrtniško in trgovsko bolniško blagajno.

Urnik trgovin za Novo leto

Pokrajnjska zveza trgovcev za Goriško sporoča, da bo za Novo leto veljal za trgovine na Goriškem naslednji urnik:

Danes, 31. decembra: vse trgovine so lahko odprte do 20. ure. Pekarne in mlekarne bodo prodajale kruh in mleko tudi za naslednji dan.

V soboto, za Novo leto: vse trgovine bodo ves dan zaprte. V nedeljo, 2. januarja 1966: Trgovine bodo ves dan zaprte; obratovale bodo pekarne in mlekarne dopoldne; mesnice bodo odprte od 7.30 do 11. ure; trgovine s sadjem in zelenjavo bodo odprte od 8. do 12. ure in cvetličarne od 8. do 13. ure.

Urnik trgovin v Trzinu

Vse trgovine v Trzinu se bodo danes lahko zaprle ob 20. uri; ob tej uri se bo zaprli tudi pokriti trgi na Trzi: Cavour. Mlekarne in mlekarne bodo razdeljevale blago tudi za naslednji dan, 1. januar. V soboto, 1. januarja bodo zaprte vse trgovine. V nedeljo 2. januarja bodo trgovine odprte kot ob prazniških se pravi dopoldne mlekarne in pekarnice, mesnice od 7. do 11., slaščičarne od 8. do 13., trgovine s sadjem in zelenjavo pa bodo zaprte.

Podjetje Bonezzi bo v Trzinu in okolici ukinilo vožnje danes ob 21. uri ter jih obnovilo 1. januarja ob 11. uri.

ČLANEK POKRAJINSKEGA ODBORNIKA MARKA WALTRITSCHA

V letih 1965 in 1966 velik napredek v urejevanju cest slovenskih občin

Pri klasifikaciji je furlanskim predstavnikom l. 1958 uspelo spraviti svoje ceste na prva mesta na lestvici ter skoraj vse urediti

Slovenskim občinam na Goriškem se obeta v nastopajočem letu 1966 rešitev enega izmed najvažnejših problemov: ureditev cestnega omrežja.

Znam je, da so bile naše občine na tem področju precej zanemarjene, bodisi ker niso imele na razpolago denarja, da bi uredile tiste ceste, ki spadajo pod občinsko pristojnost, bodisi ker nista dosegali potrebne količine sredstev. Prava priložnost za modernizacijo svojih cest, ki vodijo skozi naše vasi.

Pomoč, dotacije, ustrezni zakoni in večja lokalna pobuda pa so priložnost skoraj izločili za leto 1965 in prav to leto so pričeli z ureditvijo cest. Pravi tako je zelo važna vloga pokrajinskega odbora, ki temeljito modernizacijo cestnega omrežja.

Skoro odveč bi bilo poudariti velik pomen, ki ga ima v današnjem življenju moderno urejena cesta. Naj navedemo doberdoski primer: zava pokrskega za modernizacijo svojih cest, ki vodijo skozi naše vasi.

Zgoraj smo rekli, da so pričeli cestni problemi temeljito reševati v sovodnjski občini. Občinski upravni svet v Sovodnjah je vladna maja 1964 nakazala (na posredovanje finančnega podtajnika Bensija, ki je bil v Gorici) da se uredijo ceste, ki vodijo skozi naše vasi. V letu 1964 je sovodnjska občinska uprava z akcijo za rešitev problema neposredno povezava z Vrhom. Pri tem je bila odločilna pomoč podtajnika v obrambnem ministrstvu Guadalupeja, ki je dal nalog vojaški oblasti, naj nakazuje količine materiala za asfaltiranje dosežanega kolovoza iz Rulj na Vrh. Dela so več kot mesec dni že v teku. Vsota, ki je potrebna za dokončno ureditev te poti, pa bo prispela deželna uprava iz Savelj, da za turistične ceste, kajti pokrajinska uprava, ki ima nalog urediti klasifikacijo cest turističnega pomena, je po posredovanju sovodnjske občinske uprave in socialističnih svetovalec uvrstila to cesto na prvo mesto v lestvici turističnih cest na Goriškem.

Zelo važna za prebivalce Sovodnj je napovedano asfaltiranje pokrajinske ceste od Standreža do Sovodnje in naprej do Zagreja. Sovodnje bodo imeli končno moderno povezavo z Gorico. Pokrajinska uprava je pred dvema tednoma od dala nekemu goriskemu podjetju dela za gradnjo te ceste, za kar bo potrošila približno četrtno milijarde lir. Cesta bo široka sedem metrov, pred županstvom v Sovodnjah bo krenila na desno, čez Vipavo, da se odpre na novo, da bi se ogledni hudičnikom in podvozmom pri Ruljah. Z deli bodo pričeli verjetno že januarja, povezava med Gorico in Sovodnjami pa bo najbrž gotova že poleti.

Na mah bo torej rešeno mnogo problemov cestnega značaja v sovodnjski občini. Prebivalci vseh vasi ne bodo imeli več prahu v hlačih, vrhovci bodo prisli po lep asfaltni cesti v Sovodnje, Sovodnje pa bodo šli po moderni cesti v Gorico.

V Steverjanu je modernizacija cest življenjskega pomena. Cesta, ki pelje z Oslavja v Steverjan do mejnega prehoda, je pokrajinska in zanjo namerava pokrajinska uprava potrošiti že v nastopajočem letu približno 200 milijonov, ki jih bo dobila od države. Če Vipavo sto je namreč pokrajinski odbor uvrstil na drugo mesto med turističnimi cestami na Goriškem. Na tretje mesto pa je pokrajinski odbor uvrstil steverjansko občinsko

cesto, ki od bloka pelje do Bukovske. Tudi tu bodo z deli pričeli po vsej verjetnosti v nastopajočem letu 1966. Steverjan in vsa Brda bodo s temi cestami ogromno pridobila na turistični veljavi, saj se sedaj številni izletniki hodijo ob prazniških in steverjanskih cestah, ki so odvrnili slabo urejena cesta.

Na najslabšem je trenutno doberdoska občina. Tudi tu, kot v Sovodnjah, so leta 1964 dobili ob vladnem ministru Poljan, da večerji bodo asfaltni ulici v Jamlah in na Poljanah, in če bo kaj ostalo, tudi v Doberdolu.

Glavni problem pa ostaja asfaltiranje pokrajinske ceste od Doberdola mimo Poljan, do Verbeje. Tu je precej prometna, cesta je še vedno makadamska in pokrajinska uprava se bo morala še v letu 1966 odločiti za asfaltiranje in najti iz lastnih sredstev denar, ker ni moč od nikoder dobiti pomoči za to cesto. Prav tako je zelo važna vloga pokrajinskega odbora, ki temeljito modernizacijo svojih cest, ki vodijo skozi naše vasi.

Cestno vprašanje v slovenskih vasi se je torej pričelo dejansko reševati v leto 1965, leta 1966 pa bodo, kot smo videli, dokončana številna dela. To potem, ko so bile v nižinskih furlanskih vasi urejena skoraj vsa vprašanja cestnega omrežja. Znam, da so znači turistični predstavniki v pokrajinskem svetu leta 1958, ko se je razpravljalo o klasifikaciji pokrajinskih cest, boljše prikazati potrebe svojih vasi kot pri predstavnikih slovenskih krajev.

Skodljivosi ceste politične borbe tudi na upravnem področju se je pokazala prav takrat, ko se naša slovenska predstavnika ne le zdelila v zahtevah, marveč sta si skodlovala drug drugemu. Rezultat je bil ta, da so ostale pokrajinske ceste po slovenskih vasi na zanjih stopenjih lestvice.

Glavni cestni problemi v sovodnjski in steverjanski občini bodo rešeni. Treba bo rešiti cestne probleme v doberdoski občini in tudi v slovenskih vaseh gorijske govine, kjer je še vedno precej prahu. To slednje je naloga naših predstavnikov v goriškem občinskem svetu. V ostalem pa moramo krepko izkoristiti vsako možnost, ki se nam na tem področju nudi tako v deželni kot v vsedravnem okviru.

MARKO WALTRITSCHE

odbornik goriške pokr. uprave

V Mazzinijevi ulici parkiranje na levi strani

Poveljstvo mestnih stražnikov je sporočilo, da so z današnjim dnem uvedli časovno omejeno parkiranje na levi strani Mazzinijevi ulici, ki je odprta kakor se ve, samo za vožnjo od Trga pred županstvom proti Crispinovi ulici. Parkiranje traja, kot povsod drugje, od 80 do 90 minut.

Pogajanja za sklenitev pogodbe metalmehanikov

Sindikalne organizacije metalmehanikov so se sporazumele o skup.

Kino

Gorica
CORSO, 16 — zadnja ob 21. — V soboto ob 14.30: «Mary Poppins», kolos «Walt Disneyja»; J. Andrews in Dick van Dyke; v barvah in kinemaskopu.

VERDI, 17 — zadnja ob 21: «Una vergine per il principe», Vrina Lisi, Vittorio Gassman, italijanski barvni film v kinemaskopu; mla. dni pod 18. letom vstop prepovedan.

MODERNISSIMO, 16.30 — zadnja ob 20.20: V soboto ob 14.45, zadnja ob 22.30: «Orgi domani e dopodomani», M. Mastrianni, C. Spak in V. Lisi, italijanski kinemascope v barvah.

VITTORIA, 17.15 — zadnja ob 21: «Come ingannare l'esercito», F. Franchi in C. Ingrassia, italijanski črnobeli film.

CENTRALE, 18.30 — zadnja ob 20.30: — V soboto ob 15 in zadnja ob 21.30: «Marietta Johns», J. Hunter, D. Lorys, italijanski kinemascope v barvah.

DEZURNA LEKARNA
Danes ves dan in ponedi je odprta v Gorici lekarna S. GIUSTO, na Korzu Italija št. 24, tel. 35-38.

TEMPERATURA VECERJ
Večraj je bila v Gorici najvišja dnevna temperatura 6,5 stopinje ob 14. uri in najnižja 2 stopinje nad ničlo ob 7. uri. Povprečne viage 77 od sto.

Prispevajte za DUŠKO MATICO!

JESTVINE IN PRODAJA KRUHA
Teodor Velíšček
GORICA, Svetogorska ul. 123
tel. 32-85
želi vsem srečno novo leto

SAMOPOSTREZNA TRGOVINA
Maks
STANDREZ — tel. 54-19
vošči vsem srečno novo leto

TRGOVINA JESTVIN
SLAVKA MARAŠ
STEVEKJAN 6 — Tel. 82-89
želi vsem srečno novo leto

Drva za kurjavo — Premog — Kerosen — Stavbni material
SCHLUGA & SAJOVIC
GORICA, Trg Cavour 8 — Tel. 45-96
vošči vsem srečno novo leto

TVRDKA Z ELEKTRICNIM MATERIALOM
GIOVANNI MIZZON
GORICA Corso Verdi 123 — Tel. 30-48
vošči cenjenim odjemalcem srečno novo leto



Pokrajinska cesta proti Sovodnjam z udarnimi jamami, ki so jih napravili avtomobili, deževnica pa zalila, bo kmalu spremenila svojo podobo; sedanja, ki jo ponazarja slika, pa bo postala trpka preteklost

ŠPORT ŠPORT ŠPORT ŠPORT ŠPORT ŠPORT ŠPORT

Športni teden - vsezamejska športna manifestacija

1965 - LETO VEČJH USPEHOV IN VEČJEGA RAZMAHA

Ko se leto prevesi na novo stran običajno delamo obračune preteklega delovanja in načrte za bodočnost. In to na najrazličnejših področjih. Tako tudi v športu. Pravi zbiranje so se danes spomnili obračuna največje zamejske športne prireditve - športnega tedna - in skušali seveda tudi bežno pogledati v načrte te manifestacije za prihodnje leto.

Letošnji športni teden je odločno prerasel v vsezamejsko športno prireditev, v eno najbolj množičnih manifestacij naše mladine. Ze to dejstvo samo na sebi opravičuje vse napore, ki so jih prireditelji vložili v to tekovanje, obenem pa je tudi obvezuje za bodočnost. Danes si našega slovenskega zamejskega športa brez vsakoljnega športnega tedna skoraj ne moremo zamisliti. To je prireditev, ki druzi vse mlade in manj mlade ljudi, nanjo čakajo in se pripravljajo organizatorji in tekmovalci, udeleženci v areni na in tribuni. Športni teden je postal tisto ozko grlo, skozi katerega gre veliko število naše mladine, ne glede na to, odkod prihaja in kam gre. Najlepši odraz tega dejstva in priznanja prireditelj je dal letošnja zaključna prireditve, na kateri so naši vidni zamejski predstavniki s svojo prisotnostjo potrdili pomembnost in univerzalnost tega športnega dogodka.

Športni teden je postal letos velika prireditev, ki bi delala čast tudi velikim društvom, ki deluje v povsem drugačnih pogojih od naših. Kljub temu, da je SZ Bor nanjo temeljito pripravljaval in jo skrupulo izvedel čim boljše, pa je za kulisa tu in tam vendarle prišlo do zastojanja in manjših pomanjkljivosti. Zato je vodstvo Bora sklenilo organizacijo te prireditve, ki naj bi dobila v bodoče tudi novo ime, temeljito spremeniti. Jasno je, da so sedanjih delovnih in organizacijskih okvirjev preozki, prenesni in

prešibki. Prireditelji bodo zato, že s prihajajočim letom, vodstvo tekovanja zaradi svojih dolgoletnihkušenj sicer obdržali začasno še v svojih rokah, pri širši organizaciji pa bodo komisijske za posamezna tekovanja razširili in poklicali na pomoč tudi organizatorje drugih slovenskih društev z našega področja. Teža organizacije bo tako bolj porazdeljena in breme bo manjše. Kljub temu, da bo sodelovalo pri organizaciji več ljudi, pa se tekovanja bistveno ne bodo razširila. Nadaljna razširitev bi bila neumnost, saj ni zanjo nobenega vzroka. Sedanjim tekmovalnim sporjem je povsem zadovoljiv in nudi možnosti nastopa tako začetnikom kot izurjenim športnikom, tako naraščajo kot članom, tako mladim kot starejšim, ženskim in moškim, skratka - vsem. Morda se bo povečalo le število tekmovalcev v posameznih panogah. Na to pa bodo prireditelji pripravljali. Za večino panog zaradi povečanja števila tekmovalcev ne bodo nastopile bistvene težave. Vendar pa bo nekaj izjem. V nogometu bo na primer treba začeti s predtekovanji že sredi avgusta. Plavalne tekme bodo morale trajati vsaj dva večera. Temeljito preučite pa bo zahtevalo tudi tekovanje v atletiki, kjer bo treba datjamo nastopit anticipirati za kak mesec. V boce bo tudi veljalo proučiti obstoj, ali pa vsaj sedanjih način tekovanja z avtomobili in motorji, pa tudi v POP.

Z gotovostjo pa lahko že danes pomenimo nekaj: za prihajajoč športni teden se bo treba začeti pripravljati (zlasti za nekatere panoge) mnogo bolj zgodaj kot doslej. Prva vpisovanja bodo na vrsti že v začetku poletja (nogomet) in na to naj mislijo že danes vsa tista društva, ki nameravajo tudi v bodoče sodelovati na tej veliki prireditvi.

V ORGANIZACIJI SPDT - KJE? - KDAJ?

ZIMSKI ŠPORTNI DAN

Kraj in datum bosta znana v prihodnjih dneh

Neverjetno je, kako hitro je minilo leto. Zopet so prišle na dan smučarske opreme - kdor jo že ima, jo je pripravil, očistil, zlikal, namazal; kdor je še nima pa roma iz trgovine in trgovino in izbira. Kar razveseli se, ko vidiš srečne obraze tistih, ki se odpravljajo na sneg.

Se posebej pa te razveselijo srečni obrazji tistih, ki se pridno vadijo na zimovanju na Lavku in se pripravljajo na tekme, ki bodo 2. januarja. Hočajo pokazati, da so se res dovolj naučili.

Tako, 2. januarja bomo odšli na Livek po naše vrle «zimovalce», prireditelj bomo tekme in seveda izlet, da lahko čimveč ljudi prisostvuje «razkazovanju» uspehov naših smučarjev.

in vse to je le preludij k «Zimskemu športnemu dnevu!»

Zimski športni dan! Dan, ki upamo, bo privlekel veliko število mladih ljudi, ki žele uživati ob zimskih snežnih čarih in prav tako veliko število ljudi, ki te snežne čare že po-



Atletski ekipa Bora

Atletski ekipa Bora je v svoji sezoni zelo aktivno nastopila in v rezultatih je v arhivu. V morju števil in rezultatov se držijo na površju samo rekordni dosežki, katere pa bo čas prej ali slej zbrisal in nadomestil z boljšimi.

Enoletno delovanje atletskega odseka športnega združenja Bor

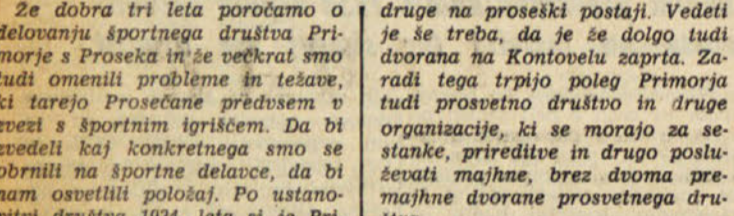
Cesar pri članih, osvojil drugo mesto. Spadal je morda fizično bolj podooben metalcu, veseli pa ga skačanje čez letvico. Nič čudnega torej, če se je z vso vnemo učil skrivnosti te panoge in tekmovanja. Tudi od vsega truda imel zadoščanje. Skočil je 175 cm in postal tako eden «najvišjih» Tržčanov v l. 1965. Njegov klubski tovariš Fabjan je po skoraj dvetletnem odmoru za njim zasijal v višini, izkoristil pa je fizično moč druge in kar na tisto postal zelo dober metalac kopja.

V taboru sprinterjev so bili do zvezi poleg Cesarjevih 11⁴ še drugi dobri čast. Bogomil Gabrovec in Boris Baša sta na meji 12 sekund, med naraščajoči pa je bil na 80 m z zelo vzdržljivim Jozom Medvešček, ki bi se moral vsekar, ker resno trenira, razviti v dobrega tekača.



Najboljši atlet - Vojko Cesar

Obljuba dela dolg...



Ze dobra tri leta poročamo o delovanju športnega združenja Primorje s Proseka in že večkrat smo tudi omenili probleme in težave, ki tarejo Prosečane predvsem v zvezi s športnim igriščem. Da bi zvedeli kaj konkretnega smo se obrnili na športne delavce, da bi nam osvetlili položaj. Po ustanovitvi društva 1924. leta si je Primorje s pomočjo vseh vaščanov zgradilo skromno igrišče. Tega so se posluževali vse do konca druge svetovne vojne. Pri gradnji avtomobilskete ceste pa so igrišče kratkotrajno prezevali na dvoje. Od tedaj pa vse do danes proseški športniki še vedno čakajo, da bi odgovorne oblasti kaj ukrenile in zgradile igrišče, kar bi bilo ne samo pravilno, temveč tudi praktično. Mnogo korakov je bilo storjenih in tudi precej pisem je bilo poslanih. In uspeh? Res je, da je društvo zaradi razpustitve odbora prenehalo z dejavnostjo za dobo dolgih šest let. V oktobru 1963, ko je društvo zopet oživel, se je znanilo, kot vedno v preteklosti, pred neresnim problemom, t.j. brez športne arene.

Tokrat je društvo ugotovilo, da bi se dalo ureditv igrišče na dve leti primernih krajih. Na Čečarovicu in se posebej na Veliki rouni, bi lahko z minimalnimi sredstvi uredili igrišče, ki bi moralo seveda imeti skladnice in biti tudi obkroženo z mrežo.

Da bi ureditev igrišča spravili z mirne točke, je odbor Primorja postal že pred dobrima dvema letoma pismo trški občini. Pisma in odgovori čaka še danes. Ustnik obljub je bilo sicer mnogo in so celo krojile govorice o začetku ureditve. Minila pa so leta, narejena pa ni bilo nič. Večkrat so odgovorni organi prišli na ogled zemljišča in so odhajali z zadovoljom, da bodo z delom začeli... lakoj.

Sedaj pa so se vsi naveličali obljub in po Proseku se sprašujejo, kdaj se bo uresničil tako. Odgovor ni izostal: neki sodni funkcionar mora podpisati odlok, da lahko na zemljišču, ki spada med proseška juvarska zemljišča, uredijo igrišče. Gre namreč za Veliko rouno, ki je brez vsakega dvoma last Prosečanov. In na ta podpis čakajo že tri mesece.

Minila so dolga leta, a Primorje, ki ljubim zagotovo in obljubam, se vedno nima lastnega igrišča. Trenutno se res postavlja nabrežinskega pravokotnika, vendar je treba pripomniti, da nabrežinska občina donoli igrati dnevno le dve tekmi, medtem ko čakajo Primorje po tri srečanja. Moštro, ki nastopa v III. amaterski kategoriji, mora zaradi tega nič manj kot v Boljuncu, kjer mora igrati tega igralci v najbolj neugodnih urah okoli polnočne. Mar ni smatran, da se mora športna društva, ki je bilo pred vojno lastnik igrišča, zatekati k drugim? Mar društvo s tako dejavnostjo ni vredno svojega igrišča v svoji občini?

Vedeti je tudi treba, da so domačini sami pripravili neuspešni nastopov Primorja. Igralci ne morejo trenirati in brez vadbe tudi uspeha ni mogoče pričakovati. Sicer se lahko razvijejo in nekoliko telovaditjo v dvoranah lesne za-

SREDI POLETJA NA ANGLEŠKIH IGRISČIH SVETOVNO NOGOMETNO PRVENSTVO

Šestnajst reprezentanc v borbi za pokal Rimet

Gotovo največja športna manifestacija leta 1966 bo svetovno nogometno prvenstvo za pokal Rimet. 15 ekip si že zagotovo mesto na tem važnem nogometnem turnirju, ki bo prihodnje leto v Angliji. Manjka torej še eno moštvo, ker je število udeležencev omejeno na 16 državskih reprezentanc. Šestnajsto moštvo bo ali Belgija ali Bolgarija; odločila bo torej tekma med tema dvema državama. Potni list za Anglijo so si že zagotovile Zahodna Nemčija, Francija, Portugalska, Švica, Madžarska, Sovjetska zveza, Italija, Španija, Anglija, Urugvaj, Čile, Argentina, Brazilija, Mehika in Severna Koreja.

Največje presenečenje, ki so nam ga prinisli izločilni turnirji, je maloštevilna uvrstitev vzhodnih držav. Na prihodnjem svetovnem prvenstvu bosta zastopali evhodni nogomet samo Madžarska in Sovjetska zveza. Kje so torej razlogi, da se niso uvrstili države kot Jugoslavija, Češkoslovaška, ki so se na prejšnjih svetovnih prvenstvih vedno dobro izkazale? Češkoslovaška, ki je celo zasedla drugo mesto na zadnjem svetovnem prvenstvu v Čilu, igra še vedno zastareli nogomet. Poleg tega ne razpolaga več z igralci kot sta bila Masopus, Popuhar, ki sta večkrat znela sama nadoknaditi napake celotnega moštva. Brez teh igralcev in brez modernih taktik je bila usoda Češkoslovaške že vnapred zapetena. In to se je tudi zgodilo. Isto velja za Jugoslavijo. V Čilu je jugoslovansko državno reprezentanco, ki se je uvrstila na solidno četrto mesto, vodil odlični Sekularac. Od tedaj pa Jugosloviano ni šlo in ni šlo. Na vseh mednarodnih tekmah so doživljali pekoče poraze, ker niso razpolagali s sicer nediscipliniranim Sekularcem. Zadnji udarec so doživeli jugoslovanski nogometni navijači, ki je letos Francija izločila Jugoslavijo iz svetovnega prvenstva.

Ali bosta Sovjetska zveza in Madžarska lahko častno zastopali evhodni nogomet? Lahko. Tako Madžarska kot Sovjetska zveza igra moderen nogomet, poleg tega obe moštvi razpolagata z izrednimi nogometaši.

pravil v svojim talentom marsikatero hibo lastnega moštva in zato glavni favorit za končno zmago ostane še vedno Brazilija. Feolia ima na razpolago naslednje igralce: vratarji - Manga, Gilmar, Felix; beki - Djalma Santos, Bellini, Mauro, Orlando, Edison, Geraldino, Djalma Dias, Lima, Carlos Alberto; krilci - Dudu, Dias, Procopio, Rildo; napadalnici - Jairzinho, Flavio, Ademair, Marcos, Servilio, Prado, Jair, Amarildo, Pelé, Coutinho, Gerson, Rivelino, Abel, Parana.

Kaj pa z Italijo? Fabrijevmo moštvo se še vedno ni iznebilo vseh napak, ki so bistvene v italijanskem nogometu sploh. Rivera in drugi se vedno vzdržujejo v drbljnih in sigračkanjih, kar je seveda nedopustno na prihodnjem svetovnem prvenstvu. Poleg tega obstaja še vedno perati problem vključitve milanskega asa Corsa. Italijanske navijači se vprašujejo, kako more Fabri izključiti iz postave tega izrednega talenta nogometa, ki si je z Interjem zaslužil svetovno slavo.

Italijanska obramba pa je precej solidna, v kateri se zlasti odkljujejo Salvatore in Facchetti.

Postava: Negri (Albertosi); Burঞ্জič (Gorj), Facchetti; Rosato (Trapattoni), Salvatore, Lodetti; Mora, Bulgarelli, Mazzola, Rivera (Corso), Pascutti (Barison).

Na juglednejši predstavnik italijanske reprezentance je Facchetti.

Izmed obeh iberskih reprezentanc je vsaj na papirju močnejša Portugalska. Enajstotisoč bodo v glavnem sestavljali igralci Benfica, med katerimi izstopa ime odličnega Eusebia. Portugalsko trenira mojster nogometa Gloria in bo po vsej verjetnosti poslal na igrišče naslednje postavo: Carvalho; Festa; Hilario; Ferreira Pinto, Germano, José Carlos; Augusto, Eusebio, Torres, Coluna in Simoes. Glavna atrakcija: Eusebio.

Španija. Moštvo še vedno pogreša nepocheznega Di Stefana, ki je dal spanozkim navijačem marsikatero zadoščanje. Njegovo mesto je prevzel Suarez, ki je tudi izreden

nogometnaš, a je preveč sam, da bi lahko zadostil vsem hibam, ki tarejo špansko reprezentanco. Trener Villalonga se bo nedvomno poslužil španskih igralcev, ki nastopajo v italijanskih moštvih, in tako se bo Španija predstavila v Angliji v naslednji postavi: Betancourt; Rivilla; Relja; Biaria, Olivella, Zoco; Ufarte, Pereda (Del Sol, Peiró), Marcelino, Suarez, Lapetra (Gento).

EVROPA		
I. skupina. Bolgarija: Belgija 3:0, 0:5, Bolgarija: Izrael 4:0, 2:1, Belgija: Izrael 1:0, 5:0.		
II. skupina. ZRN: Svedska 1:1, 2:1, ZRN: Ciper 5:0, 6:0, Svedska: Ciper 3:0, 5:0.		
III. skupina. Francija: Jugoslavija 1:0, 0:1, Francija: Norveška 1:0, 1:0, Francija: Luksemburg 4:1, 2:1, Norveška: Luksemburg 4:2, 2:0, Norveška: Jugoslavija 3:0, 1:1, Jugoslavija: Luksemburg 3:1, 5:2.		
Francija: 6 5 0 1 9:2 10		
Norveška: 6 3 1 2 10:5 7		
Jugoslavija: 6 3 1 2 10:8 7		
Luksemb. 6 0 0 6 6:20 0		
IV. skupina. Portugalska: Turčija 5:1, 1:0, Portugalska: Romunija 2:1, 0:2, Portugalska: CSSR 0:1, 0:1, CSSR: Turčija 3:1, 6:0, Romunija: Turčija 3:0, 1:2.		
Portugalska: 6 4 1 1 9:4 9		
CSSR: 6 3 1 2 12:4 7		
Romunija: 6 3 0 3 9:7 6		
Turčija: 6 1 0 5 4:19 2		

JUZNA AMERIKA		
I. skupina. Urugvaj: Peru 2:1, 1:0, Urugvaj: Venezuela 5:0, 3:1, Peru: Venezuela 1:0, 6:3.		
Urugvaj: 4 4 0 0 11:2 8		
Peru: 4 2 0 2 8:6 4		
Venezuela 4 0 0 4 4:15 0		
II. skupina. Argentina: Paragvaj 3:1, 2:2, Čile: Kolumbija 7:2, 0:2, Ekvador: Kolumbija 2:1, 1:0 (v tretji tekmi je Čile premagal Ekvador z 2:1).		
Argentina: 4 3 1 0 9:2 7		
Paragvaj: 4 1 1 2 3:5 3		
Bolivija: 4 1 0 3 4:9 2		

AZIJSKA SKUPINA		
Sev. Koreja: Avstralija 6:1, 3:1.		
Sev. Koreja 2 2 0 0 9:2 4		
Avstralija 2 0 0 2 2:9 0		
SEVERNA IN SREDNJA AMERIKA		
I. skupina. Jamajka: Niz. Antil 2:0, 0:0, Jamajka: Kuba 2:0, 1:2, Niz. Antil: Kuba 1:1, 1:0.		
Jamajka: 4 2 1 1 4:2 5		
Niz. Antil: 4 1 2 1 2:3 4		
Kuba: 4 1 1 2 3:4 3		
II. skupina. Kostarika: Surinam 1:0, 3:1, Kostarika: Trinidad 4:0, 1:0, Surinam: Trinidad 6:1, 1:4.		
Kostarika: 4 4 0 0 9:1 8		
Surinam: 4 1 0 3 8:9 2		
Trinidad: 4 1 0 3 5:12 2		
III. skupina. Mehika: ZDA 2:0, 2:2, Mehika: Honduras 3:0, 1:0, ZDA: Honduras 1:1, 1:0.		
Mehika: 4 3 1 0 8:2 7		
ZDA: 4 1 2 1 4:5 4		
Honduras 4 0 1 3 1:6 1		
IV. skupina. Mehika: Jamaika 7:0, 1:1.		
Mehika: 4 3 1 0 12:2 7		
Jamaika: 4 1 2 1 8:2 4		
Mehika: 4 0 1 3 3:19 1		

STENE VABIJO

V okviru SPDT ustanovljen plezalni odsek

Ce bo letos zgodaj spomladu kdo zašel v Glinščico pod stene, kjer po navadi trenirajo tržaški plezalci, bo po dolgem obdobju zopet slišal slovensko govorico. Srečal bo fante in dekleta tržaškega planinskega društva iz oživljenega plezalnega tečaja. Ne bi mogli trditi, da je slovensko plezilstvo v teh letih spalo; šlo pa je le za pobude posameznikov in za neorganizirano delovanje.

Letos je skupnica po opravljenem tečaju doživela plezalni krst na centralnem steburu Lepka glave v dolini Bežanovo. Lepka glave je SPDT organiziralo svoj prvi plezalni izlet. Temu vzponu so sledili drugi in ustvarjali so pogoje za ponovno delovanje alpinističnega odseka. Pred tednom dni so se zbrali stari in mladi plezalci, ki so v prisrčnem ozračju na novo spleli veži med staro in novo organizacijo ter se pomenili o bodočem delu odseka. Upamo, da bo v 1966. letu odsek prebrodil začetne težave, se organizacijsko utrdil, tako da mu bo omogočeno delo v širino in globino.

ŠPORT ŠPORT ŠPORT

vsem športnikom



SREČNO NOVO LETO

- TRGOVINA JESTVIN
ALOJZ LUPINC
PtiA-RROT 11
želi cenjenim odjemalcem
srečno novo leto
- TRGOVINA JESTVIN
JOŽICA ŠKRK
SEMPOLAJ 36
vošči vsem srečno novo leto
- TRGOVINA JESTVIN
CELESTINA MOKOLE
PRECNIK 18
vošči vsem srečno novo leto

GENERAL MOTOR COMMERCE

IMPORT - EXPORT
TRST - ULICA TORREBIANCA 26

skupno z INDUSTRIAIMPORT

LJUBLJANA - IGRISKA ULICA 14

VOŠČITA VSEM POSLOVNIM
PRIJATELJEM IN ZNANCEM
PRIJETNO IN PLODNO NOVO
LETO

- ŠPORTNO ZDRUŽENJE BOR**
vošči vsem svojim članom in
dobrotnikom srečno novo leto
- ŠD BREG**
želi vsem članom, simpatizer-
jem in športnikom mnogo us-
pehov v 1966. letu.
- F. C. PRIMORJE - PROSEK**
želi vsem dvojnim članom
in simpatizerjem uspešno
polno novo leto.
- NOGOMETNI KLUB ROSANDRA-ZERIAL**
vošči vsem članom in simpati-
zerjem srečno in veselo novo
leto

RAMIZNI TENIS ZA DEŽELNO TROFEJO

Dobra uvrstitev Borovih igralcev

Prejšnji ponedeljek se je začel v organizaciji deželnega odbora namiznoteniske zveze III. pokrajinski turnir za "Trofeo della Regione". Do sedaj so nastopili tretjekategorijski, medtem ko bodo drugokategorijski prišli na vrsto prihodnji teden skupno s prvimi štirimi iz nižje kategorije. Na tem turnirju so barve Bora branili Tomišić Karel, Tavčar Adrijan, Bole Edi in Bole Emil. Vsi ti so se uvrstili med prvo dvanajstero, kar je že lep uspeh in je sploh letošnji najboljši rezultat Borovih igralcev. Najboljši rezultat je dosegel Bole Edi, ki se je uvrstil na oddelčno četrto mesto, Tavčar Adrijan se je uvrstil na 7., Bole Emil na 11., Tomišić Karel, ki je med igro zlomil lopar, pa na 12. mesto.

V sredo se je zaključilo mladinsko ekipno pokrajinsko prvenstvo za dekleta in fante. Zmagovalni ekipi bosta nastopili na deželnem prvenstvu. Pri dekletih, kjer so na-

stopile samo ekipe Bora, je končna lestvica naslednja:

1. Bor A (Kenda L., Racman M.)
2. Bor B (Strgaus A., Giovanna S.)
3. Bor C (Foletič L., Kosmina S.)

Pri fantih pa je Soffitta A premagala Bor 7:2, zaradi česar je končna lestvica naslednja:

1. Soffitta A 6 točk
2. Bor 4
3. Montuzza 2
4. Soffitta B 0

ŠK KRAS

Sklicuje 5. januarja 1966 ob 20.30 v dvorani zgoniške gostilne

redni letni občni zbor

- DNEVNI RED:
1. Otvoritev
 2. Imenovanje delovnega odbora
 3. Poročila predsednika, podpredsednika, tajnika in blaginjskega
 4. Diskusija
 5. Volitve

Zmaga Kankkonena

Vzhodni Nemeč Neuendorf s 75 m najdaljši

OBERSTORF, 30. — Olimpijski prvak v smučarskih skokih Finca Veikko Kankkonen je danes osvojil prvo zmago na 14. izvedbi novoletne turneje štirih skakalnic. Današnji skoki so potekali pod dežjem, ki je precej motil tekmovalce. Najdaljši skok je izvedel Vzhodni Nemeč Dieter Neuendorf, ki je pristal pri znakih 75 m. Ker je prej skočil 70,50 m, si je na-

HOKEJ NA LEDU
COLORADO SPRINGS, 30. — Na mednarodnem turnirju v hokeju na ledu sta Kanada in Švedska zaključili dvoboj neodločno 5:5.

Zgodba o sandalah

(Nadaljevanje s 3. strani)

VII.

karne, kjer ga je nevede in nehote splašala rdeča sandala; zdaj bo na trgu moška dian odlegla požrešno golobje telo slapu koruze in ga položila v otrokove roke.

Tukaj je človek zdrav, ko lastovke vreščijo, da gre skozi ušesa, in izvajajo akrobatske potele med palačo Sponza in baročno kupolo jezuitske cerkve. Da, tukaj si potešen, ko zver sedeš na stopnice tega gotskega svetišča, kjer že sedijo domača tega gotskega svetišča, in zagoreli dubrovniški fanje. Vsi mirno opazujejo filmski trak, ki se počasi razvija pred njimi na Stradunu, in sodijo, ocenjujejo, so zadržani, potem skoraj glasni, pa spet samo molče. Zdaj nekdo bide, zdaj sediti novi prišlec na prazno mesto.

Cas je dozorel in se ustavil; za mlade in zagorele ljudi je ta mimohod barv skoraj vse, kar vejo o življenju; nekateri so sezuli sandale in okraša koža stopal mehko počiva na toplem kamnu sive stopnice.

Da, dolga bi bila zgodba, ki bi jo moral povedati Adrijanček, in marsikaj v nji ne bi razumel. Kakor ne razume, kako to, da samojbno pobere mrvo kruha z mize; in je edino prav, da ne razume, in jaz mu iz srca želim, da ne bi nikdar razumel, kajti razumeti se pravi skušiti. Zato mu bomo zgodbo povedal, ko bo večji, ko bo vsaj lahko uganil, kaj se zbudi v človeku, ko se z razpokanimi ustnicami vrne z goreče sabarske puščave in zagleda vodo, ki noč in dan brez prestanka teče iz pipe na pesek. Takrat bo dojel, zakaj nekdo ne more mirno gledati, kako se živa voda brezplodno izteka.

Takrat bo pa tudi zasluhl, zakaj mi je tako malo mar za datum, zakaj bi danes brez pretiravanja in z vso iskrenostjo lahko rekel, da se bo moje novo leto začelo tistega dne, ko bom lahko v sandalah spet odšel na obrežje.

Decembra 1965.

AVTOPROMET GORICA

NOVA GORICA TEL. 20-44

s poslovalnicami Gorica — tel. 20-44 — Tolmin — tel. 33 — Ajdovščina — tel. 89 — Postojna — tel. 110 — Sežana — tel. 44 — ter poslovalnicami turistične agencije "IZLETNIK" v Novi Gorici in v Bovcu nudi potnikom in turistom prijeten in hiter prevoz z avtobusi od Triglava do Jadrana. Vršiti tudi vse vrste tovornih storitev.

Vsem, ki se poslužujejo naših uslug, poslovnim prijateljem in sodelavcem, želi kolektiv srečno novo leto 1966

GOSTILNA DE LORENZI
SV. KRIZ 15 — tel. 225-226
vošči cenjenim gostom srečno novo leto

KAVARNA TERČON
NABREZINA (center)
vošči cenjenim gostom uspešno novo leto

JESTVINE ADRIAN BRAVIN
DEVIN 23 — tel. 20-844
želi vsem srečno novo leto

ZELEZNE JOSIP TERČON
NABREZINA — tel. 20-122
vošči vsem cenjenim odjemalcem prijetno novo leto

DAMSKI SALON «NEVA»
SV. KRIZ 292
vošči vsem srečno novo leto 1966

MIZARSKA DELAVNICA JOŽEF VENIER
NABREZINA 2
vošči vsem srečno in uspešno novo leto

GOSTILNA «PRI SILVESTRU»
NABREZINA 97 — tel. 20-228
najemnik ČUR in JERCOG
želi cenjenim gostom obilo uspehov v novem letu

KONFEKCIJE

Soc. S. A. C. A. T.

IMPORT - EXPORT

NADOMESTNI DELI ZA AVTOMOBILE

TRST, Ul. Coroneo 8 — tel. 31-433
Ul. Donizetti 5 — tel. 30-229

se toplo priporoča in vošči vsem svojim klientom in prijateljem srečno novo leto

FIMAR

TRST — Corso Italia 1 — Tel. 29-043 (vogal p.izza della Borsa)
MILANO — Corso Vittorio Emanuele I in Corso Buenos Aires 25

Velika izbira za moške, ženske in otroke. 10% popust za jugoslovanske kupce. Govorimo slovenski in druge jugoslovanske jezike

Vošči cenjeni klijenti srečno novo leto 1966

MEBLO

NOVA GORICA — KIDRIČEVA ULICA 18

PROIZVAJAMO VSE VRSTE POHIŠTVA ZA IZVOZ V NEMČIJO, FRANCIJO, ITALIJO IN DRUGE DRŽAVE

NUDIMO: spalne sobe, dnevene sobe, omare za garderobo divane, naslanjaje in znane limnice na vzmeti »JUG« več tipov.

IZKORISTITE 10% POPUST PRI VSAKEM NAKUPU V TUJI VALUTI • PREVOZNI IN CARINSKI STROŠKI SO V BREME KUPCA PO PREDPISIH NJEKOVE DRŽAVE • SPEDIJSKE OPERACIJE IZVRŠIMO SAMI • KUPCEM IZ OBMEJNEGA PASU JAMČIMO DO STAVO NA DOM IN MONTAŽO

Ob nakupu pri nas boste prihranili, ker so naše cene ZNATNO NIZEJE KOT INOZEMNE

Splošnim odjemalcem in poslovnim prijateljem vošči kolektiv SREČNO NOVO LETO.

SPLOŠNO GRADBENO PODJETJE IZOLA

Telegram: STAVBENIK Izola
Telefoni: H.C. 71-140, 71-148, 71-149
Železniška postaja PODGORJE

s svojimi gradbišči v Kopru, Izoli, Piranu, gradbenim vodstvom v Ljubljani in obrati za vsa zaključna dela.

STAVBENIK

Kolektiv vošči vsem kolegom in delovnim ljudem na svetu prijetno NOVO LETO 1966

«ELEKTRO GORICA»

NOVA GORICA

vošči spoštovanim potrošnikom in poslovnim prijateljem prijetno in uspešno NOVO LETO 1966

VISTA
TRST - UL. CARUCCI, 15
Tel. 29-656
Bogata izbira naočnikov, daljnogledov, šestil, računal in potrebnih za višje šole, toplomerov in fotografskega materiala
vošči vsem srečno novo leto!

adriaimpex
D. D.

UVOZ IZVOZ
ZASTOPSTVA
TRST - UL. GEPPA 9-III — TEL. 38-770, 29-135
želi vsem obilo uspehov v novem letu 1966

N. m. 851311 C. G. I. Trieste - N. 38889

«METALMINERARIA»

DRUŽBA Z. O. Z.
IMPORT - EXPORT - PREDSTAVNIŠTVA
Trst UL. Trento, 15-III Tel. 23-049 Teleg.: METMIN

UVAZA: Marmor — Kvarčni pesek — Kalijev in natrijev feldspat (živec) — Razne minerale itd.

IZVAZA: Abrazijski material — Silicij metal — Želzne zlitine — Umetne smole — Stroje za marmor — Stroje za soline itd.

Vošči vsem srečno novo leto 1966

TRGOVINA MANUFATURE IN OBLACIL
RINALDO SIMEONI
OPCINE, NARODNA 24 — TEL. 221-589
vošči vsem cenjenim odjemalcem srečno novo leto

GOSTILNA
EMILIJA - SOSIČ - VREMEC
OPCINE, NARODNA ULICA 65
vošči cenjenim gostom mnogo uspehov v novem letu


CESTNA POMOČ
M. SIMIČ
AVTOMEHANIČNA DELAVNICA
OPCINE, NARODNA ULICA 48 — TEL. 221-322 in 221-211
vošči srečno novo leto

GALANTERJSKA TRGOVINA
USNJNIH IZDELKOV, TORBIC itd.
JOLANDA BABIČ
OPCINE, PROSESKA ULICA 16a
vošči vsem prijetno novo leto

UVOZ — IZVOZ
«MERCANTILE»
di MARCO TENCE
TRST, ULICA MACCHIAVELLI 17 — TEL. 38-614
vošči vsem uspešno in zadovoljno novo leto 1966

UVOZ — IZVOZ
PAPIRJA IN GRAFIČNIH POTREBSCIN
PAPYROS
TRST, ULICA F. SEVERO 10 — TEL. 36-453
vošči vsem srečno novo leto

TRGOVINA IN PEKARNA
ZORA ČOK
OPCINE, NARODNA UL. 61 — TEL. 221-046
vošči cenjenim odjemalcem srečno in uspešno novo leto

ZLATARNA IN URARNA
SEDMAK
SESLJAN IN NABREŽINA
VOŠČI VSEM PRIJETNO IN USPEŠNO NOVO LETO

«GOSTINSKO PODJETJE ŠEMPETER»
SEMPETER PRI GORICI — NOVA GORICA
vošči cenjenim gostom restavracije, kavarnе in gostilne mnogo uspehov v novem letu 1966

Kolektiv Časopisno-založniškega podjetja
PRIMORSKI TISK
KOPER

S POSLOVNIMI ENOTAMI:
— ZALOŽBA LIPA
— KNJIGARNE IN PAPIRNICI v Kopru, Izoli, Piranu, Portorožu, Sežani, Postojni, Ilirski Bistrici in Pivki ter centralno skladišče v Kopru
— TISKARNA s klisarno, knjigovoznico, lakirnico in obratom za izdelovanje etiket
— OBRATA ZA PRECIZNO MEHANIKO v Kopru in Izoli
— OBRAT ZA GRAVERSTVO v Kopru

želi vsem svojim poslovnim prijateljem zadovoljno in uspešno novo leto 1966


INTERCOM
IMPORT-EXPORT KOMPENZACIJE
TRST
Ul. Torrebiana št. 21 Tel. 31-961 31-962
želi srečno in uspešno novo leto 1966

ELEGANTNE MOŠKE IN ZENSKO CEVLJE DOBITE
V TRGOVINI CEVLJEV:
ALTA MODA
TRST, Ul. G. Gallina, 3 — tel. 31822
CEVLJI NAJBOLJŠIH ZNAMK — CENE UGODNE
želi srečno in uspešno novo leto 1966

UVAZA: vsakovrsten les, drva za kurjavo, gradbeni material
IZVAZA: tekstil, kolonialno blago in raznovrstne stroje
Vošči srečno novo leto!
IMPEXPORT
SPECIALIZIRANO PODJETJE ZA VSAKOVRSNE KOMPENZACIJE
Tel. 38-136, 37-723; Teleg.: IMPEXPORT - TRIESTE

TEHNO-IMPEX
POSLOVNO ZDRUŽENJE
LJUBLJANA, Beethovnova 12
Poštni predal 194-IV

TEHNO-IMPEX
POSLOVNO ZDRUŽENJE
IZVOZ in UVOZ
Vsem poslovnim prijateljem želi srečno in uspešno novo leto

GOSTILNA
URDIH
MAVHINJE 23 — Tel. 20-153
želi gostom in znancem srečno novo leto

PEKARNA IN SLASCICARNA
LEGIŠA
SESLJAN 42 — Tel. 20-147
vošči cenjenim odjemalcem prijetno novo leto

RESTAVRACIJA — BAR
EDEN
SESLJAN 42 — Tel. 20-142
najemnik VALENTIN
se priporoča in vošči vsem srečno novo leto

MANUFAKTURNA TRGOVINA IN CEVLJI
MARIJA LEGIŠA
SESLJAN (center) — Tel. 20-153
vošči vsem srečno novo leto

SAMOPOSTREZNA TRGOVINA JESTVIN
DANILO LEGIŠA
SESLJAN (center) — Tel. 20-153
vošči cenjenim odjemalcem in prijateljem srečno novo leto 1966

RESTAVRACIJA — BAR
PLES DEVIN — Tel. 20-840
vošči vsem srečno novo leto

Gospodinske potrebščine — papirnica
TULLIO COBEZ
Opčine, Narodna 30, Tel. 221-284
vošči vsem prijetno novo leto

KROJACNICA
JOSIP KRAMAR
OPCINE, NARODNA UL. 63/1
vošči cenjenim odjemalcem in prijateljem srečno novo leto

KROJACNICA
ALBIN FILIPIČ - FILIPPI
OPCINE, PROSESKA UL. 35
vošči vsem srečno novo leto

ZLATARNA
SPLENDENTE
(S KERLJ)
TRST, UL. F. FILZI 5, tel. 23-379
vošči cenjenim odjemalcem in prijateljem uspešno novo leto

ZELEZNINA in PORCELAN
FIORETTA PERTOT
PROSEK 5 — Tel. 225-142
vošči srečno novo leto

MESNICA
PUNTAR
PROSEK — Tel. 225-219
vošči vsem srečno novo leto

TRGOVINA SEMEN IN POLJEDELSKIH STROJEV
RADO ZORN
PROSEK 160
vošči vsem prijetno novo leto

MANUFATURE
JOLANDA SEDMAK
SV. KRIZ 199
vošči srečno novo leto

TRGOVINA CEVLJEV
SILVA BOGATEC
SV. KRIZ (Kržada)
vošči vsem prijetno novo leto

TRGOVINA S KOLESI IN MOTOCIKLI TER MEHANIČNA DELAVNICA
FRANC BRUNDULA
OPCINE, Narodna ul. št. 118
Telefon 221-022
želi vsem srečno novo leto

«PRESKRBA»
GROSISTIČNO DETALISTIČNO TRGOVSKO PODJETJE Sežana
oskrbuje podjetja, gostinske obrate, menze in ostale potrošnike z bogato izbiro prehrabnih, industrijskih in tobačnih izdelkov na debelo in drobno
V svojih specializiranih prodajalnih v Sežani in Kozini nudi cenjenim kupcem vse industrijsko blago, zlasti tekstilno, usnjeno in krzno oblačilno konfekcijo ter obutev z 10% popustom za plačilo v tuji valuti
Ob zaključku poslovnega leta se vsem cenjenim odjemalcem in potrošnikom najlepše zahvaljujemo za izkazano naklonjenost in se še nadalje toplo priporočamo
Obilo sreče in zadovoljstva v novem letu 1966 želi vsem
DELOVNI KOLEKTIV «PRESKRBA» SEŽANA

PEKARNA in SLASCICARNA
GUŠTINČIČ
SV. KRIZ 204 — Tel. 225-103
želi cenjenim odjemalcem prijetno novo leto


TRGOVINA JESTVIN
ZVONKO TERČIČ
SV. KRIZ (Kržada), tel. 225-103
vošči cenj. odjemalcem srečno novo leto

MESNICA
LOZAR
SV. KRIZ 404
želi cenjenim odjemalcem mnogo uspehov v letu 1966

MLEKARNA
ŠTEFANIČ
SV. KRIZ (Kržada), tel. 225-133
vošči vsem prijetno novo leto

GOSTILNA
ŠTEFAN GRUDEN
NABREŽINA (center)
vošči cenjenim gostom srečno novo leto

TRGOVINA JESTVIN
DRAGO KUKANJA
NABREŽINA (center)
vošči cenjenim odjemalcem in prijateljem uspešno novo leto

ZALOŽNIŠTVO TRŽAŠKEGA TISKA ZTT D.D.

Želi srečno 1966

klisarna
fotografski laboratorij
tiskarna
izvoz, uvoz in zastopstva grafičnih strojev in opreme

SAMOPOSTREZNA TRGOVINA JESTVIN
FELIKS KOŠUTA
SV. KRIZ (CENTER) — TELEFON 225-230
vošči cenjenim odjemalcem in prijateljem srečno novo leto

SAMOPOSTREZNA TRGOVINA JESTVIN
EDVARD GRUDEN
NABREŽINA — CENTER
želi cenjenim odjemalcem srečno in veselo novo leto

PEKARNA IN SLASCICARNA
ALBIN MALALAN
PROSEK 160 — TELEFON 225-220
vošči cenjenim odjemalcem uspešno novo leto 1966

ZALOGA DRV IN PREGOMA ZA KURJAVO
SILVAN KOŠUTA
KRIZ 40
želi cenjenim odjemalcem srečno novo leto

MESNICA
DE LORENZI
SV. KRIZ 144 — TELEFON 225-107
vošči cenjenim odjemalcem srečno novo leto

JADRAN - Sežana
IMPORT EXPORT

- s svojimi obrati Marmor
- Kobilarna Lipica
- Restavracija Lipica
- in s predstavnitvi v Kopru,
- Ljubljani in Beogradu

nama
S POSLOVALNICAMI:
TRGOVSKA HIŠA — TITOVA 1
TROMOSTOVJE — WOLFOVA 1
KONFEKCIJA «ELITA» — ČOPOVA 7
TRGOVSKA HIŠA LJUBLJANA

Želi vsem cenjenim potrošnikom tu in onkraj meje
Srečno in uspešno novo leto 1966
Kolektiv podjetja vabi na obisk in nakup tudi v prihodnjem letu

«AVTOTRANS»
RIJEKA - JUGOSLAVIJA'

SVE VRSTE TRANSPORTA ŠIROM EVROPE -
AVTOBUSI - KAMIONI - CISTERNE -
SPECIJALNI TERETI
SVAKODNEVNA LINIJA RIJEKA - TRST!
Mnogo sreče i uspeha želi Vam u novoj godini AVTOTRANS Rijeka

MESNICA
MILIČ - EMILI PROSEK
vošči vsem prijetno in veselo novo leto

TRGOVINA
LISJAK KONTOVEL 201
vošči vsem srečno novo leto

TRVODKA
TRANS - TRST
UVOZ IZVOZ
vošči vsem prijetno in plodno novo leto 1966

TRGOVINA JESTVIN
PAVLA LEGIŠA MAVHINJE 15
vošči spoštovanim odjemalcem srečno 1966

GOSTILNA
LEGIŠA CEROVLJE 6 — Tel. 20-167
vošči gostom in znancem srečno novo leto

TRGOVINA RADIO-ELEKTRICNIH PREDMETOV
MARIO MEOLA
KONTOVEL 136 — Tel. 225-278 vošči vsem srečno 1966

MALLARDI & C.
MEDNARODNI PREVOZI
Carinske operacije · vkrcevanje · izkrcevanje · kontrola blaga
Uradi: Ul. Roma 15 · Tel. 36-370, 37-823 · Telex 46078 MALLSPED
želi srečno 1966

MESNICA
REMIGIO LICEN
OPCINE, PROSESKA UL. 6 — TELEFON 221-271
želi cenjenim odjemalcem prijetno novo leto

TRST — ULICA PONZIANA 30/B — TELEFON 47-801
«AROMCAFFÈ»
PRAZILNICA IN PRODAJALNA KAVE
lastnik MUZINA
vošči cenjenim odjemalcem uspešno novo leto

RIBARNICA
TRETIK JOLANDA
SV. KRIZ
želi cenjenim odjemalcem srečno novo leto

Spoštovanim poslovnim prijateljem in sodelavcem vošči kolektiv prijetno in uspešno novo leto 1966

URARNA - ZLATARNA

ANTON - MALALAN - MARČEL

TRGOVINA S CEVLJI

OPCINE, PROSEŠKA ULICA 18 - TEL. 221-465

SE PRIPOROCATA IN ZELITA VSEM SRECNO NOVO LETO 1966

INTERMARES

IMPORT-EXPORT

TRST, VIA B. CELLINI 2
Tel. 35-922 - Telegr. Intermares

želi vsem srečno novo leto

CVETLICARNA IN MESNICA KONJSKEGA MESA

ŠVAGELJ

OPCINE, Proseška ulica 33 - tel. 221-482
vošči srečno novo leto 1966

RUDI PUNTAR

KONTOVEL 179 - tel. 225-108
vošči svojim odjemalcem uspešno novo leto

SAMOPOSTREZNA TRGOVINA JESTVIN

GUIDO JEŽ

DOMJO 33 - tel. 99-320
želi cenjenim odjemalcem mnogo dobrega v novem letu 1966

TRGOVINA JESTVIN IN KLEPARSKA DELAVNICA

ŽERJAL

DOLINA 348 - tel. 97-643
želi cenjenim odjemalcem srečno novo leto.

CENJENIM ODJEMALCEM, KI SE POSLUZUJEJO, MESNIC

AMATO PANKRACI IN SINOVI

DOLINA, tel. 97-612 - klavnicna tel. 97-638
DOMJO, tel. 99-346
TRST, Trg Giarizole - tel. 810-352

VOSCIMO PRIJETNO NOVO-LETO-1966

JULIJA SOSIČ VIKTOR

manufakture - kleparstvo
drobnarije - delavnica
Općine, Alpiska ul. 87
tel. 221-385
želi vsem srečno novo leto

VINKO BENČIČ

TRST, Ul. Rolang 5 - tel. 23-560
želi cenjenim odjemalcem
srečno novo leto

M. MOZETIČ

Trst, Trg Garibaldi 11
tel. 90-280
vošči vsem prijetno novo leto

VLADO PREMUR

Trst, Ul. Ginnastica 36
telefon 45-447
vošči vsem srečno novo leto

AVGUST ŠČUKA

Trst, Ul. Commerciale 94
tel. 35-030
želi srečno novo leto!

CENTRAL BAR

Općine, Narodna ul. 48
telefon 221-067
želi srečno novo leto

ASTROMOBILI

Trst, Ul. Giulia 108 - tel. 79-268
(Rotonda del Boschetto)
se priporoča in želi
srečno novo leto

JADRAN

pri Sv. Jakobu - tel. 44-505
vošči srečno novo leto

GAMBERO

Trst, Ul. Udine 3 - tel. 24-938
želi srečno novo leto

VRECE

in PLATNO iz JUTE
dobite pri tvrdki

UGO MARGON

Trst, Ul. Fonderia 10
telefon 90-720
vošči vsem srečno novo leto

JOŽE OREL

Trst, Ul. Geppa 8 - tel. 23-869
želi cenjenim odjemalcem
srečno novo leto

KRIŽMAN

Veliki Repen 76 - tel. 227-115
želi cenjenim gostom in
odjemalcem srečno novo leto

BATIČ

Mali Repen
želi vsem srečno novo leto

ŠPARGNA

LONJER 402
želi srečno 1966

JOSIP ŠKABAR

OPCINE, Narodna ulica 42 - tel. 221-026
želi cenjenim odjemalcem srečno novo leto

RUDOLF VREMEC

OPCINE, Narodna ulica 78 - tel. 221-306
dostava na dom - cene ugodne
vošči vsem srečno novo leto

Lastnik MARIJ RIOLINO

Zaloga vina - trgovini jestvin v
ZGONIKU in MALEM REPNU
vošči cenjenim odjemalcem
in poslovnim prijateljem srečno novo leto

UMBERTO GHEZ

TRST, Str. per Longera 168 - tel. 96-765
želi cenjenim odjemalcem srečno novo leto

DOLENC

PROSEK - Devinsčina 3 - tel. 225-214
vošči svojim gostom srečno novo leto

IVANKA UKMAR

PROSEK 195
vošči srečno novo leto 1966

NADIA

PROSEK 142
vošči vsem srečno novo leto

DANICA MARTINUZZI

PROSEK 138 - tel. 225-237
vošči vsem prijetno novo leto

ROMANO DANEV

PROSEK 154
vošči vsem srečno novo leto

ZDRAVKO KANTE

TRST, Strada Vecchia dell'Istria 4
tel. 812-209
vošči vsem srečno novo leto 1966

MARIJA DANEU

PROSEK 124
želi svojim odjemalcem
veselo novo leto 1966

DANILO ŠIRCA

TRST, Strada Vecchia dell'Istria 4
tel. 812-209
želi cenjenim odjemalcem pol-
no uspehov v novem letu 1966

SAMOPOSTREZNA TRGOVINA

SEMNARNA, umetna gnojila,
poljedeljski stroji, sadike itd.

RADISLAV MARINAZ

TRST, Strada Vecchia dell'Istria 64
tel. 810-211
želi cenjenim odjemalcem
srečno novo leto 1966

ALBIN PAROVEL

BOLJUNEC 45
vošči vsem srečno novo leto

MIZARSKA DELAVNICA

BOLJUNEC 45
vošči vsem srečno novo leto

ALBIN PAROVEL

BOLJUNEC 45
vošči vsem srečno novo leto

ALBIN PAROVEL

BOLJUNEC 45
vošči vsem srečno novo leto

ANTON ČOK

Lonjer 344 - tel. 50-426
vošči cenjenim odjemalcem
srečno novo leto

KARLO ČOK

Lonjer 269 - tel. 44-423
želi vsem srečno novo leto

PETER UMEK

Gročana 47
želi cenjenim gostom
srečno novo leto 1966

ALBINA

Draga 22 - tel. 97-673
želi cenjenim gostom
mnogo uspehov v novem letu

GUŠTINČIČ

Jezero 7
vošči gostom in znancem
srečno novo leto

VIKTOR ŠIRCA

Trst, Str. Vecchia dell'Istria 2
tel. 812-223
želi vsem srečno novo leto

ŠTOKA

PROSEK - Devinsčina 2
tel. 225-307
vošči cenjenim odjemalcem
srečno novo leto 1966

JOSIP ŠKABAR

OPCINE, Narodna ulica 42 - tel. 221-026
želi cenjenim odjemalcem srečno novo leto

RUDOLF VREMEC

OPCINE, Narodna ulica 78 - tel. 221-306
dostava na dom - cene ugodne
vošči vsem srečno novo leto

MARIJ RIOLINO

Zaloga vina - trgovini jestvin v
ZGONIKU in MALEM REPNU
vošči cenjenim odjemalcem
in poslovnim prijateljem srečno novo leto

UMBERTO GHEZ

TRST, Str. per Longera 168 - tel. 96-765
želi cenjenim odjemalcem srečno novo leto

DOLENC

PROSEK - Devinsčina 3 - tel. 225-214
vošči svojim gostom srečno novo leto

IVANKA UKMAR

PROSEK 195
vošči srečno novo leto 1966

NADIA

PROSEK 142
vošči vsem srečno novo leto

DANICA MARTINUZZI

PROSEK 138 - tel. 225-237
vošči vsem prijetno novo leto

ROMANO DANEV

PROSEK 154
vošči vsem srečno novo leto

ZDRAVKO KANTE

TRST, Strada Vecchia dell'Istria 4
tel. 812-209
vošči vsem srečno novo leto 1966

MARIJA DANEU

PROSEK 124
želi svojim odjemalcem
veselo novo leto 1966

DANILO ŠIRCA

TRST, Strada Vecchia dell'Istria 4
tel. 812-209
želi cenjenim odjemalcem pol-
no uspehov v novem letu 1966

SAMOPOSTREZNA TRGOVINA

SEMNARNA, umetna gnojila,
poljedeljski stroji, sadike itd.

RADISLAV MARINAZ

TRST, Strada Vecchia dell'Istria 64
tel. 810-211
želi cenjenim odjemalcem
srečno novo leto 1966

ALBIN PAROVEL

BOLJUNEC 45
vošči vsem srečno novo leto

MIZARSKA DELAVNICA

BOLJUNEC 45
vošči vsem srečno novo leto

ALBIN PAROVEL

BOLJUNEC 45
vošči vsem srečno novo leto

ALBIN PAROVEL

BOLJUNEC 45
vošči vsem srečno novo leto

TOMASO PRIOGLIO S.r.l.

IMPORT - EXPORT - SPEDIZIONI

TRST, Ul. Ghenga 1 - tel. 68-975/76/77 - TELEX 46042
TOMAPRI - Casella Postale N. 473

želi srečno novo leto

AL PALOMBARO

GOSTILNA TRST, Strada per Bazovizza 56
želi vsem srečno novo leto

MARIJA KRŽMANČIČ

DAMSKI SALON BAZOVIZZA 105
želi spoštovani klijenti srečno novo leto 1966

VLADIMIR BAK

KAVARNA - BAR IN GOSTILNA PESEK 2 - tel. 226-120
želi cenjenim gostom mnogo uspehov v novem letu 1966

HOTEL POŠTA

TRST, Trg Oberdan 1 - tel. 24-157 - 35-786
- popolnoma prenovljen - telefon v vseh sobah - dvigalo -
vošči srečno in veselo novo leto

MAHNIČ

Najemnik Elviro JERMAN
vošči vsem srečno novo leto

KAREL GUŠTIN

REPENTABOR 43 - tel. 227-121
vošči vsem prijetno novo leto

«VETO»

OPCINE, Proseška ulica
želimo srečno in uspešno novo
leto 1966

MARTA HUSU

vošči svojim odjemalcem
srečno novo leto

TERČON

(pri ZEZI)
NABREZINA - postaja
Telefon 20-239
želi cenjenim gostom
srečno novo leto

OSKAR TENCE

SV. KRIZ 125
vošči cenjenim odjemalcem
prijetno novo leto

SERAFINO SINDICI

zaloga kerosena in Agipgasa
SV. KRIZ - Telefon 225-227
želi vsem srečno novo leto

IVAN PACOR

NABREZINA - Center
želi vsem prijetno novo leto

ERNEST MALALAN

OPCINE, Narodna ulica 128 - tel. 221-189
vošči vsem srečno novo leto

BRUNO BRESCIANI

Trgovina elektriških hišnih potrebščin - radio - TV - itd.
OPCINE, Narodna ulica 38 - tel. 221-711
želi vsem uspešno novo leto

RADIO SOSSI

OPCINE, Ulica del Salici 1 - tel. 221-155
vam nudi štedilnike, pečilne
stroje, radioaparate, televizorje itd.
ter vošči vsem srečno novo leto

DANILO ŠULIGOI

OPCINE, Proseška 24 in Zelezniška 5 - tel. 221-172
premog - drva - nafta - kerosen - dostava na dom
želi cenjenim odjemalcem srečno novo leto

DRUŠTVENA GOSTILNA

na Općinah vam nudi dober kozarec domačega
vina in vam želi mnogo uspehov v novem letu

ALOJZ DANEU

OPCINE, Proseška 13 - tel. 221-044
želi cenjenim odjemalcem srečno novo leto

S. PERTOT

MANUFAKTURNA TRGOVINA
TRST, Ul. Vasari 4/a - tel. 94-457
vošči vsem srečno novo leto

PETER & PAVEL CEPAR

TRST, Ul. Udine 36 - tel. 28-296
vošči cenjenim odjemalcem in prijateljem srečno novo leto



EKSKLUZIVNO ZASTOPSTVO IN PRODAJA

TRISTE - TRST
UL. S. FRANCESCO 44
TEL. 28-940

Takojšnja izročitev ali dostava
vseh novih modelov skuterjev
V E S P A in inokolesnih
tovornih vozil A P E v ka-
teri koli kraj v Jugoslaviji.

Ekskluzivna prodaja vseh originalnih rezervnih delov in pribora
«PIAGGIO»
vošči srečno novo leto

DANIJA ŽERJAL

SV. KRIZ
želi vsem srečno novo leto

V. VEGLIA

TRST, Ul. Molino a Vento 3 - tel. 95-392
želi vsem prijetno novo leto

MILAN BEVK

TRST, Ul. D'Annunzio 9 - tel. 41-572
želi vsem srečno novo leto

BAVČER - SMRDEL

TRST, Drevored XX. septembra 22 - tel. 96-796
vošči cenjeni klijenti mnogo uspehov v novem letu

«NINI»

TRST, Ul. Valdirivo 32 - tel. 38-915
želi vsem srečno novo leto

ČELESTE DANEU - DANIELI

OPCINE, Narodna ul. 77 - tel. 221-034
vošči cenjenim odjemalcem uspešno novo leto

SUBAN

TRST, Ul. Comici 2 - tel. 95-577
želi cenjenim gostom srečno novo leto

KRISTAN SUSIČ

ROJAN, Ul. di Roano 2
vošči cenjenim odjemalcem uspešno novo leto

GRABENO podjetje KARLO BAN & Co.

družba z o. z.
TRST, Ul. Maiolica 1/I - tel. 90-821
želi vsem srečno in uspešno novo leto

MARCEL NADLIŠEK

TRST, Ul. Pascoli 27 - tel. 722-351
vošči vsem prijetno novo leto

POLOJAZ - MORETTI

TRST, Corso Garibaldi 4 - Tel. 41-809 in 93-989
želi srečno novo leto

KMETIJSKA ZADRUGA V TRSTU z o. j.

TRST, Ul. Foscolo 1 - Tel. 94-386
in Ul. Flavia 62 - Tel. 99-209
želi vsem svojim odjemalcem mnogo uspehov v novem letu

BENY

TRST, Viale XX Settembre 12
se priporoča ter vošči cenjenim odjemalcem srečno novo leto

«A.M.A.R.»

TRST, Ul. del Bosco 6 - Tel. 41-946
VESPE - LAMBRETTE ter vse nadomestne dele po
najugodnejših cenah
želi cenjenim odjemalcem srečno novo leto

S. KOŠUTA

TRST, Ul. G. D'Annunzio 11 - Tel. 95-498
vošči vsem prijetno novo leto

ANDREJ GRGIČ

BAZOVICA 97
srečno in veselo novo leto 1966

«KRIŽPOT»

Mačkovijski lastnik Franc SLAVEC
vošči cenjenim gostom srečno novo leto 1966

MEDNARODNI AVTOPREVOZ

Alojz Kodermac

GORICA (GORIZIA) — CASA ROSSA

Telefoni: 36-87 — 36-77 — 31-62
TELEX 46119 KODERMAC

vošči vsem svojim poslovnim prijateljem uspehov polno novo leto

ZALOGA DRV IN PREMOGA **IVAN VETRIH**
GORICA, ULICA LANIERI 5 — TEL. 25-27
vošči svojim odjemalcem mnogo dobrega v novem letu

URARNA IN ZLATARNA **ČERNIGOJ**
TRZIC (MONFALCONE), UL. DUCA D'AOSTA 62, TEL. 72-512
želi vsem srečno novo leto

JOŽEF KERŠEVANI
GORICA, CORSO ITALIA 76 — TELEFON 26-34
SIVALNI IN PRALNI STROJI, KOLESNA, MOTORJI, TELEVIZORJI, RADIOAPARATI IN NADOMESTNI DELI
želi vsem cenjenim odjemalcem srečno novo leto

TVRDKA **MARIO BAVCON**
GORICA, Ulica Carducci
vošči cenjenim odjemalcem srečno novo leto

TRGOVINA JESTVIN IN TOBAKARNA **«PRI LAVČEVH»**
na VRHU
želi svojim odjemalcem srečno novo leto

TRGOVINA S CEVLJI **F. FRANCO**
GORICA, Corso Verdi 76
vošči vsem prijateljem novo leto 1966

GOSTILNA **PAVLIN**
GORICA, Drevored XX. septembra 138
želi gostom in znancem srečno novo leto

TVRDKA **STANISLAV KOREN**
GORICA, Ul. Mattioli 11 — tel. 32-71
vošči vsem srečno novo leto 1966

URARNA IN ZLATARNA **LUDVIK JERKIČ**
GORICA (Travnik), Ul. Arčivescovado 3
želi vsem srečno novo leto

TRGOVINA CEVLJEV **«ALPINA»**
GORICA, Corso Verdi 78 — tel. 25-17
vošči vsem srečno novo leto

MANUFAKTURNA TRGOVINA **BRUNO KNEZ**
GORICA, Ulica Carducci
Tkanine, volneno blago, blago za prevleke, nylon plašči itd.
vošči vsem srečno novo leto 1966

«AL LAVORATORE» (DORO)
Velika izbira konfekcije, delovne hlače suknjiči, vetrni jopiči, plašči vseh vrst, perilo itd.
GORICA, Ul. Boccaccio 2 - tel. 39-45 — dom tel. 48-04
vošči vsem svojim odjemalcem uspešno novo leto

TRGOVINA S SADJEM IN ZELENJAVO NA DEBELO
Mirko MUČIČ
STANDREZ 5
vošči vsem srečno in uspešno novo leto

TRGOVINA JESTVIN IN GOSTILNA **TOMŠIČ**
SOVODNJE 30
vošči cenjenim gostom in odjemalcem mnogo dobrega v letu 1966

GOSTILNA **«PRI FRANČETU»**
SOVODNJE 76
vošči vsem srečno novo leto

GOSTILNA **«PRI MIRKOTU»**
SOVODNJE
želi gostom srečno novo leto

GOSTILNA **LUKEŽIČ (ex VUK)**
SOVODNJE 127
vošči srečno novo leto

ZALOGA VIN IN ALKOHOLNIH PIJAC **Orlando SEMOLIČ**
GORICA, Ul. B. Croce 4 — Tel. 34-97
vošči vsem prijateljem novo leto

TRGOVINA JESTVIN **Anton MIKLUŠ**
GORICA, Ul. Tolmino 20 — Tel. 55-92
želi srečno novo leto

JESTVINE IN PEKARNA **PAVLETIČ**
STANDREZ — Tel. 37-68
vošči cenjenim odjemalcem srečno novo leto

ARISTIDE LUCCHINI
GORICA, Ul. Rossini 15 — Tel. 87-071
Trgovina obrablenih strojev in kovinskih odpadkov
Spedicija SCOSLO di MARIUCCIA LUCCHINI
GORICA, Casa Rossa — Tel. 25-65
želi vsem srečno novo leto 1966

TRGOVINA JESTVIN **Cigoj Maks**
GORICA, Ul. Crispi 17
tel. 24-05
vošči srečno novo leto

MESNICA **RUDI PELICON**
SOVODNJE 113
vošči svojim odjemalcem srečno 1966

URARNA IN ZLATARNA **MARTIN ŠULIGOJ**
GORICA, UL. CARDUCCI 49
želi cenjenim odjemalcem srečno novo leto 1966

KONFEKCIJSKA TRGOVINA **ROSCONI**
GORICA, UL. OBERDAN ST. 9 (glavna pošta) — Tel. 31-35
želi vsem odjemalcem in znancem srečno novo leto

Pranje na suho in čistilnica **«BETA»**
GORICA, Trg XXVII Marzo 8
tel. 39-000 vošči vsem srečno novo leto

GOSTILNA **OŽBOT**
RUPA (GORICA)
vošči cenjenim gostom srečno novo leto 1966

AVTOPREVOZNIŠTVO **JOŽE GORJAN**
GORICA, UL. U. FOSCOLO 14
vošči vsem srečno novo leto 1966

PRIZNANO MEDNARODNO AVTOPREVOZNIŠKO PODJETJE
LA GORIZIANA
GORICA — Ul. Duca d'Aosta 180 — Tel. 28-45 — GORICA
PREVZEMAMO PREVOZ VSAKOVRSNEGA BLAGA
želi cenjeni klienteli srečno novo leto

KMEČKA BANKA

R. Z. Z. O. Z.

GORICA Ulica Morelli 11 Tel. 22-06

JESTVINE IN PEKARNA **COTIČ**
SOVODNJE 109 — tel. 88-006
želi cenjenim odjemalcem mnogo uspehov v novem letu 1966

TVRDKA **BENEDIKT KOSIČ - Gorica**
Trgovina obutve, Raštel 1 — Usnjeni izdelki, dežniki, Raštel 4 — Trgovina pohištva «Al 7 NANI», Trg Oberdan 3
želi vsem cenjenim odjemalcem srečno novo leto

LEONELLO AMPRIMO

GORICA, CASA ROSSA — TEL. 35-89
SCALO MERCI F.S. — TEL. 56-51
BIVALISCE — TEL. 53-38

vošči poslovnim prijateljem srečno novo leto

GOSTILNA **BRIŠKO**
STANDREZ 130
vošči spoštovanim gostom srečno novo leto

GOSTILNA **TURRI**
STANDREZ 11 — Tel. 89-84
vošči spoštovanim gostom srečno novo leto

GOSTILNA **MOLAR**
STANDREZ 228
želi cenjenim gostom in prijateljem srečno novo leto 1966

SKLADIŠČE SADJA IN ZELENJAVE **ANTON MAKUC**
STANDREZ
želi cenjenim odjemalcem prijateljem novo leto 1966

ZALOGA SADJA IN ZELENJAVE **ANDREJ BELTRAM**
STANDREZ 258
vošči vsem srečno novo leto

UVOZ IN IZVOZ LESA ZA OBDELAVO
Mauri
TRZIC (Monfalcone), Viale S. Marco 29 — Tel. 73-344
vošči poslovnim prijateljem in znancem srečno novo leto 1966

Uvoz lesa

S.I.L.L.A.

GORICA
Ul. Trivigliano 36
tel. 38-92

želi poslovnim prijateljem in znancem prijateljem novo leto 1966

SADJE IN ZELENJAVA **Valerija GOMIŠČEK**
STANDREZ št. 182
vošči vsem srečno novo leto

TRGOVINA ELEKTRICNIH PREDMETOV **Aldo TABAJ**
STANDREZ 175
vošči srečno novo leto

RESTAVRACIJA — BAR **«VALICO»**
GORICA, Casa Rossa — Tel. 87-220
želi svojim gostom prijateljem novo leto

KAVARNA BRATUŠ
GORICA, Ul. Mameli 4 — Tel. 55-92
želi spoštovanim gostom mnogo uspehov v novem letu

GOSTILNA **«Pri Viktoriji»**
DOBERDOB 24
želi gostom prijateljem novo leto.

DROGERIJA **«Ferletič»**
DOBERDOB
želi vsem srečno novo leto.

BRIVEC **Jožef Uljan**
DOBERDOB 28
želi cenjeni klienteli srečno novo leto.

GOSTILNA **«Pri Danilotu»**
GABRIJE 3 — Tel. 88-008
vošči vsem srečno novo leto.

RESTAVRACIJA **«Nanut»**
GORICA, Via Trieste 118
tel. 37-90
vošči prijateljem novo leto 1966.

AVTOPREVOZNIŠKO PODJETJE **bratje DOLJAK**
GORICA, Ul. Trieste 153
tel. 20-97
vošči vsem srečno novo leto.

GOSTILNA **Klajnšček**
BUKOVJE (Stevarjan)
vošči cenjenim gostom srečno 1966. leto.

RESTAVRACIJA **Gravner**
GROJNA PRI GORICI
vošči gostom in prijateljem uspehov polno novo leto.

JESTVINE **MARVIN**
STANDREZ 217
želi cenjenim odjemalcem mnogo uspehov v letu 1966

GOSTILNA **Romana GARBO**
STANDREZ 1
vošči vsem srečno novo leto

KAVARNA — BAR **Milan PELICON**
STANDREZ 167
vošči vsem prijateljem novo leto

TRGOVINA OBUTVE **ANDREJ ČOTAR**
GORICA, Raštel 72 — Tel. 36-57
želi odjemalcem in prijateljem srečno novo leto

TVRDKA **E. ČUK**
GORICA — Trg Cavour 3 — Tel. 35-35
vošči vsem srečno novo leto 1966

TRGOVINA S STEKLENIMI PREDMETI **ANTON KOREN**
GORICA, Ul. Carducci 5 — Tel. 22-34
Podružnica Korzo Italia 42 — Tel. 24-75
Delavnica in skladišče Ul. Bellinzona 5 — Tel. 32-31
želi cenjenim odjemalcem in prijateljem srečno novo leto 1966

KONFEKCIJSKA TRGOVINA **BONNES**
Bogata izbira moškega, ženskega in otroškega perila, majice, puloverjev, nogavic, ovrtnice itd.
GORICA, Ul. Mameli (poleg kavarna Bratuš)
želi cenjeni klienteli prijateljem novo leto 1966

RESTAVRACIJA — BAR — KAVARNA **«AL CAVALLINO»**
(Istnina Cecilia Bertulin vd. Waltritsch)
GORICA, Drevored XXIV. maja 18 (pred sodnijo) — Tel. 28-26
Postreže z dobro domačo kuhinjo in s pristnim briškim vinom.
Lasten parkirni prostor
vošči vsem srečno novo leto

Kateks Tabus

KOŽE, USNJE, CEVLJI, USNjena GALANTERJA IN KONFEKCIJA, UMETNO USNJE, ŠETINE, DLAKE, GUMIRANA ZIMA, KRZNA, KOŽNI IN USNJNI ODPADKI INDUSTRIJSKE MASCOBE, STROJILA IN POMOŽNA SREDSTVA.



LJUBLJANA

MIKLOŠIČEVA 18

Jugoslavija

Tel. 312-311—311-353 — teleprinter 31298 — Brzjav KOTO-Ljub.

Polno uspehov v novem letu 1966
vošči kolektiv svojim sodelavcem in poslovnim prijateljem



TEKSTILNA TOVARNA AJDOVŠČINA

N. B. PODRUŽNICA AJDOVŠČINA ŠT. 6581 4320000. TELEFON: AJDOVŠČINA 17. ŽELI POSTAJA AJDOVŠČINA. BRZOJAVNI NASLOV: TEKSTIL AJDOVŠČINA.

Modne tkanine polpopelne in flanelne v pestrih vzorcih — karo in progaste, flanel rjuhe in otroške odeje. Indatrensko stalne barve ter apretura proti mečkanju, daje tkaninam Tekstilne tovarne Ajdovščina veliko uporabno vrednost.

V PREDILNICI V SPECIALIZACIJI PROIZVAJA:
Nm 60 česano, 34 in 16 kardirano, kakor tudi 60 in 34 sukano bombažno prejo.
KOLEKTIV VOSCI MNOGO USPEHOV V NOvem LETU 1966
VSEM CENJENIM KOMITENTOM IN SODELAVCEM

MEDNARODNO AVTOPREVOZNIŠTVO IN SPEDICIJA GIUSEPPE TREU

TRBIZ — podružnica v Gorici

GORIZIA: Via Cravos 13, tel. 5791, 5792, 5793
MILANO: Via Vignatilla, tel. 31034, tel. 6457-241/242/243
PONTREBBA: tel. 25, Scalo bestiame tel. 150
ROMA: Via Paisiello 24, tel. 864-797, telex 61-194
TARVISIO: Centrale: tel. 61-351/352/353 — 2351/52/53
TRIESTE: ufficio via Udine 41, tel. 61-220 — 29-367, telex: Treu 46-034; magazzino. Punto Franco Vecchio, tel. 68-595

UDINE: viale Ungheria 90, tel. 53644-56898, C.C.I.A. Udine 60385, C. C. P. 24/15250, telegraf: Treusped - Arnoldstein: tel. (04255) 105-244-199, telex 04/553

LEIBNITZ (STMK): tel. (03452) 84, telex 03/411 — Lienz (Osstiroi): Hauptplatz 3; tel. (04852) 2480 — Rosenbach; tel. (04283) 228 — Sillian (Osstiroi): tel. (04856) 328, Postfach 14 — Spielfeld (Stmk): tel. 21 — Thoenl Maglern: Bahnhof, tel. (04255) 134 — Arnbach (Passo Drava): Strassengrenze, tel. (04356) 342, telegraf: Treusped.

želi vsem srečno novo leto

Bar **«ADRIATICO»**
GORICA, Travnik — Tel. 32-57
želi gostom in prijateljem uspehov polno novo leto

URARNA IN ZLATARNA **V. BRATINA**
TRZIC (Monfalcone), Corso 28 — Tel. 72674
Velika izbira zlatih predmetov in ur priznanih znamk
želi cenjenim odjemalcem prijateljem novo leto

GOSTILNA **DEVETAK**
VRH SV. MIHAELA 48
želi gostom, prijateljem in znancem srečno novo leto

Avtoprevoznisko podjetje **LADISLAV MIKLUŠ**
GORICA, Via Torriani 20 — Tel. 2844
VRŠI VSAKOVRSNE PREVOZE S KAMIONI DOMA IN V INOZEMSTVU

PODJETJE Z GORIVOM IN OGLJEM **Carlo MISCHOU**
GORICA, Ul. Angiolina 23 — tel. 23-29
vošči vsem prijateljem novo leto

TRGOVINA JESTVIN **MIKLUŠ**
PEVMA 17 — tel. 54-79
vošči svojim odjemalcem prijateljem novo leto

GORIŠKO NABAVNO-PRODAJNA ZADRUGA
GORICA — UL. DON BOSCO 104
TEL. 26-08
želi cenjenim odjemalcem prijateljem novo leto 1966

TRGOVINA AVTOMOBILSKIH NADOMESTNIH DELOV **Ivan KUMAR**
GORICA, Ul. Arčivescovado 5 — tel. 21-14
želi cenjenim odjemalcem prijateljem novo leto

GOSTILNA **«DVOR»**
STEVEJAN 5
najemnik HENDRIK MARAS
želi cenjenim gostom prijateljem novo leto 1966.

MANUFAKTURNA IN KONFEKCIJA **Rolich**
GORICA, Corso Verdi — vogal Ul. Mameli — tel. 54-68
želi cenjenim odjemalcem prijateljem novo leto

GOSTILNA **«Pri Tildi»**
OSLAVJE 5 — tel. 5447
želi srečno novo leto

HOTEL **«Cervo d'oro»**
GORICA, Via Bellinzona 11
vošči gostom prijateljem novo leto

Nasledniki R. Lutman
GORICA, Piazza della Vittoria 83
tel. 22-87
želi vsem srečno novo leto

Znana klobučarna **M. Leban**
GORICA, Raštel 54 — tel. 39-07
Velika izbira klobukov in dežnikov
želi cenjenim odjemalcem srečno novo leto

B A R **«Casa Rossa»**
GORICA, Ul. Cravos — tel. 26-71
vošči vsem srečno in veselno novo leto

TRGOVINA JESTVIN **M. Budihna**
GORICA, Ul. Veinero 6
tel. 29-18
želi srečno novo leto

TRGOVINA JESTVIN **Rudolf Saksida**
GORICA, Trg De Amicis št. 11
tel. 44-30
želi srečno novo leto

DARWIL

najnovejši izum moderne tehnike

SUPERAUTOMATIC s 57 rubini iz z 88 rubini

«Luis D'Or» najtanjša ura na svetu

Generalno zastopstvo «**LA CLESSIDRA**»
Trst - Piazza S. Antonio Nuovo N. 4-1 nadstropje
Import - Export

Prodaja na veliko in drobno
Velika izbira zlatnine po tovarniških cenah!
Izredni popusti - Garancije

NAJTRPEZNEJŠA
NAJELEGANTNEJŠA
NAJCENEJŠA

ZELI SREČNO NOVO LETO




ŠVICARSKA SUPERMARKA

BANCA DI CREDITO DI TRIESTE S.P.A.

TRŽAŠKA KREDITNA BANKA

GLAVNICA LIR 800.000.000 - VPLAČANIH LIR 180.000.000

TRST - ULICA FABIO FILZI ŠT. 10

TELEFON ŠT. 38-101, 38-045 BRZOJAVNI NASLOV: BANKRED

VOSCI SREČNO NOVO LETO

VELOX Sarl

IMPOSTO EXPORT ZASTOPSTVA

Ekskluzivna glavna zaloga:
**RADENSKA mineralna voda
USTEKLJENIČENA ISTRSKA in BRIŠKA VINA in PRŠUT**

TRST
Ul. Rismondo, 9
Tel. 30-100


Pivo:
PUNTIĞAM in REININGHAUS

VOSCI CENJENIM KLIENTOM SREČNO NOVO LETO

RINOTECNICA

TRST
UL. TEATRO ROMANO 9, tel. 38040
Pri anagrafskem uradu

Radio, televizorji, superavtomatični pralni stroji, hladilniki, elektrogospodinski predmeti (Zoppas, Rex, Candy, CGE, Philco itd.)
IZREDNI POPUST ZA IZVOZI
Vse carinske formalnosti zastoj!
Želi srečno novo leto



Srečno in uspešno novo leto želi cenjeni klienteli RENAULT

Ta novi model iz nove proizvodnje 66 me je osvojil



avtomobil, ki se imenuje RENAULT 10

1100 ccm - čez 138 km/h
(po ceniku) L 998.000
Zastopstvo S. A. M.

SILVANO FRISORI

TRST
RAZSTAVA V UL. FILZI 21, TEL. 68-980
SERVIS, POMOC, NADOMESTNI DELI:
UL. G. GALILEI 20 - TEL. 93-940

SREČNO NOVO LETO VAM ŽELI



TEL. 35019
TRISTE-TRST - P.zza S. Giovanni, 1

TERMOSHHELL

tekoče gorivo za ogrevanje

za vašo dobavo
telefonirajte na: 93.936 - 94.590
A. SFERCO
UL. A. VALERIO, 41 - TRST

VOSCI SREČNO LETO 1966



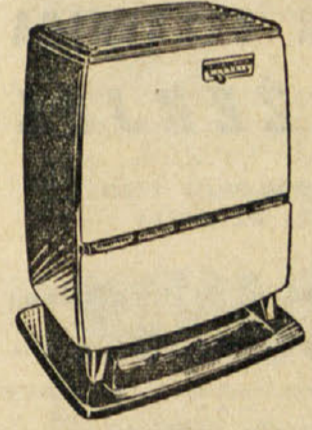
ELETTRO MARKET

di VALERIO SPETTI

PECI NA PREGOJ IN KERAMEN PRIZNANIH ZNAMK «JUNO» - «WARM MORNIG» - «RAICHON» - «OLMAR»

PRODAJA TUDI NA OBROKE, DO 24 MESECEV

TRISTE - TRST
Strada Vecchia dell'Istria 2
tel. 812338 (na trgu pri Sv. Ani)
vošči srečno novo leto



TRGOVINA JESTVIN **F. RESINOVIC**
(najemnika Gianni TAUCER in Attilio CUK)
TRST, TRG S. FRANCESCO STEV. 8 - TELEFON 36-809
vošči srečno novo leto

HOTEL SLOV LJUBLJANA

TRST, UL. MAZZINI 53
Telefon 733-361
vabi prijatelje in znance, naj ga obiščejo
vošči srečno novo leto



HOTEL Z MODERNIM KONFORTOM • PRIZNANA MEDNARODNA IN NARODNA RESTAVRACIJA • NOČNI BAR Z MEDNARODNIM ARTISTIČNIM PROGRAMOM • KAVARNA • SLAŠČICARNA • KLUBSKI IN BANKETNI PROSTORI

vošči srečno leto 1966

Kino - fotografski material
SEGULIN
Trst, Ul. Mazzini 53
Telefon 733-361
vabi prijatelje in znance, naj ga obiščejo
vošči srečno novo leto

SPLOŠNA PLOVBA PIRAN

vzdržuje s svojimi tovorno-potniškimi ladnjami:
redno linijo okoli sveta redno linijo z Južno Ameriko redno linijo z zahodno Afriko ter nudi prevoze po vsem svetu z modernimi transportnimi ladjami od 3.000 do 18.000 ton nosilnosti.
Za vse informacije se obrnite na upravo podjetja:
«SPLOŠNA PLOVBA», Piran za pantičeva ul. 24 in na naše agente po vsem svetu.
Teleksi: 035-22, 035-23
Telegrami: Plovba Piran
Telefoni: 73-470 do 73-477

vošči srečno 1966

VOZNIKI MOTORNH VOZIL

želite hitro in solidno popravilo vašega vozila?



Obiščite servis podjetja **slovenija avto**

v KOPRU, Istrska cesta 55, ki vam opravi:
VSA MEHANIČNA, KLEPARSKA IN LICARSKA DELA, VULKANIZIRANJE GUM, TEKOKA SREDNJA IN GENERALNA POPRAVILA, PRANJE IN ČIŠČENJE VOZIL

Servis je pooblaščen za popravila vozil ZASTAVA, FIAT, CITROEN, NSU-PRETIS in ŠKODA

Za informacije se obrnite na telefon 21-773 vsak dan od 6. do 20. ure

Vzdrževanje vozil, antikorozijsko zaščito in manjša popravila vam opravi «AVTO-NEGOVALNICA - SLOVENIJA AVTO» v LUCIJI pri PORTOROŽU, dnevno od 9. do 17. ure, telefon 73-285

SREČNO VOŽNJO V LETU 1966!

Paolo Morassutti

TRST, UL. CARDUCCI 22 - tel. 95-173 - 77-260 - 55-646

ZELEZNINA - ORODJE - HISNI PREDMETI - JEDILNI PRIBOR - PORCELAN - KRISTALNI PREDMETI - DARILNI PREDMETI - OPREMA ZA KOPALNICE -

Velika izbira najboljših znamk domače in tuje proizvodnje
Vošči srečno novo leto

U. BAZZANELLA - TRST - UL. F. VENEZIAN 5
TEL. 24-197

BB

CORILCI PRIHODNOSTI

(PROTI SMOGU):
«RECORD» na kerosen, plinsko olje, tekočo nafto ter
VERTIKALNI - SUPER od 8000 do 320.000 kalorij.

ZA PECI - STEDILNIKE - TERMOFIFONE

3M MINNESOTA
Fotostatični stroji - Papir za reproduciranje - Projektorji - S. Paul - Minnesota USA
Lepilni trak SCOTCH - itd.

PRI NAS DOBITE TUDI VSE ZA VINO: STROJE IN PRITIKLINE ZA KLETI, TOČILNIŠKE RAZDELJEVALCE VINA TVRDEK MORTARI, PIPE, GUMIJASTE CEVI itd.

vošči srečno novo leto

TRGOVINA JESTVIN
A. KOBAL
ustanovljena l. 1896
Vse po konkurenčnih cenah
TRST, Trg Garibaldi, 10
želi srečno novo leto

PRI AVTO OPREMA **V. ZANCHI**

BOSTE DOBILE:
• VERIGE ZA SNEG
• KILER MASKE
• NOSILCE ZA SMUČI
• ANTIFRIZ IN RAZNE POTREBŠČINE ZA VSE AVTOMOBILE

TRST - Via Coroneo N. 4
TEL 29-684

VOSCI SREČNO NOVO LETO 1966

vošči srečno NOVO LETO 1966

URARNA ZLATARNA RUDENKAREL

TRST - UL. C. BATTISTI 13
TEL. 96306
Bogata izbira ur najboljših znamk
Zajamčena popravila - Cene zmerne

«UNIVERSALTECNICA»

RADIO - TELEVIZORJI - AVTOMATIČNI IN SUPERAVTOMATIČNI PRALNI STROJI - HLADILNIKI - ELEKTROGOSPODINSKI PREDMETI: CANDY - REX - CGE

Izredne cene za izvoz - Dostavljamo na dom brez posebnih stroškov v vse kraje Jugoslavije

UNIVERSALTECNICA Trieste - Trst
Corso Garibaldi št. 4 tel. 41-243 in Trg Goldoni št. 1
želi srečno novo leto

CASINO

PORTOROŽ PORTOROSE

ROULETTE
CHEMIN DE FER
BACCARÀ

ter priljubljena igra TRENTÉ ET QUARANTÉ ODPRTO CELO LETO

TRAD TRIESTE

di S. BOLE
TRIESTE - VIA CICERONE 8/II
Tel. 68-612 - Teleg.: Trad-Trieste
C. C. Trieste 60217 M/851634

želi srečno novo leto

GRILL BAR

v HOTELU RIVIERA
v PORTOROŽU

je odprt vsak dan, razen v sredo, od 22. ure do 4. ure zjutraj.

MEDNARODNI ARTISTIČNI PROGRAM
STRIP TEASE
ODLIČNA GLASBA
SPECIALITETE NA ŽARU

Vjudno vabljeni
Obvezna temna obleka
vošči srečno novo leto

TRST - Ul. Boccaccio 3
Telefon 28-373

POŽAR ARTEMIO

TOVORNI PREVOZI
v vse kraje, tudi v inozemstvo
želi srečno leto 1966

AVTOMEHANIČNA DELAVNICA ADRIANO ŽERJUL

• POPRAVILA AVTOMOBILOV VSEH VRST
• HITRA IN DOBRA POSTREŽBA
• CENE UGODNE

OPCINE - Ulica degli Alpini št. 85a (blizu zadrage)
želi srečno leto 1966

EMPORIO AUTO - MOTO LORENZI

Vam nudi DELE in NADOMESTNE DELE za vsa motorna vozila: svečke, trikotnike, svetilke, preproge, prevleko, krogične rezaje, AMORTIZERJE ZNAMKE RIV, VERIGE ZA SNEG, NOSILCE ZA SMUČI, ANTIFRIZ itd. itd.

Via S. Lazzaro, 17
IRSI

IZREDNA RAZPRODAJA MOTORNH BATOV - PISTONI
VESPE IN LAMBRETE VSEH VRST
REZERVIRAN PARKIRNI PROSTOR ZA STRANKE
Vošči srečni novo leto

KMETJE, VRTNARJI

Za vsako vašo potrebo se obrnite na domačo tvrdko

FURLANI EDVARD

TRST, Ul. Milano 18 - Telef. 35-169



katera vam nudi po najnižjih cenah navadne in hidravlične stikalnice (preše), grozdne mline - navadne in na električni pogon ter razno vinsko posodo, kakor: kadi, brenčaste brenče, škatle, nrasiove sodre ter vse potrebno za trgatve

Ekskluzivni zastopnik za Furlanijo-Julijsko krajno svetovno znanih strojev za obdelovanje zemlje, ter kosilnice «AGRIA»
vošči srečno in uspešno novo leto

Grand Hotel «TOPLICE» Bled

Tik ob jezeru s 403 posteljami
TERMALNO KOPALIŠČE, 23 stop toplotne
MEDNARODNA KUHINJA
KRASNA SMUCIŠČA

Priporočamo se za obisk
želi srečno novo leto

ZALOGA
«LAŠKO PIVO»
GUŠTIN
 vošči vsem cenjenim
 razprodajalcem in pivcem
«LAŠKEGA PIVA»
 na tržaškem območju prijetno
 1966
 OBENEM VOŠČI SREČNO NOVO LETO GOSTOM
 SVOJE GOSTILNE V ZGONIKU

TVRDKA USTANOVljena LETA 1883
Destilacija esenc JANOUŠEK
 TRST - Barkovlje - TRIESTE - Barcola - Tel. 29.963
 Lavina proizvodnja in izvoz
 eteričnih olj za parafumsko uporabo in izdelavo parfumov, eteričnih olj za izdelavo dišečih mil in kozmetičnih izdelkov, esenc za izdelavo likerjev, sirupov in slaščičarskih proizvodov; neškodljivih barvil in aromatičnih keramičnih proizvodov
 želi srečno novo leto!

La Fototecnica TRST
 TRG GOLDONI / Tel. 2332.6119
 Grusistično podjetje za dobavljanje vsega fotografskega in kinematografskega materiala
 aparati za mikrofotografiranje, znanstveni aparati, elektronski aparati
 Popolne opreme materiala za fotomehaniko, za industrijo in za znanstvene zavode
 Na zahtevo se pošljejo sezname
 vošči srečno novo leto
 VPRŠAJTE NAS ZA NASVET

AVTOMEHANIČNA DELAVNICA
ADRIANO ŽERJUL
 ● POPRAVILA AVTOMOBILOV VSEH VRST
 ● HITRA IN DOBRA POSTREŽBA
 ● CENE UGODNE
 OPCINE - Ulica degli Alpini št. 85a (blizu zadruga)
 želi svoji cenjeni klijenti srečno novo leto

TAPETNIŠKA DELAVNICA
Mario Pahor
 specializirana v opremljanju dnevnih sob in drugih prostorov
 TRST - Ul. S. Anastasio 12 tel. 61-218
 vošči vsem srečno novo leto.

GOSTILNA
MANTOVAN
 KONKONEL 32 - tel. 28-873
 želi srečno novo leto.

TRGOVINA JESTVIN
KAREL PAHOR
 TREBCE 111
 cenjenim odjemalcem
 želi srečno novo leto 1966.

GOSTILNA IN TOBAKARNA
«PRI MIČETU»
 TREBCE 17
 želi vsem srečno novo leto.

GOSTILNA
JOŽE MUŽINA
 TREBCE 49
 vošči gostom srečno novo leto.

JESTVINE
EDI KALC
 PADRICE 11
 želi srečno novo leto.

TRGOVINA JESTVIN
GUŠTIN
 PADRICE 31
 najemnik SILVO GRGIČ
 vošči svojim odjemalcem
 srečno novo leto

Zaloga gradbenega materiala
EMIL GREGORI
 PADRICE 10 - tel. 226-138
 želi svojim odjemalcem
 srečno novo leto.

KAVARNA - BAR
KAREL GUŠTIN
 PADRICE - tel. 226-136
 želi srečno novo leto.

GOSTILNA
KALC
 GROPADE 10
 vošči vsem srečno novo leto.

GOSTILNA
MILKOVIČ
 GROPADE 60 - tel. 226-130
 vošči srečno novo leto.

GOSTILNA
«PRI OČINI»
 DOLINA 268
 želi cenjenim gostom srečno
 novo leto 1966

«BIFÈ TOMAŽIČ»
 TRST, Ul. Cassa di Risparmio št. 3 - tel. 35-301
 POSTREŽEMO Z NAJBOLJŠIM DOMACIM VINOM
 IN Z DOMACIM PRSUTOM.
 Cenjenim gostom, znancem in prijateljem vošči srečno novo leto.

ZALOGA VINA IN LIKERJEV
MIRAN KURET
 UVOZ - IZVOZ
 TRST, Ul. Valdirivo 3 - tel. 28-926
 Poslovnim prijateljem in znancem želi srečno novo leto 1966

GOSTILNA
«PRI POŠTI»
 BAZOVICA - tel. 226-125
 želi cenjenim gostom, prijateljem in znancem srečno novo leto.

GOSTILNA
«ALLA CAPUZZERA»
 TRST, Ul. S. Cilino 8 - tel. 96-913
 cenjenim gostom in znancem vošči prijetno novo leto.

GOSTILNA «PRI DRUŠTVU»
 (najemnik KRIZMANČIČ)
 BAZOVICA
 vošči cenjenim odjemalcem
 srečno novo leto

GOSTILNA
FRANC KRIZMANČIČ
 BAZOVICA 165
 vošči cenjenim gostom prijetno
 novo leto

JESTVINE
DANILO KOS
 MACKOVLJE 25 - tel. 97-620
 vošči srečno novo leto

GOSTILNA
TUL
 MACKOVLJE 106
 vošči cenjenim gostom prijetno
 novo leto 1966

JESTVINE
OSKAR KRALJIČ
 PREBENEG 85
 vošči vsem srečno novo leto

GOSTILNA
ALEKSANDER KOZINA
 PREBENEG - Tel. 97-631
 vošči cenjenim gostom srečno
 novo leto

Slovenija Sadje
 Kolektiv SLOVENIJA SADJE
 export-import
 SREČNO IN USPEHOV POLNO LETO 1966 ZELIMO VSEM NASIM DOBAVITELJEM, ODJEMALCEM, POSLOVNIM IN STROKOVNIM SODELAVCEM TER SE PRIPOROCAMO ZA NADALJNJE SODELOVANJE V NOVI LETU 1966
 LJUBLJANA
 Miklošičeva 10-IV
 HLADILNICA IN ZORILNICA BANAN ZALOG PRI LJ.
 HLADILNICA BOHOVA PRI MARIBORU
 Predstavništva in skladišča:
 MARIBOR, CELJE, VOLČJA DRAGA, KANAL OB SOCI, KOPER, BEOGRAD, SKOPJE, SUBOTICA, RIJEKA, SPLIT IN OSIJEK

KAVARNA METLIKA
 BAZOVICA 94
 vošči vsem srečno novo leto

JESTVINE JERCOG
 DOLINA 41 - Tel. 97-613
 želi srečno novo leto 1966

BATA FONDA
 Zaloga stavbnega in sanitarnega materiala
 TRST - Skedenj, Škedenjska 129 - tel. 93-314
 Ul. Flavija 66 - tel. 99-206
 vošči srečno novo leto

TRGOVINA JESTVIN IN PEKARNA
SIVITZ
 TREBCE 23 - tel. 28-873
 želi cenjenim odjemalcem srečno novo leto.

GOSTILNA
GRGIČ
 PADRICE 36 - tel. 226-112
 vošči cenjenim gostom in prijateljem srečno novo leto.

TRGOVINA JESTVIN
KAREL KALC
 GROPADE 97
 želi cenjenim odjemalcem prijetno novo leto.

PEKARNA IN SLASICARNA
RUDOLF MARC
 BAZOVICA 55
 vošči svojim odjemalcem mnogo sreče v novem letu 1966.

MESNICA
HROVATIN
 TREBCE 214
 vošči vsem srečno novo leto.

CVETLICARNA
IVANKA
 TRST, Ul. dell'Istria 19 - tel. 95-052 - vedno dobro založena
 s svežim cvetjem
 vošči cenjenim odjemalcem prijetno novo leto.

TRGOVINA JESTVIN
MILAN TAVČAR
 TRST, Piazza Vico 3
 želi vsem srečno novo leto.

TRGOVINA JESTVIN
ANDREJ OBERSNEL
 TRST, Ul. Maiolica 1 - tel. 93-070
 vošči cenjenim odjemalcem mnogo sreče v novem letu.

TRGOVINA JESTVIN
MARIJA MEZGEC
 BAZOVICA 99 - tel. 226-128
 vošči vsem srečno novo leto 1966

TRGOVINA ZELENJAVE
MILAN TUL
 TRST, Ul. Gabriele D'Annunzio 29 - tel. 74-361
 vošči vsem srečno novo leto.

GIACOMO VATOVEC Succ.
 TRST, Ul. Torrebianca 19 - tel. 23-587 in 37-561
 EXPORT - IMPORT, specializirano podjetje za izvoz vsakovrstnih gospodinskih predmetov, poljedelskih strojev ter kolonialnega blaga na debelo.
 vošči srečno novo leto.

BAR SPORTIVO
 TRST, Ul. dell'Istria 10
 želi gostom in prijateljem uspehov polno novo leto 1966.

TRGOVINA JESTVIN
KRIŽMANČIČ
 GROPADE 29
 želi srečno novo leto 1966.

JESTVINE
KAPUN
 PESEK
 želi svojim odjemalcem srečno
 novo leto

GOSTILNA
MAHNIČ
 BAZOVICA
 najemnik DANILO KRALJ
 vošči vsem prijetno novo leto.

TRGOVINA JESTVIN
GIZELA MEDEN
 TRST, Ul. La Marmora 18
 želi srečno novo leto

RIBARNICA
MARČELA PERTOT
 TRST - Barkovlje,
 Ul. Perarolo 2
 vošči srečno in zdravo novo leto

DROGERIJA
SCHEIMER
 TRST - Barkovlje,
 Ul. Cerreto 2
 želi cenjenim klijentom
 srečno novo leto

TRGOVINA ZELENJAVE
MARIO GERLANC
 TRST - Barkovlje,
 Drev. Miramare 181
 vošči srečno novo leto

PEKARNA IN SLASICARNA
KARLO FRANČEŠKIN
 TRST Piazza Libertà
 Tel. 33-984
 vošči svojim odjemalcem
 srečno novo leto

«JAVOR»
LESNA INDUSTRIJA
PIVKA
 JAVOR - LESNA INDUSTRIJA V PIVKI V SVOJIH OBRATIH V PIVKI, PRESTRANKU, BACU, POSTOJNI IN BELSKEM NUDI ZAGAN LES IGLAVCEV IN LISTAVCEV, VEZANE IN PANEL PLOŠČE, STOLIČNE SEDEŽE IN NASLONJALA, POSTELJE, OMARICE ZA CEVLJE, RAZNE TIPE STOLOV, SE POSEBEJ PRIMERNE ZA GOSTINSKE OBJEKTE, KOŠOVO POHITVO, KAVČE, FOTELJE, MIZE, OPAZNE GRADBENE PLOŠČE TER FURNIR VSEH VRST.
 Cene konkurenčne
 Poslovalnice v Ljubljani in Zagrebu. Predstavništvo v Splitu in Beogradu
 KOLEKTIV VOŠČI VSEM MNOGO DOBREGA V NOVI LETU 1966

MESNICA
BRANKO ŽERJAL
 BOLJUNEC 41 - Tel. 97-623
 vošči vsem srečno
 novo leto 1966

GOSTILNA
STANO SLAVEC
 BOLJUNEC 159 - Tel. 97-634
 želi cenjenim gostom prijetno
 novo leto 1966

DAMSKI SALON «SLAVA»
 BOLJUNEC - Tel. 97-641
 želi cenjeni klijenti srečno
 novo leto

BRIVNICA
JOSIP OTA
 BOLJUNEC 200
 želi vsem srečno novo leto

JESTVINE
VALENTIN SANCIN
 BOLJUNEC 62
 vošči srečno novo leto 1966

JESTVINE
DRAGO ŽERJAL
 BOLJUNEC 237
 želi vsem srečno novo leto

RADO ŽERJAL
 TRGOVINA JESTVIN
 BOLJUNEC, 76 - Tel. 97-614
 vošči cenjenim odjemalcem
 srečno novo leto

GOSTILNA
PAVLETIČ
 BORST, 29 - Tel. 97-604
 vošči srečno novo leto

TRGOVINA JESTVIN
 IN TOBAKARNA
LAURA CAVALLI
 (ex Kocman)
 STIVAN 12
 vošči cenjenim odjemalcem
 srečno novo leto

GOSTILNA
PIERINA GRILANC
 SALEZ 29 - Tel. 225-196
 vošči srečno novo leto

JESTVINE
JOSIP REBULA
 SALEZ 60
 vošči vsem veselo
 novo leto 1966

VESELO IN USPEŠNO
 NOVO LETO 1966
 VOŠČI KOLEKTIV
 VSEM CENJENIM
 POSLOVNIM PRIJATELJEM
 IN ZNANCEM!

MESNICA
BRANKO ŽERJAL
 BOLJUNEC 41 - Tel. 97-623
 vošči vsem srečno
 novo leto 1966

GOSTILNA
STANO SLAVEC
 BOLJUNEC 159 - Tel. 97-634
 želi cenjenim gostom prijetno
 novo leto 1966

DAMSKI SALON «SLAVA»
 BOLJUNEC - Tel. 97-641
 želi cenjeni klijenti srečno
 novo leto

BRIVNICA
JOSIP OTA
 BOLJUNEC 200
 želi vsem srečno novo leto

JESTVINE
VALENTIN SANCIN
 BOLJUNEC 62
 vošči srečno novo leto 1966

JESTVINE
DRAGO ŽERJAL
 BOLJUNEC 237
 želi vsem srečno novo leto

RADO ŽERJAL
 TRGOVINA JESTVIN
 BOLJUNEC, 76 - Tel. 97-614
 vošči cenjenim odjemalcem
 srečno novo leto

GOSTILNA
PAVLETIČ
 BORST, 29 - Tel. 97-604
 vošči srečno novo leto

TRGOVINA JESTVIN
 IN TOBAKARNA
LAURA CAVALLI
 (ex Kocman)
 STIVAN 12
 vošči cenjenim odjemalcem
 srečno novo leto

GOSTILNA
PIERINA GRILANC
 SALEZ 29 - Tel. 225-196
 vošči srečno novo leto

JESTVINE
JOSIP REBULA
 SALEZ 60
 vošči vsem veselo
 novo leto 1966

VESELO IN USPEŠNO
 NOVO LETO 1966
 VOŠČI KOLEKTIV
 VSEM CENJENIM
 POSLOVNIM PRIJATELJEM
 IN ZNANCEM!

TVRDKA
LUCIANO FABIAN - Import-Export
 TRST, Ul. del Bosco 20 - tel. 78-267
 želi vsem uspehov polno novo leto 1966.

TISKARNA
GRAPHIS
 VSAKOVRSNE TISKOVINE ZA SOLO, URADE itd.
 TRST, Ul. S. Francesco 20 - tel. 29-477
 želi vsem srečno novo leto.

BIFE
«PRI JOŽKOTU»
 TRST, Ul. C. Ghenga 3 - tel. 24-780 (Figovec)
 želi vsem svojim odjemalcem srečno novo leto.

TRGOVINA JESTVIN
BATA VISINI
 TRST, Ul. Roma 15 - tel. 23-094
 želi vsem cenjenim odjemalcem srečno novo leto.

MESNICA
ALBIN BAK
 PADRICE 39
 plodno in srečno novo leto
 želi cenjenim odjemalcem in
 prijateljem.

MESNICA
VERA KRIZMANČIČ
 BAZOVICA
 vošči vsem srečno novo leto.

Manufakturna trgovina
 in krojačnica
Romano Grilanc
 BAZOVICA 179
 vošči vsem prijetno in plodno
 novo leto.

TRGOVINA JESTVIN
Herman Krizman
 BAZOVICA
 želi cenjenim odjemalcem
 srečno novo leto 1966.

MESNICA
MEVLJA
 BAZOVICA 99 - center
 želi cenjenim odjemalcem
 srečno novo leto 1966.

GOSTILNA
PEPI KRIZMANČIČ
 BAZOVICA 113 - tel. 226-127
 želi vsem srečno novo leto.

Zaloga gradbenega materiala
IVAN GRGIČ
 BAZOVICA
 cenjenim odjemalcem in prijateljem želi srečno novo leto.

GOSTILNA
MILAN LEBAN
 BAZOVICA 165 - Tel. 226-129
 vošči srečno novo leto

KAVARNA METLIKA
 BAZOVICA 94
 vošči vsem srečno novo leto

JESTVINE JERCOG
 DOLINA 41 - Tel. 97-613
 želi srečno novo leto 1966

BATA FONDA
 Zaloga stavbnega in sanitarnega materiala
 TRST - Skedenj, Škedenjska 129 - tel. 93-314
 Ul. Flavija 66 - tel. 99-206
 vošči srečno novo leto

TRGOVINA JESTVIN IN PEKARNA
SIVITZ
 TREBCE 23 - tel. 28-873
 želi cenjenim odjemalcem srečno novo leto.

GOSTILNA
GRGIČ
 PADRICE 36 - tel. 226-112
 vošči cenjenim gostom in prijateljem srečno novo leto.

TRGOVINA JESTVIN
KAREL KALC
 GROPADE 97
 želi cenjenim odjemalcem prijetno novo leto.

PEKARNA IN SLASICARNA
RUDOLF MARC
 BAZOVICA 55
 vošči svojim odjemalcem mnogo sreče v novem letu 1966.

MESNICA
HROVATIN
 TREBCE 214
 vošči vsem srečno novo leto.

CVETLICARNA
IVANKA
 TRST, Ul. dell'Istria 19 - tel. 95-052 - vedno dobro založena
 s svežim cvetjem
 vošči cenjenim odjemalcem prijetno novo leto.

TRGOVINA JESTVIN
MILAN TAVČAR
 TRST, Piazza Vico 3
 želi vsem srečno novo leto.

TRGOVINA JESTVIN
ANDREJ OBERSNEL
 TRST, Ul. Maiolica 1 - tel. 93-070
 vošči cenjenim odjemalcem mnogo sreče v novem letu.

TRGOVINA JESTVIN
MARIJA MEZGEC
 BAZOVICA 99 - tel. 226-128
 vošči vsem srečno novo leto 1966

TRGOVINA ZELENJAVE
MILAN TUL
 TRST, Ul. Gabriele D'Annunzio 29 - tel. 74-361
 vošči vsem srečno novo leto.

GIACOMO VATOVEC Succ.
 TRST, Ul. Torrebianca 19 - tel. 23-587 in 37-561
 EXPORT - IMPORT, specializirano podjetje za izvoz vsakovrstnih gospodinskih predmetov, poljedelskih strojev ter kolonialnega blaga na debelo.
 vošči srečno novo leto.

BAR SPORTIVO
 TRST, Ul. dell'Istria 10
 želi gostom in prijateljem uspehov polno novo leto 1966.

TRGOVINA JESTVIN
KRIŽMANČIČ
 GROPADE 29
 želi srečno novo leto 1966.

JESTVINE
KAPUN
 PESEK
 želi svojim odjemalcem srečno
 novo leto

GOSTILNA
MAHNIČ
 BAZOVICA
 najemnik DANILO KRALJ
 vošči vsem prijetno novo leto.

TRGOVINA JESTVIN
GIZELA MEDEN
 TRST, Ul. La Marmora 18
 želi srečno novo leto

RIBARNICA
MARČELA PERTOT
 TRST - Barkovlje,
 Ul. Perarolo 2
 vošči srečno in zdravo novo leto

DROGERIJA
SCHEIMER
 TRST - Barkovlje,
 Ul. Cerreto 2
 želi cenjenim klijentom
 srečno novo leto

TRGOVINA ZELENJAVE
MARIO GERLANC
 TRST - Barkovlje,
 Drev. Miramare 181
 vošči srečno novo leto

PEKARNA IN SLASICARNA
KARLO FRANČEŠKIN
 TRST Piazza Libertà
 Tel. 33-984
 vošči svojim odjemalcem
 srečno novo leto

TOVARNA
ORGANSKIH
KISLIN
 ILIRSKA BISTRICA (SLOVENIJA)

Vsem poslovnim prijateljem in koristnikom naših uslug vošči kolektiv uspešno leto 1966

Brodogradilište

«VIKTOR LENAC»

RIJEKA

TRGOVINA JESTVIN, GOSTILNA IN TOBAKARNA
ADAMIČ
DOMJO 205
Zeli spoštovanim gostom in odjemalcem mnogo sreče v novem letu

GOSTILNA
JOSIPINA ČEFUTA
DOMJO 36
vošči vsem prijetno novo leto

JESTVINE
CELESTIN MALALAN
DOMJO 84 — Tel. 99-356
vošči spoštovanim odjemalcem mnogo sreče v novem letu

TRGOVINA JESTVIN
KOMAR
LOG 74
Zeli srečno novo leto

Gostilna **PRI PEPCI**
LOG 4 — se priporoča ter vošči veselo novo leto

TRGOVINA JESTVIN
KLAVDIJ ULIVETTI
RICMANJE
Zeli spoštovanim odjemalcem srečno novo leto

TRGOVINA JESTVIN
HILARIJ CEJ
RICMANJE
vošči cenjeni klienteli mnogo uspehov v novem letu

GOSTILNA
«EX DRUŠTVO»
RICMANJE — Tel. 99-192
Zdenka in Oskar žetita cenjenim gostom in prijateljem srečno novo leto

PEKARNA
ŽULJAN
RICMANJE 99
vošči vsem prijetno novo leto

TRGOVINA JESTVIN
STANKO HMELJAK
VELIKI REPEN 77
vošči vsem srečno novo leto

GOSTILNA in TOBAKARNA
MILIČ
BRISCKI — tel. 221-480
Zeli spoštovanim gostom in znancem srečno novo leto 1966

MLEKARNA
AMALIJA LOREDAN
STRAMAR 103
Zeli svojim odjemalcem prijetno novo leto 1966

MANUFAKTURA
«FANI»
STRAMAR — tel. 977-118
vošči cenj. odjemalcem mnogo lepega v novem letu

Zaloga drv, premoga, kerozina in nafte za kurjavo
LOVREČIČ
Domjo 38 - tel. 99-331
vošči vsem prijetno novo leto 1966

Zaloga domačega vina, kraškega terana in pršuta
L. GUŠTIN
Colj 8 (Repentabor) - tel. 227-190
vošči cenjenim odjemalcem in prijateljem srečno novo leto 1966.

PEKARNA
BRATUŽ
TRST, UL. DELL'ISTRIA št. 1
vošči cenj. odjemalcem mnogo uspehov v novem letu 1966

FARIANI IMPORT EXPORT
LADIJSKA POPRAVILA - OSKRBA ZA LADJE
FARIANI
Zeli srečno novo leto vsem svojim poslovnim prijateljem!

TRST, Ul. Corti 2 - tel. 36-141, 36-955
Ul. N. Sauro 6 - tel. 29-978

EXPORT - IMPORT ZEMALJSKIH PLODOVA
EXPORT - IMPORT VON AGRARPRODUKTEN

VOCE

TEK. RN.: Jugoslovenska banka za spolnu CTO COR.: trgovinu, Zagreb 400-31/1-3

ZAGREB, Praška 2/II JUGOSLAVIJA
Telefon broj: 21-630, 37109, 37309, 37154 do 158
Brzljavi: Telegramadrese: «VOCE» ZAGREB
Telex: 02110
Predstavništvo: SEMPETER (Nova Gorica) tel. 2328

- IZVOZIMO: sveže i dubokosmrznuto voće i povrće, voćne pulpe, voćne sokove i koncentrate, te finalne proizvode konzervne industrije.
- Od suhog voća i povrća specijalizirani za izvoz dalmatinske višnje «amaraske», vrganja, oraha, badema i meda.
- UVOZIMO: sveže južno voće: banane, narandže, maršarine, limune, te razne sokove i koncentrate od južnog voća.
- Vlastita fabrika «STUBIČANKA» za proizvodnju voćnih sokova, sirupa, voćnih pulpi, alkoholnih i bez alkoholnih pića. — Vlastita hladnjača.

POSLOVNIM PRIJATELJEM ŽELI SREČNO NOVO LETO 1966

MEDNARODNA SPEDICIJA IN TRANSPORT

Intereuropa
KOPER - JUGOSLAVIJA

KOPER TELEFON 21-630 TELEX 03-517

PREDSTAVNIŠTVO V TRSTU: UL. ROMA 15, TEL. 27-823

- dodeljevanje in uskladiševanje blaga kvantitativni prevoz
- poslovanje na mednarodnih sejmih in razstavah
- redni zbirni promet iz evropskih centrov
- mednarodni cestni transport blaga z lastnimi kamioni

- po kopnem, po morju, po rekah in zraku carinjenje blaga
- transportno zavarovanje blaga
- hooking ladijskega prostora
- kontrola transportnih dokumentov
- strokovno paširanje

Direkcija Koper	telef. 21-630	telex 03-517	Izpostava Kozina	telef. 10	telex 14-54	Filiala Subotica	telef. 14-54	telex 01-718
Filiala Koper	21-630		Izpostava Prevalje	30		Ul. Gen. Drapsina	15	
Filiala Ljubljana	36-170	03-103	Izpostava N. Gorica			Izpostava Celje	39-70	03-348
Ul. M. Pijade 13			Zelezn. postaja	24-33		Cuprijska ul. 10		
Filiala Maribor	21-43	03-323	Rožna dolina	24-53		Izpostava Podgorje 4		
Partizanska c. 51			Izpostava Jesenice	3-43		Izpostava Sarajevo	24-625	
Filiala Zagreb	39-758	02-148	Maršala Tita 1	25-481	02-515	Brankova 6		
Juršičeva 9/I			Filiala Rijeka			Izpostava Bar	21-49	
Filiala za sejme	51-317	02-148	Beogradski trg 2	33-427	01-128	Jov. Tomasevića 2		
Zagreb			Filiala Beograd			Izpostava Zrenjanin		
Ul. B. Kidriča bb			Ul. Stevana Srećna 7			Dimitrovgrad	25	
Filiala Sežana	82	03-122	Filiala Novi Sad	51-758	01-327	Maršala Tita 178		
Avtoemont Sežana	39		Ul. JNA 48/1					

Zeli svojim delovnim kolegom srečno novo leto

Uspehov polno novo leto 1966 želi vsem svojim cenjenim starim in novim obiskovalcem

GOSTILNA PRI POSTAJI
(lastnica MARIJA ZIVEC)
v DUTOVLJAH na Krasu

Park hotel - Nova Gorica
tel. 21-442 in 21-462
Cenjenim gostom želi kolektiv prijetno in uspešno novo leto

RESTAVRACIJA
«URŠKA»
LJUBLJANA - Privoz 11 — tel.22-260
vošči spoštovanim gostom prijetno novo leto 1966

GRAND HOTEL «UNION»
LJUBLJANA, Miklošičeva ulica
vošči spoštovanim gostom mnogo uspehov v novem letu 1966

MEHANIČNA DELAVNICA
LEANDRO CORETTI
TRST, Ulica Donadoni 17 — Tel. 733-249
Cenjeni klienteli vošči srečno novo leto in se priporoča za nadaljnjo naklonjenost.

GOSTILNA
«PRI MOSTU» OREH, tel. 977-106
vošči spoštovanim gostom prijetno novo leto

MANUFAKTURA IN PAPIRNICA
MILAN SANCIN
TRST, Strada Vecchia dell'Istria 60 — Telefon 811-205
vošči cenjenim odjemalcem srečno novo leto 1966

Vsem prijateljem pristnega pršuta in terana želi

GOSTILNA JAZBEC
v TUPELČAH (pri Stanjelu)
uspehov polno novo leto 1966

MESNICA
KJUDER
RICMANJE — vošči vsem prijetno novo leto

GOSTILNA
ŠKABAR
VELIKI REPEN 70 - tel. 227-117 — Najemnik KUTIN
vošči cenjenim gostom polno uspehov v novem letu

TRGOVINA JESTVIN
VIDAU
BANI 72 — tel. 221-387
Zeli svojim odjemalcem srečno novo leto

TRGOVINA ZENSKE IN MOSKE KONFEKCIJE
WERK
C.p.o. S. Giacomo 6 — TRST — Telefon 44-327
Zeli cenjenim odjemalcem mnogo uspehov v novem letu

CVELICARNA
«SAVINA»
TRST, Ul. dell'Istria 10 — Telefon 55-590
vošči vsem mnogo sreče in uspehov v novem letu

ZLATARNA IN URARNA
KARLO MIKOLJ
TRST, C.p.o. S. Giacomo 9
Zeli cenjenim odjemalcem obilo sreče v letu 1966

PEKARNA
GIOVANNI METELLI
TRST, UL. MADONNINA 21
ter prodajalna kruha C.p.o. S. GIACOMO 11
vošči vsem srečno novo leto

MLEKARNA
ŠIBELJA
TRST, UL. MONTECCHI 10
vošči cenjenim odjemalcem srečno novo leto

MANUFAKTURNA TRGOVINA
VERH
TRST, C.p.o. S. GIACOMO št. 9
vošči vsem cenjenim odjemalcem obilo sreče v novem letu

TRGOVINA JESTVIN
ALOJZ JERKIČ
Trst, Str. Vecchia dell'Istria 64
Telefon 810-210
Zeli cenjenim odjemalcem mnogo dobrega v novem letu.

TOVARNA AVTOMOBILOV IN MOTORJEV MARIBOR



NAŠI IZDELKI

Kamion TAM 4500, nosilnosti 4,5 tone, z vgrajenim zračno hlajenim Dieslovim motorjem

Prekucnik TAM 4500 K, s trostransko ekipo naravno primeren za delo na gradbiščih in cestah

Kamion hladilnik TAM 4500 HS, primeren za prevoz hitro kvarljivih stvari

Gasilski avtomobil TAM 4500 G in TAM 5500 C, hitra in izredno praktična gasilska avtomobila z vgrajeno cisterno in drugim gasilskim priborom

Kamion TAM 4500 P, vozilo za polivanje ulic in cest

Kamion TAM 4500 F, vozilo za odvoz fekalij primerno za komunalno čiščevost

Avtobus A 3000 v standardni in turistični izvedbi, primeren za izlete in druge prevoze potnikov, 32 sedežev

Kamion TAM 2000, lastna konstrukcija TAM, vozilo, ki odlično služi v mestnem prometu za prevoz manjših tovorov. Podjetje ga bo v kratkem pričelo serijsko izdelovati



Prijetno in uspešno novo leto 1966 vošči kolektiv vsem svojim poslovnim partnerjem in sodelavcem ter cenjenim uporabnikom naših proizvodov.

kolektiv

CINKARNE CELJE

«EMO» CELJE

vošči vsem poslovnim partnerjem mnogo uspehov v letu 1966

EMAJLIRNICA
METALNA INDUSTRIJA
ORODJARNA

POSLOVNIM PRIJATELJEM IN UPORABNIKOM NAŠIH PROIZVODOV ŽELI KOLEKTIV PRIJETNO NOVO LETO 1966

AVTOTURISTIČNO PODJETJE
«Slavnik-Koper»
KOPER
z obratom
ISTRAAVTO UMAG



vam izvrši prevoz hitro, varno, udobno in poceni s svojimi avtobusnimi in tovornimi vozili v državi in inozemstvu.

Poslužujte se naših storitev v prevozu in generalnih popravil težkih vozil.

Vsem, ki se poslužujejo naših storitev, vošči kolektiv plodno novo leto 1966.

STIL TOVARNA POHIŠTVA
KOPER
ZELJA KOLEKTIVA JE, DA BI VSI POSLOVNI PRIJATELJI IN ODJEMALCI IMELI VELIKO USPEHOV V NOVEM LETU 1966

DELOVNI KOLEKTIV VELETRGOVINE

mercator

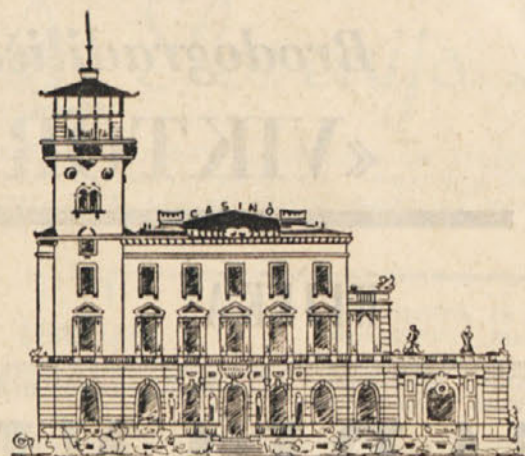
LJUBLJANA

ŽELI VSEM POTROŠNIKOM, POSLOVNIM PRIJATELJEM IN DELOVNIM LJUDEM SREČNO IN USPEHOV POLNO NOVO LETO 1966

IVRKA JOŽEF SILA
UVOZ IZVOZ
 vsakovrstnega lesa za predelavo in kurjavo
 ter jamskega lesa
 TRST - UL. MILANO ŠT. 4 - TELEFON 28-944
 vošči srečno novo leto



INDUSTRIJA
 METALNIH
 POLIZDELKOV
IMPOL
 SLOVENSKA BISTRICA
 JUGOSLAVIJA



OBIŠČITE

CASINO OPATIJA Villa «Rosalia»



CASINO UMAG Grand Hotel «Adriatic»

ROULETTE - CHEMIN DE FER
 NIGHT CLUB Z INTERNACIONALNIM PROGRAMOM
 ODPRTO VSAK DAN

ANDREJ BOLKO mr. ph.
 UVOZ - IZVOZ

Telefon 31-315

Farmaceutski proizvodi in kemikalije
 TRST - UL. TORREBIANUA 21, 11

NASCIMBEN
 IMPORT EXPORT
 NADOMESTNI DELI ZA AVTOMOBILE
 TRST, UL. CORONEO ŠT. 39, T. 24-955
 vošči srečno novo leto

adriaimpex
 D. D.
 UVOZ IZVOZ
 ZASTOPSTVA
 TRST - UL. GEPPA 9-III - TEL. 38-770, 29-135
 vošči srečno novo leto

C. G. R.
 COMMERCIO GENERALE
 E RAPPRESENTANZE
 SOC. A. R. L.
 UL. DELLA GEPPA, 9 - TRST - TEL. 37-940, 28-352
 UVOZ IZVOZ
 vošči srečno novo leto

Visus Optica
 TRST, Campo S. Giacomo 11, telefon 50-057
 je vaš zanesljiv optik
 Očala za vid, fotografske aparate, nalivna peresa,
 toplomeri itd., vse primerni predmeti za darila
 želi srečno novo leto!

SLOVENCJI, ko obiščete svoje sorodnike v Jugoslaviji in
 ko vas oni obiščejo, recite jim, naj kupujejo pri
MAGAZZINI ALLA STAZIONE
 TRST - ULICA CELLINI ŠT. 2 - TELEFON ŠT. 24-125
 (nekaj korakov od glavne postaje)
 KONFEKCIJA IN PERILO ZA MOSKE, ŽENSKJE IN OTROKE
 Največja izbira oblek, površnikov, plaščev, vetrnih jopičev,
 dežnih plaščev, perila, intimne in zunanje trikotaje,
 srajc, kravat, nogavic, itd.
 VSE PO NAJUGODNEJSIH CENAH!!!
 «IZ NAJBOLJSIH TOVARN NARAVNOST ODJEMALCU»
 vošči srečno novo leto

STANDARDNI POLIZDELKI
 IZ ALUMINIJA IN ALUMINIJEVIH ZLITIN

TIP	Označba IMPOL	Ploščevina	Trakovi	Rondele	Rondice	Palice	Cevl	Zlca	Profili
Al 99,0	A 2	X	X	X	X	X	X	X	X
Al 99,5	A 3	X	X	X	X	X	X	X	X
Al 99,7	A 4	X	X	X	X	X	X	X	X
Al 99,8	A 5	X	X	X	X	X	X	X	X
Al-Mn	M	X	X	X	X	X	X	X	X
Al-Mg 1	P 1	X	X	X	X	X	X	X	X
Al-Mg 2	P 2	X	X	X	X	X	X	X	X
Al-Mg 3	P 3	X	X	X	X	X	X	X	X
Al-Mg 4	P 4	X	X	X	X	X	X	X	X
Al-Mg 5	P 5	X	X	X	X	X	X	X	X
Al-Mg-Si 0,5	Ac 1	X	X	X	X	X	X	X	X
Al-Mg-Si 1	Ac 2	X	X	X	X	X	X	X	X
Al-Mg-Si-Mn	Ac 3	X	X	X	X	X	X	X	X
Al-Mg-Si-Cu	D 1	X	X	X	X	X	X	X	X
Al-Mg-Si 0,5	D 2	X	X	X	X	X	X	X	X
Al-Cu-Mg 1	D 3	X	X	X	X	X	X	X	X
Al-Cu-Mg 2	D 4	X	X	X	X	X	X	X	X
Al-Cu-Pb-Bi	D 58	X	X	X	X	X	X	X	X
Al-Zn-Mg 0,5	PD 0,5	X	X	X	X	X	X	X	X
Al-Zn-Mg 1	PD 1	X	X	X	X	X	X	X	X
Al-Zn-Mg-Cu	PD 3	X	X	X	X	X	X	X	X
Al-Si 5	Al Si 5	X	X	X	X	X	X	X	X
Al-Si 10	Al Si 10	X	X	X	X	X	X	X	X

Izdelujemo še čiste Al vrvi
 in Al vrvi z jeklenim vlož.
 kom po DIN, BSS in
 ASTM normah.

Obrat za Al konstrukcije
 izdeluje vse vrste eloksi-
 ranih profilov in Al-kon-
 strukcije po naročilu -
 vrata, okna, fasadne ele-
 mente, celotne samonosil-
 ne fasade in aluminjske
 nosilne konstrukcije na
 osnovi projektov izdel-
 nih v lastnem konstruk-
 cijskem biroju.

Vsemu delovnemu ljudstvu, spoštovanim odjemalcem in poslovnim prijateljem
 vošči kolektivno prijetno in uspešno novo leto 1966



LJUBLJANA, BEETHOVNOVA 11, JUGOSLAVIJA

Telefon: 23-930-9, 20-021 - Telegram: SLOVENIJALES
 Telex: 03-112, 03-138 - Poštnipredal: 74, 94-11 - Banka: 600-12-1-7

SLOVENIJALES, PODJETJE ZA UVOZ, IZVOZ IN NOTRANJI TRG,
 NUDI SVOJIM POTROŠNIKOM V PRODAJALNAH POHISTVO, KI
 GA IZDELUJEJO RENOMIRANE TOVARNE POHISTVENE INDU-
 STRIJE. OBENEM PA SI PRIZADEVA V LASTNEM PROJEKTIV-
 NEM BIROJU IN OB SODELOVANJU Z ZUNANJIMI SODELAVCI,
 ZLASTI Z INSTITUTOM ZA LESNO INDUSTRIJO, OBLIKOVNO
 POPESTRITI USTALJENE FORME, DOSECI, DA BO STANOVANJ-
 SKA OPREMA SE BOLJ FUNKCIONALNA IN NOVA - MODERNA.

Cenjenim komitentom in poslovnim prijateljem želi kolektiv
 prijetno in plodno novo leto 1966.

KOLEKTIV

Kavarne Jadran - Postojna

vošči cenjenim gostom mnogo sreče v novem letu 1966

trgovsko zastopstvo

Adamič

Ekskluzivna zastopstva
 nudi najboljše pogoje pri nabavi
 in prodaji vsakovrstnega blaga
 Trst, Ul. S. Lazzaro 23-11, Tel. 28-449, 31-996
 vošči srečno novo leto

KEMIJA IMPEX
 EXPORT - IMPORT
 LJUBLJANA TITOVA 25 P.o.B. 418-VIII

TELEFON: 313-266 (10 VODOV)
 TELEGRAM: KEMIMPEX, LJUBLJANA
 TELEX: KEMIMPEX, LJB 03-177

IZVAŽA:

KEMIČNE IZDELKE (KALCIJEV KARBID, TEKOČI KLOR, ŽIVOSREBRNI OKSID,
 SVINČENI MINI, CINKOVO BELILO, VODIKOV PEROKSID, KALCIJEV CIANA-
 MID, POLIVINILACETAT, CINKSULFAT, CINKOKSIDTETRAKROMAT, SREDSTVA
 ZA ZAŠČITO RASTLIN ITD.), PLASTIČNE MASE (PENASTA PLAST, MASA, POLI-
 ESTERSKE RONDELE ZA IZDELAVO GUMBOV, MELAMINSKE PLOŠČE ZA OB-
 LOGO POHISTVA ITD.),

TEKSTILNA IN USNJARSKA POMOŽNA SREDSTVA,
 PAPIR, KARTONE, LEPENKE, PISARNIŠKI MATERIAL,
 STEKLO, PORCELAN IN KERAMIKO (STEKLENICE, RAZSVETLJAVNO STEKLO
 ITD.),
 BENTONIT,

UVAŽA:

KEMIČNE IZDELKE, ANILINSKE BARVE, TEKSTILNA IN USNJARSKA POMOŽNA
 SREDSTVA, NARAVNI IN SINTETIČNI KAVČUK, PLASTIČNE MASE,
 PORCELAN,
 SPECIALNE PAPIRJE

POSLOVNIM PRIJATELJEM IN ZNANECM VOŠČI KOLEKTIV MNOGO LEPIH USPEHOV V LETU 1966



KOLEKTIV

**ŽELEZARNE
 JESENICE**

vošči srečno in uspešno
 novo leto 1966
 vsem cenjenim
 poslovnim prijateljem
 in sodelavcem

